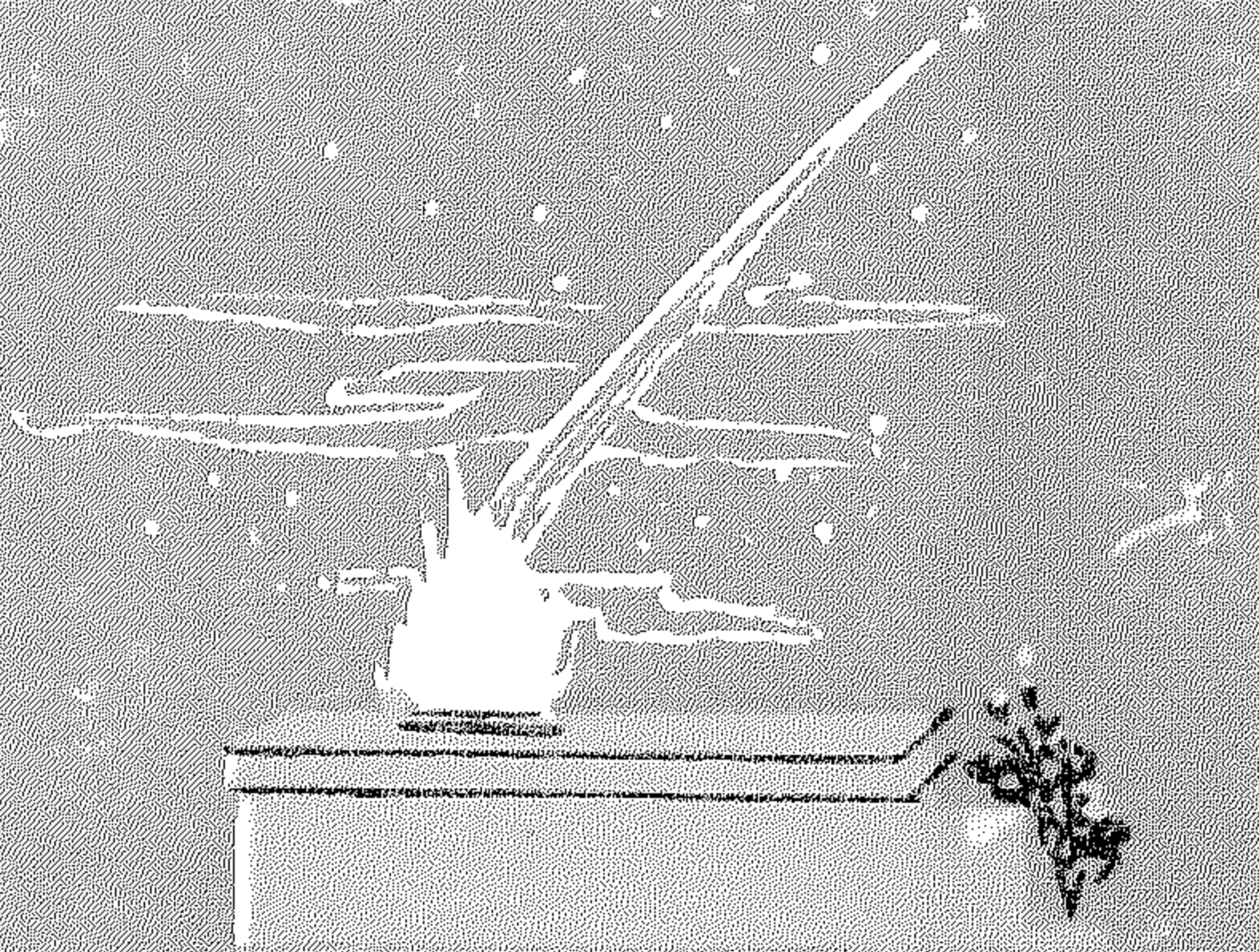




# الأساطير الإيرانية القديمة



تأليف : احسان يارشاطر  
ترجمة : محمد صادق نشأت



**أهداء 2005**

**أ.د. عباس عبد الحميد**

**جامعة الإسكندرية**

الأساطير الإيرانية القديمة



# الأساطير الإيرانية القديمة

تأليف

الدكتور إحسان يارشاطر

ترجمة

محمد صادق نشأت

الطبعة الأولى

١٩٦٥

ملئزم الطبع والنشر

مكتبة الأنجلو المصرية  
١٦٥ شارع محمد فريد - القاهرة

دار المجلد للطباعة :، قسم اللؤلؤة - النجاة  
تليفون ٩٠٥٢٩٦

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### مقدمة المترجم

#### أقدم إلى قراء العربية

مجموعة من الأساطير الإيرانية القديمة التي جمعها وحققها زميلنا  
وحديقنا الأستاذ إحسان يارشاطر أستاذ الدراسات القديمة بكلية  
الآداب جامعة طهران، والتي نقلها عن لغات إيرانية بائدة إلى الفارسية  
المعاصرة فمنها ما نقل عن اللغة الأبتستاقية ومنها ما نقل عن الفارسية  
القديمة أو البهلوية أو البارثية أو السغدية . هذا والجدير بالذكر أن  
هذه الأساطير جمعت من مصادر مختلفة ، فقد ورد بعضها في الأبتستاق  
كتاب النبي الإيراني زرادشت ، وجاء بعضها الآخر في ديوان  
ملاحم الفرس الكبير المسمى شاهنامه الفردوسي ونقل طرف منها من  
كتب فارسية قديمة دينية وغير دينية ، أو من الآثار القديمة وكتب  
التاريخ ، أو مما رواه أبو الريحان البيروني في « الآثار الباقية » .

وهذه الأساطير في مجملها تصور مذهب قدامى الإيرانيين في

تعليل الظواهر الطبيعية واستكناه سر الخليقة وظهور الكون  
وتفسير الصراع بين الخير والشر وتعاقبهم الرجاء على انتصار الخير  
أو انتصار الحياة عن طريق تغلب الإنسان على الشر والشقاء ، ليحيا  
حياة طيبة ، وهي رغم لونها الأسطوري تنطوى على حقائق غامضة  
باهته عن المجتمع الإيراني القديم إلهذوت إلنا عن طريق هذه الأساطير  
فهى تعطىنا صورة من عقائد قدامى الإيرانىن وعاداتهم وتارىخهم  
الأسطورى ومثلهم العليا وأخلاقهم مجسمة فى حياة الأبطال وأعمالهم  
وكفاحهم فى بناء وطنهم والدور الذى لعبوه على مسرح التاريخ  
القديم ، فهى رغم أسطوريتها ليست محض خرافة ، ويستطيع القارئ  
المدقق أن يستخلص منها حقائق كثيرة أثناء استمتاعه بما فيها من  
خيال قد يبدو لنا اليوم بمقاييسنا الحاضرة ساذجا بالقياس إلى ما بلغناه  
من نضج عقلى وتقدم حضارى ولكنه يصور لنا على أى حال بعد  
الشقة بين مرحلتين من مراحل الإنسانية الحضارى والشوط البعيد  
الذى قطعه الإنسانى حتى بلغت ماعليه الآن .

وقد رأينا نقلها إلى قراء العربية ليقفوا بدورهم على الأصول  
البعيدة لكثير مما نقله الفرس المستعربون إلى لغة العرب وحفلت به  
الكتب الإسلامية من تاريخية وأدبية ومذهبية ، وهى بهذا الأسلوب



الترفيحي تعتبر مصدراً من مصادر الدراسة الجادة المترفعة نرجو مخلصين  
أن يفيد منها قراء العربية خيراً كثيراً ، وأن يقفوا في نفس الوقت  
عن طريقها على مصدر من مصادر ثقافتهم الإسلامية التي أسهمت  
فيها عقليات شعوب مختلفة ولاسيما الإيرانيين الذين قاموا بدور خطير  
في خدمة العلم والإسلام .

راجين من الله التوفيق

صادق تـأـت



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



# مقدمة الكتاب

## «الأساطير الإيرانية القديمة»

إن القصص التي دوت في هذا الكتاب هي القصص الإيرانية القديمة التي بقيت ذكرى على الأيام السالفة ، وأصلها مكتوب بلهجات درست في هذا العهد وقد تركها الإيرانيون منذ أمد بعيد .

بعد الفتح العربي حيث حلت الديانة الإسلامية محل الديانة الزرادشتية ، وتنوشت تدريجيا كثير من التقاليد الإيرانية القديمة . وابتعدت رويدا رويدا عن متناول أيدي الإيرانيين .

وحفظ الفردوسي وبعض الشعراء الآخرين طائفة من هذه القصص من سوانح الدهر وتصاريف الزمان وخلقوا ذكرى أبطال وملوك إيران القدامى في تراثهم الثمين . ولا سيما الشاهنامه التي يختفي في طيات أشعارها الرفيعة حب إيران وتقدير الشجعان . فهي التي ساعدتنا أعواما طويلة في حفظ القصص القديمة . وذكرى آبائنا الأقدمين ..

بيد أن القصص الإيرانية القديمة ليست منحصرة في الشاهنامة  
فحسب أو ماورد منها في الكتب التاريخية الفارسية والعربية . ففي  
التراث الإيراني القديم كثير من الأساطير الخلابه والقصص  
الجذابه مما لم نزل حتى الآن في غفلة عنها وتلك نتيجة جهلنا بالثقافة  
الإيرانية القديمة وقد اتضح الكثير منها في السنين الأخيرة .

وقد خطا المحققون خطوات واسعة في تحرى تلك الآثار  
واستقصائها . . فمن المؤسف حقا أن يظل الشباب والطلاب والحالة  
هذه غافلين عن القصص التي نبتت وثمرت بين جدران وطننا القديم . .

## «المصادر»

إن كل مادون في هذا الكتاب مستمد بصورة عامة من اللهجات الايرانية القديمة كالأوستية والفارسية القديمة والبهلوية والسغدية والغرثية والمنتشرة في الآثار المختلفة ..

فطائفة من هذه القصص قد ترجمت عن الأوستا .. كتاب الزردشتيين المقدس .. وأقدم كتاب في إيران .. إن الأوستا كتبت بلغة قديمة جدا .. اللغة التي كانت شائعة في شرق إيران وقد رتل النبي الإيراني زرادشت تراتيله بهذه اللغة .. وإن الأوستا فضلا عن اشتغالها الأصول والسنن الدينية تضم كثيرا من القصص الأيرانية القديمة وتمجيد الآلهة الآرية والملائكة أيضا فاننا مثلا نجد قصة جمشيد والضحاك وفريدون وكيكاوس وكيخسر وكوشثاسب في الأوستا ..

كما نقرأ فيها تمجيد الآلهة مثل مهر وناهيد وآزر وبهرام واسفندار مزد .. بينما لم نجد ثمة خبرا عن رستم وبهمن ودارا وكثير من الأبطال والمشاهير ..

ولاشك أنه لو لم يصب الضياع قسم من الأوستا أبان حملة اليونان ودخول العرب لكان لدينا اليوم نصيب أوفر من القصص القديمة .. والجدير بالذكر أن قصص الأوستالست متطابقة دائماً مع قصص الشاهنامه بل تختلف عنها اختلافاً واضحاً في بعض الأحيان .

فمثلاً نرى جمشيد في الشاهنامه في صورة ملك عادل مهيب .. الذى علم الناس بناء المساكن ونسج الأقمشة وتليين الحديد لأول مرة في التاريخ .. وعمرت البلاد ووجد الناس الراحة في عهده ولكنه جحد فضل الآله بعد مده .. وبادر بالعصيان فاهلكه الضحك بعد حين .. ولم تذكر الشاهنامه شيئاً عن « حصن جمشيد » وأن جمشيد في الأوستا قصة أخرى .. وبناء على ماورد في الأوستا أن جمشيد هو أول من أودع يده هرمزد — الآله الأكبر لايران القديمة — تحافظة دينه ورعايته الإنسان والحيوان والنبات بعد أن فرغ من خلق العالم وأحسن صنعه .

وبعد مضى تسعمائة عام وقع طوفان . واختار جمشيد من كل أنواع المخلوقات في العالم زوجاً سليماً بريئاً من العيوب : . وحملها الى داخل حصن شيده بأمر الآله حتى تبقى في مأمن من أضرار الثلج والبرد التى سوف تاتى وتفتى العالم .



آرش بطل الرماية



## آرش بطل الرماية

استمرت الحرب ودامت الحصومة بين إيران وتوران سنين عدة . وفي إحدى المعارك التي نشبت بين افراسياب التوراني وبين « منوجهر » امبراطور ايران وقع جيش إيران في مأزق حرج . . . « بمازندران » ورضى الفريقان الصلح في النهاية ، ولكي تصبح الحدود بين الأقليمين واضحة وتنقطع الحصومة بينهما وتزول أسباب الحروب اتفقا على أن يرمى من مازندران سهم إلى ناحية المشرق . . . حينما بلغ مرماه صار ذلك هو الحد الفاصل بين الأقليمين .

وفيما هم مقبلون على ذلك ظهر لهم ملك الأرض « اسفندارمزد » وأمرهم أن يحضروا قوسا وسهما وأن يكون الرامي « آرش » وكان آرش من بين الايرانيين أعظم رام للسهم . . . وبقوة التي تحرسها الآلهة يستطيع أن يرمى إلى مدى أبعد من مداهم جميعا .

قال ملك الأرض لآرش « ارفع قوسك ، وارم سهمي جهة المشرق وعندما أدرك آرش أن عرض اقليم ايران مرتبط بقوة ساعده وطيران

سهمه ، ومدى موقعه من الأرض ، فإنه لذلك يجب أن يبذل كل قوته  
في هذا السبيل

تقدم آرش نخلع ملابسه ، فبدى جسمه العبقري وبرزت عضلاته  
القوية ثم اقبل على شاهنشاه «ملك الملوك» والجنود فقال : انكم لترون  
جسمى القوى البريء من النقص ، وانى لأعلم أنه متى انطلق السهم  
من القوس فارقت جسمى معه قوته كلها وفاضت روحى فداء لايران  
وهأنذا ألبى داعى الوطن » وعندئذ حمل سهمه وقوسه بين هتاف  
الجنود واعجاب الشاهنشاه « ملك الملوك وصعد قمة الجبل » دماوند «  
وأطلق السهم بكل قوته وسقط على الأرض ميتا .

فامر « اهورامزدا » — ملك الريح أن يحرس السهم ويحفظه .  
فظل السهم منطلقا فى السماء صوب الشرق منذ الفجر إلى الزوال يعبر  
الجبال والوديان ويقطع الصحارى وعند الظهيرة وقع على شاطئ نهر  
جيحون فى جذر شجرة جوز لم يكن فى العالم أكبر منها فأصبح ذلك  
المكان هو الحد بين ايران وتوران « وفى كل عام يقيم الإيرانيون  
عيدا لهذه الذكرى ومن هذا المكان نشأ عيد تيرگان « المعروف  
عند الإيرانيين » ..

الآله والشيطان



## الآله والشـيطـان

مقدمة :

كان الايرانيون على الديانة الزردشتية قبل ظهور الإسلام . ودعا زردشت الناس إلى الصدق والطهارة والكفاح ضد الرذيلة والفساد وحث على العمل والاجتهاد . . وملوك آل ساسان أمثال أردشير وشابور وأنوشيروان كانوا جميعا يتبعون الديانة الزردشتية ويعملون على حمايتها . .

وللزردشتية عقائد خاصة في خلق العالم إذ كانوا يعتبرون كل ما هو جميل في هذا العالم من صنع الآله . ويعدون القبائح والشرور والمخلوقات الضارة من عمل الشيطان . . والشيطان في نظرهم عفريت خبيث لئيم . . شمر عن ساعد الجذ لا يذام مخلوقات الآله وصدهم عن سواء السبيل . . ويعمل على نشر المعاصي وخلق الآفات المختلفة بحد واجتهاد . . وهو الذي جاء بالشيخوخة والمرض والألم والتعب والكذب والرزية إلى الدنيا . .

وفي الحقيقة كان الزردشتيون يعتقدون بوجود قوتين  
في العالم تتمايز بعضهما عن البعض تمايز النور على الظلام،  
أحدهما ينبوع الخير ولاحسان والفضيلة والأخرى  
بثورة الشر والرديلة، وهرمز يمثل القوة الأولى، واهرمز  
يمثل القوة الثانية .. ويعتقد الزردشتيون أن الانسان  
من خلق هرمز .. ولكن الشيطان يحاول أن يضل  
(ويزين له المعصية) .. ويزعم الزردشتيون أن  
الانسان النضال يظل قائما بين هرمز واهرمز ..  
وعلى الانسان أن يعين في نصر هرمز بمتابعة الصدق  
والأمانة والسعى في تعمير الدنيا وكان الزردشتيون  
بالنسبة لخلق العالم وآدم يزعمون أن هرمز واهرمز  
كانا في بادىء الأمر منفصلين .. ولما علم هرمز أن  
أهرمن سوف يهاجم عالمه بدأ في خلق عالم تكون جميعه  
من روح طاهره كي يقف في وجه هجوم أهريمن.  
وقام أهريمن أيضا بخلق جمع غفير من العفاريت  
والجن حتى يكونوا عوناً له عند مداومة عالم هرمز.  
وستقرؤن بقية هذا، القصة المستمدة من إحدى  
الكتب البهلوية القديمة بالشرح الآتي : --

\*\*\*

هرمز ، خالق الإحسان والفضيلة ، كان حياً في عالم من نور .



يتمتاز على الجميع بالعلم والحسن والعقل ، . . ، وبعكسه أهريمن الذى كان قليل العلم لثيما شقيًا ، يعيش فى درك من الظلام .

فبينما عالم النور وعالم الظلام لا يحدان من جهة فإيهما محدودان من جهة أخرى وبينهما فراغ . فلم يكن ثمة اتصال بين النور والظلام . أدرك هرمزد بعلمه الواسع أن هناك عالم من الظلام . . وأن أهريمن الخبيث لا يستقر له قرار لخبت سريرته وسوء سيرته ، وستمتد



يده يوماً إلى عالم النور ويلوثة بقبح وجوده . . فأخذ يدبر لذلك ، عالم السماء . ولأجل أن يعد الوسائل لصعد أهريمن بادر إلى خلق « دنيا الفضيلة » ولم يكن فى هذا العالم أى أثر من الماء والتراب والجلود واللحوم والمواد والأجساد . .

وانشأ هرمزد كل موجوداتها من الروح والفكر ... وكذلك لم يكن في هذا العالم أى أثر للحركة والنهوض ، ولم يكن السير مشهوداً ولا الكلام مسموعاً . . . وكان كله روح وسكينه وسلام ، ومر على دنيا الفضيلة ثلاثة آلاف عام .

لم يكن لأهرimen الجاهل علماً بعالم النور . . . حتى أنه خرج ذات ذات يوم من درك الظلام وانبدرت عينه لمشاهدة نور وجمال عالم هرمزد . . . ولما كان شريراً خبيثاً لدوداً كنوداً عقد العزم على تقويض أركان عالم هرمزد . . . ولكنه سرعان ما اطلع على ظفر هرمزد وانتصاره فى النهاية . . . فارتد خائفاً وجلاً وانغمر فى أعماق ظلام دنياه ...

يبد أنه أخذ يبحث عن حيلة ، وفى بحثه عن هذه الحيلة كوث جنوداً مجنده من العفاريت والجن والشياطين للقضاء على عالم النور .

انخداع الشيطان : نظر هرمزد إلى مخلوقات أهرimen فوجدها قبيحة دنسه ولما كان خبيراً بمصير الأمر ويدرك انتصاره ، أخذ يتكلم عن الصلح مع أهرimen ، وقال : « يا أهرimen أعن خلقى ، واثن عليهم ، كى أنجيك من الموت جزاء وفاقاً ، وأخلدك ، وآمنك من الجوع والعطش » .

فزعم أهرمين أن هرمزد أصبح عاجزاً وأنه يطلب الصلح لذلك ،  
فصرخ قائلاً ؛ كلا ، أنا لأعين خلقك ، ولا أثني عليهم ، ولا أثتلف  
معك ، بل سوف أودى خلك إلى أبد الآبدين ، وسوف أبعدهم  
عن عبادتك واستدرجهم لعبادتي .

فنادى هرمزد « يا أهرمين » أنك لست قويا كما تزعم ولا تستطيع  
أن تغير خلقى ، وأن تغضبهم منى ، وتستحوذ عليهم .

ولكن هرمزد كان يعلم بوجوب تحديد وقت معين لنضاله مع  
أهرمين ، وان يقضى على اهرمين والعفاريت فى تلك الفترة فانه  
لو جعل العفاريت أحرارا فى الايذاء والنضال فمن الممكن أن ينتهز  
اهرمين الفرصة وأن ينفذ فى قلوب خلق هرمزد ويستمياهم إليه .

فقال لاهرمين « يا اهرمين » تعالى نحدد زمنا للنضال ، ووافق  
على أن يطول أمد الحرب تسعة آلاف من السنين « فوافق اهرمين  
لجهله . . ( ثم أثبت هرمزد انتصاره فى النهاية على اهرمين )

ثم أوضح هرمزد لاهرمين أن النصر سيكون حليفه فى النهاية  
لانه كان يعلم أن أهرمين سيبقى ثلاثة آلاف سنة عاجزا حيرانا فى كبد  
الظلام ويحكم هرمزد العالم منفردا خمسة آلاف عام دون منازع . .

وسيحكم هرمزد واهريمن كلاهما العالم ثلاثة آلاف سنة أخرى  
وسيكون للعالم نصيب من الخير الشر ، وستكون فترة « الاختلاط  
والأمتزاج » وسيقتصر هرمزد بمعونة الصادقين والصالحين من الناس  
على اهريمن وجنوده .

وقلق اهريمن بعد أن أيقن من انتصار هرمزد ، ثم بدأ هرمزد  
النشيد المقدس ، وما أن فرغ من ترتيل ثلثه الأول إلا وقد احدودب  
ظهر اهريمن ، وبعد ترتيله الثالث الثانى رجع اهريمن على  
ركبتيه لعجزه . ولما فرغ من الجزء الأخير خارت قواه تماما ،  
ولجأ إلى عالمه الجهنمى ، وسقط ذاهلا فى دياجير الظلام ثلاثة  
آلاف عام .

خلق العالم : فى تلك الثلاثة آلاف عام التى قضاها  
اهريمن فى جوف الظلام ، عمد هرمزد  
إلى خلق هذا العالم وتكميل « دنيا الفضيله » . . حتى يكون هذا  
العالم تجاهه كسد منيع إذا ما عزم الهجوم عليه . . .

خلق هرمزد فى العالم السماوى الأرباب الستة ليكونوا عوناً له  
وسنداً فى المحافظة على العالم والنضال ضد اهريمن .

وهؤلاء هم : بهمن و ارديبهشت . و شهر يور و اسفندار مز و خرداد  
و مرداد ، و أوجد أهرمين أيضا ستة من العفاريث الهائلة الخبيثة لمغاونة  
( مسن تحت ) عفريت الكذب أ كومن : عفريت الخبث وسوء  
الطوية ، و كانا قائدا تلك العفاريث و خلق في مقابل ارديبهشت رب  
الصدق و بهمن رب حسن الطوية .

بدأ هرمزد في خلق العالم من ( النور الانهائي ) ، و خلق النار  
من ذلك النور و وضع الضياء و الشعاع فيه أى في النار .  
و أنشأ من النار الهواء على هيئة فتى بلغ الخامسة عشرة من عمره .  
و خلق من الماء المغلية على شيطان العطش و أوجد التراب من الماء .  
و عندما تهيأت عناصر العلم الأربع من نار و هواء و ماء و تراب ..  
بادر إلى صنع عالمنا .

فخلق أولا قبة السماء من الفولاذ  
هذا العالم المنصهر ، و جعله سياج العالم ، و عكس  
على النور الانهائي ، و كأن السماء درع يرتديه هرمزد في صراعه  
مع أهرمين . . . ثانيا : أوجد البحار ، و لكي لا تجف البحار و تدوم  
أبدا دعا لمعونتها الرياح الممطرة . . ثالثا : أنشأ الأرض في كبد السماء  
بمقياس واحد في الطول و العرض و العمق . . و حجب وجهها أعلاها

وأدناها ، وأحدث فيها الجبال ، ووضع فيها أنواع الفلزات من حديد ونحاس وكبريت ، وجعل الماء في كل مكان تحت الأرض ، رابعا : أنبت النبات ، حيث أوجد في وسط الأرض نباتا حلوا ريانا ، خاليا من الفروع والقشور والأشواك وجعل هذا النبات يحوى بذور النباتات عامة ، ووكل هرمزد لمعونتها الماء والهواء والنار . فتفرعت كل أنواع النباتات منها .

خامسا . أوجد على ضفاف نهر دائيقي « جيحون » رائد الدواب الأليفة على هيئة بقرة بيضاء في أرض ( إيران وياج ) الخاصة فأصبحت إيران وياج « إيران الخاصة » مهد حضارة العنصر الآري . وأمر هرمزدا الماء والنبات ليكونا عوناً للبقرة البيضاء وشد أزرها ، فتزهو وتنجب النسل .

سادسا : وبرأ الإنسان الأول كيومرث « الذي كان شمسا ساطعة أوجد كيومرث على الضفة اليمنى من نهر دائيقي « جيحون » الجارى في مركز الأرض بينما استقرت البقرة البيضاء على الضفة اليسرى يتوسطها مجرى نهر دائيقي « جيحون » . . جعل هرمزد كيومرث يصيرا ناطقا سميعا ، وظهر الناس من نسله وعلى شاكلته .

خلق هرمزد جميع الخلائق من الماء عدا البقرة وكيومرث حيث

كان أصلها من النار واستمر خلق العالم عاما كاملا . . وخلق هرمزد العالم في ستة مراحل . . وكان يستريح خمسة أيام بعد سغل مرحلة واتخذ من تلك الأيام الخمسة أعيادا وأفراحا .

بدأ هرمزد الخلق من اليوم الأول من شهر فروردين ، فشيد السماء في أربعين يوما وأجرى المياه في خمسة وخمسين يوما . والأرض في سبعين يوما ، والنباتات في خمسة وثلاثين يوما ، والحيوان .

ثم أبدع هرمزد السموات السبعة .  
**خلق الكواكب والنجوم** وضع فيها القمر والشمس والكواكب الثابتة والسيارة بين الأرض والسماء ، وأعدّها جميعا للنضال والكفاح وجعل السماء الأولى موضعا للسحب ، وأنشأ السماء الثانية فوق السماء الأولى ، وارسى الكواكب الثابتة عليها . « واختار من بين الكواكب أربعة ، وأمرها على الكواكب الأخرى . . وعين كوكب « تستر » على المشرق و« سدويس » على الجنوب . وكوكب « وتند » على المغرب . . وكوكب « هفت » وكوكب « النجوم السبعة » « اورنك » على الشمال . وربط كل إقليم من الأقاليم السبعة بجبل يتصل بكوكب « هفت اورنك » . والنجوم السبعة حتى يحرس كل نجم إقليم .

وأختار « النجم القطبي » قائدا عاما على هؤلاء القواد وشيد  
السماء الثالثة على سماء الكواكب ، وركز عليها الكوكب التي  
خلقت من نور وهاج ، حتى اذا ما عبر اهرمين من سماء الكوكب  
أثناء النضال لم يستطع المرور من هذه السماء والصعود إلى أعلا .  
وخلق القمر بعد ذلك وجعله في السماء الرابعة . وجمع فيه  
بذور كل الحيوانات كي يصبحوا في أمان من أذى العفاريت الشيطانية  
ثم خلق فلك الشمس فوق فلك القمر وأمر القمر والشمس على  
الكواكب أجمع .

وكان فوق فلك الشمس « نور لانهائي » .. هنالك أبداع السماء  
السادسة ، وهي ماوى امشاسيندان « أى جعلهم مساعدية الستة .

وكان محط سر هرمزد نفسه السماء السابعة التي تعلو سماء  
امشاسيندان ، واسكن بين الأرض والسماء الأولى السحاب والريح  
ووميض البرق ، حتى إذا ما دارت الحرب يبادر « تسستر »  
إله المطر « بإنزال المطر من السحاب ويهلك » عفريت الجفاف . . .

وبعد ما فطر السموات السبع ، وأبداع  
امشاسيندان  
موجودات العالم من ماء وريح ونار وأرض .  
وعشب وحيوان وآدمى . سلم هرمزد أمر الدنيا إلى أمشاسيندان



مساعدية الستة . وجعلهم حراسا على كائنات العالم . وعين الأرباب  
والملائكة الآخرين معاوينهم .

وأخذ هرمزد الذى كان سيد الجميع شئون الناس على عاتقه ،  
وجعل الأمشاسيند الأول أى بهمن حارسا للدواب ، وعين الأمشاسيند  
الثانى أى أرديهشت سادنا للنار . وعين الأمشاسيند الثالث أى  
شريور حافظا للغازات ، وجعل الأمشاسيند الرابع أى اسفندارند  
حارسا على الأرض وعين الأمشاسيند الخامس أى خرداد على المياه . .  
وجعل الأمشاسيند السادس أى مرداد حارسا للاعشاب .

عبأ هرمزد العالم بهذا النمط للنضال مع اهريمن واحل كل شىء  
فى محله ، وأعدده للكفاح . . قبل أن يبدأ اهريمن هجومه ، وكان  
الزمان نهارا مستمرا ، ولم يكن فيه عتمة الليل . كما لم يكن ثمة  
حركة ونهوض . وكان العالم فى هدوء وراحة . . وبعد أن تجهز العالم  
كله خاطب هرمزد فروهرى البشر الذين كانوا على هيئة أناس ساكنى  
الجنان وقال : لقد عبأت الآن العالم للقتال مع اهريمن والقضاء عليه .  
فما ترون ؟ . . اتريدون أن أبعثكم إلى العالم الأرضى . . كى تشتركوا  
فى الحرب ضد اهريمن وتقهروا الشياطين . وتطهروا العالم من وجود  
الغضب والحرص والكذب . . وتستريحوا بعد ذلك وتظلوا فى الدنيا



خالد بن أم هو أفيدكم أن تكونوا في معزل عن الحرب ضد اهرمين؟  
ولكن « فروهرى البشر » طابوا جميعا محاربة اهرمين ، لانهم  
كانوا يعلمون أن الفلاح والخلود في أعقابها .

(ج) انشى العفريت الشيطان ظل اهرمين ثلاثة آلاف من الأعوام  
عفريت الشيطان ذعرا مدهوشا من خوف الهزيمة في  
قعر الجحيم وسار اليه فحول العفاريت واحدا واحدا وخاطبوه : قم  
يا أبانا لنعد العدة للقتال . . ونؤذى مخلوقات هرمزد بالاذى والبلاء  
ونلوث دنياه بكل قبيح وردى . فلا تقوم له بعد ذلك قائمة .

وذهب اليه العفاريت مرة أخرى ، وعرضوا قبائلهم وآفاتهم  
ولكن محاولاتهم ذهبت أدراج الرياح . إذ كان أهرمين لا يزال  
في يأس وقنوط . . .

ثم ذهبت انثى العفاريت ( جه ) القدرة المدنسة إلى أهرمين ،  
تنوح وتبكي . وتقول : قم يا أبانا لنعد العدة للحرب . . . وطفقت  
ونورط على عالم هرمزد بالحنة والبلاء . . وساعد في حربه ضد كيومرث  
ذلك الرجل الطيب المحسن وعلى ضرب تلك البقرة « كوشا » التي  
خلقها هرمزد فاني ساقضى على حياتهما . وسوف اغتصب معها  
النور الآلهى ، وسأرفع الماء والأرض والعشب وجميع مخلوقات  
هرمزد بالبلاء ولا أدع شيئاً ينجو . . وصار أهرمين من كلام ( وجه )  
كملاً مسروراً . . ونهض من مكانه . وقبل رأسى ( وجه ) واستعد  
للقتال . . .

كان اليوم الأول من فروردين حيث اتجه  
رحلة أهرمين  
أهرمين مع أعوانه من العفاريت من الجحيم  
شطر عالم هرمزد . وثقب مركز الأرض . وقفز منها وأغار على  
السما وتريث فيها ثلثين من الوقت . فارتفعت السماء ارتياح الحمل  
تجاه الذئب الغادر وكدر أهرمين السماء ثم ارتطمت على الأرض

كالثعبان . واتجه نحو سائر مخلوقات هرمزد . وهاجم الماء أولاً . وترك فيه آفة الملوحة والحاجة « سوء الطعم » ثم اتجه شطر الأرض ولوثها بآفة الحشرات والحيوانات المؤذية والعقارب والضفادع والجرايع فضابت الأرض بما رحبت من كثرة الحيوانات الضارة بحيث لم يبق موضع لغرز أبرة فناحت الأرض وأنت تجاه الاله هرمزد من هول هذا البلاء العظيم .

ثم هاجم اهريمن البقرة . وساطع عليها عناء الجوع والعطش والعوز والمرض . فروض هرمزد الأعشاب الشافية . ومسح عين البقرة بها . كي يحف إليها من أذى اهريمن وأمست البقرة بعد ذلك مريضة هزيلة وطفقت روحها تنوج على أعتاب هرمزد . ولكنها تحذت قبل أن تموت لتبقى الحيوانات النافعة من نسلها في الدنيا . لتحقيق أمانى هرمزد وماتت البقرة ولحقت روحها بهرمزد . واستقرت بجانبه الأيمن . ثم اتجه اهريمن إلى كيومرث . فخصه بآفة الالم والمرض والعوز . والحاجة والآم العطش والجوع .

وأدرك هرمزد مآل الأمور . فخل « عامل النوم المريح » كي يحف أذى اهريمن على كيومرث . وأرسله على هيئة شاب لطيف يناهز الخامسة عشر من العمر . فاستغرق كيومرث في النوم . ولما

استيفظ وجد الدنيا مظلمة كالليل البهيم ، وقد غطت الحيوانات الضارة  
والحشرات السامة وجه البسيطة من أقصاها إلى أقصاها . والنجوم في  
حركة وهياج والشمس والقمر في دوران فقد بعث اهريمن فحل من  
العفاريت يدعى « استوويدات » على رأس ألف منها للقضاء على  
كيومرث . وقصد هؤلاء إهلاكه . فقاومهم لكن قاومهم ثلاثون !  
عاما . وتوفي بعد أن حان أجله . ولحقت روحه بهرمزد ، وأستقر  
بجانبه الأيسر ولكنه قال قبل أن يمضى . « سيظهر من الناس ذريتي  
ويعيشون في هذا العالم بالصدق والأحسان . ويطهروا العالم من شرور  
اهريمن وجنوده .

ثم هاجم اهريمن النار . ومزجها بالدخان والظلام . وهاجم فلك  
البروج تصحبه سبع سيارات من مصحبه وجمع من العفاريت الأخرى  
ووضع نجوم للنحس بجانب نجوم السعد .

وصار وضح النهار كحلقة الليل . وتلوث العالم أجمع بشرور  
اهريمن فانبرت الأرباب السماوية والنجوم ومخلوقات هرمزد جميعها  
إلى الجهاد والكفاح واشتبكت مع عفاريت اهريمن .

## نهاية النضال

دامت الحرب تسعين يوما وانتصر هرمزد وأعوأنه في نهاية هذه الفترة وقضوا على العفاريت قضاء مبرما ، والقوا اهريمن في جحيمه مرة أخرى ، وأقاموا على العالم حصارا من السماء كي لا يستطيع اهريمن أن ينفذ إلى مخلوقات هرمزد . ولكن آفات اهريمن بقيت في العالم . وتورط هذا العالم بالالم والمرض والحاجة والغضب والكذب والحيوانات الخبيثة ونهضت روح رائد الدواب التي مكنته على يمين هرمزد . وبادرت بالشركاية والعتاب وأخذت تصرخ كأنها ألف رجل يصرخون قائلة اين يا هرمزد ذلك الشخص الذي يقوم بحراسة خلقك وينجيهم من شرور اهريمن . إن الأرض تلوثت من الحيوانات الخبيثة . وتكدر الماء ، وذبلت الأعشاب ، ومرضت قطعان الماشية . فانا لنا بالرجل الذي بشرتنا بقولك « سيكون حارسا للعالم » .

ثم عرجت روح البقرة إلى فلك النجوم فلك القمر وفلك الشمس . وعند ذلك قدمها هرمزد « فروهر » لزرشت . وقال . هذا الرجل الذي سيذهب لرياسة العالم . وسوف يرعى الحسنى والطهر والصدق وشرعية الاله هرمزد .

« قصة جمشيد »





## « قصة جمشيد »

مقدمة . . .

إن قصة جمشيد وطوفان البرد والثلج الذي حدث في زمنه هي إحدى القصص الكثيرة القديمة . . وقد رويت هذه القصة في كتاب الأوستا الذي يعتبر الكتاب المقدس للزرتشتيين وأقدم كتاب إيراني . وتختلف عن القصة التي نقرأها بشأن جمشيد في شاهنامه الفردوسي . ويعد جمشيد في الشاهنامه أحد ملوك إيران القدماء . ولكن جمشيد في كتاب الأوستا هو الحارس الأول للعالم الذي أبدعه هرمزد الإله قدماء الإيرانيين العظيمين . واجتهد في تربية بني الإنسان والحيوان والنبات . وفي زمنه لم يكن للمرض والموت والشيخوخة وجود ، وتقول الأوستا أن جمشيد كان يملك قطعانا عديدة بهيه ولهذا السبب كان يدعى جمشيد في الأوستا « الجميل الوجه » « الجيد القطيع »

وهذه القصة أقدم من المذهب الزردشتي نفسه ولكنها اصطبغت بمعتقدات هذا المذهب بعد رواج المذهب الزردشتي . .

بعد أن خلق الاله هرمزد عالما . وفرغ  
الاله هرمزد وجمشيد :  
من خلق السماء والجبال والبحار والنبات  
والحيوان والبشر ، ابداع شريعة كي يتعلمها الناس ويتبعون الصديق  
والأحسان . ويتجنبون القبائح والآثام ثم حاول أن يختار لشريعته  
إنسانا يحافظ عليها ، ويعين الناس على العمل بشريعته المقدسه . .  
وكان جمشيد أعلم الناس وأجلهم شأنا اذ كانت له قطعان كثيرة  
بوجه مشرق جميل .

فنادى هرمزد جمشيد وقال : يا جمشيد البهي الطالع الجيد القطيع .  
أريد أن « يستقر » الصديق والطهر في عالمي . وأجبتك لرعاية  
هذا الشرع فاستعد لتكون رائدا وحافظا لشريعتي .

قال جمشيد : يا هرمزد « أيها القدسي العادل . انني لم أخلق  
للهداية إلى الدين الخفيف . ولم يكن لي علم بحراسه شرعي .  
وليست لي تجربه بهذا العمل . . ولا أستطيع القيام بمثله .

قال هرمزد : يا جمشيد البهي الطالع الجيد  
ملك جمشيد  
القطيع . مادمت الآن غير مستعد لحراسة  
شرعي . فقم بحراسة عالمي . فبارك في خلقه وقومهم في الحياه . . أعمل

كى تكون الحياة لهم سارة مريحة ، وأفوض تربية خلقى اليك  
فلتكن حاكما على عالمى .



فقبل جمشيد وقال : يا هرمزد ، أيها القدسى العادل ، إننى  
سأكون حارسا لعالمك ، سأبارك خلقك ، وسأمنحهم القوة وأصونهم  
من الآفات والأضرار ، وسوف لا تهب فى فلكى الرياح الباردة  
والرياح الحارة . وسوف لا يكون هناك غم ولا مرض ولا موت ،  
وسوف لا يبلغ أحد فى ساحة حكمى سن الشيخوخة والهرم ، وسوف  
يتراءى الوالد والولد كلاهما فى سن الخامسة عشر للانظار .

ثم أعطى هرمزد لجمشيد الحلقة الذهبية والسوط المرصع كعلامة  
تأوكيته وبهذه الشاكاه أصبح جمشيد سيدا وملكا متمكنا في العالم  
مر ثلاثمائة عام على حكم جمشيد . ازداد  
تكاثر الموجودات :  
العران وامتلأ وجه البسيطة من الناس  
والدواب الصغيرة والكبيرة والطيور والكلاب ولهيب النار الحمراء .  
ضاق المكان في وجه مخلوقات هرمزد .

نبه هرمزد جمشيد وقال : يا جمشيد البهي الطلعة الجيد القطيع ،  
لقد ضاقت الأرض بما رحبت . ولم يبق هناك مكان ليعيش فيه  
الإنسان والحيوان والطير . .

فرفع جمشيد الحلقة الذهبية والسوط المرصع ومضى وقت الظهيرة  
شطر الشمس ومسح بالحلقة الذهبية والسوط المرصع وجه الأرض . وقال  
أيتها الأرض العزيزة ، توسعي وافتحي ذيلك . وتسددى . كي تتمكني  
من احتضان الحيوانات الصغيرة والكبيرة والناس « ثم اتسعت  
الأرض وتمددت وزادت ثلثا على ما كانت عليه » وتطلع الإنسان  
والحيوان والطير ، واستقر كل منهم في مقامه المقصود .

مضى ستمائة عام . . ومر ستمائة شتاء  
تكاثر الموجودات مرة أخرى :  
على جمشيد . . وتكاثر الخلق . .  
وضاقت الأرض بما رحبت على آدميين والحيوانات الصغيرة

والكبيرة والكلاب والطيور ولهيب النار الحمراء.

نادى هرمزد جمشيد مرة أخرى وقال : « يا جمشيد البهي الطلعة  
الجيد القطيع . . لقد ضاقت الأرض ، والناس والدواب في تعب »  
فتقدم جمشيد وقت الظهيرة نحو الشمس ، ومسح بالحلقة الذهبية  
والسوط المرصع وجه الأرض . . وقال : « أيتها الأرض العزيزة اتسعي  
وافتحي ذيلك ، وتمددى حتى تستطيعى أن تحتضنى الإنسان  
والحيوان والطيور » .

أطاعت الأرض ، واتسعت ، وتمددت ، وصارت أكبر مما  
كانت بثلاثين ، واستراح الناس والدواب . وحلوا أينما أرادوا .

اتساع الأرض للمرة الثالثة  
مضى ستمائة عام على ملك جمشيد . .  
وتكاثرت مخلوقات هرمزد .  
وامتلأت الأرض بالناس والدواب والطيور ولهيب النار الحمراء  
« الأحمر » . . ونادى هرمزد جمشيد وقال : « يا جمشيد البهي الطلعة  
الجيد القطيع : لقد ضاقت الأرض بما رحبت ووقع الناس والدواب  
في ضائقة » .

فسار جمشيد مرة أخرى نحو الشمس ، ومسح بعلامات ملكه  
وجه الأرض ، وطلب من الأرض أن تتمدد وتتسع ، وفتحت

الأرض حجرها ، وانبسطت ، وكبرت عما كانت عليه بثلاثة أثلاث .  
وخرج الناس والدواب والطيور من ضائقتهم ، وحلوا أينما أرادوا  
على وجه الأرض .

ثم عقد الآلهة هرمزد العادل العظيم  
الآلهة هرمزد يعقد ندوة  
ندوة في أرض « إيران ويح » أي  
إيران الخاصة . . ودعى أرباب الجنان إلى تلك الندوة ، وذهب  
جمشيد أيضاً يصحبه أفضل الناس في العالم إلى تلك الندوة .

ثم نبأ هرمزد جمشيد عن حدوث الطوفان . وقال : « يا جمشيد .  
اللطيف ، سيحل شتاء قارص جداً ، وسيأتي برد من ورائه لا يستطيع  
احتماله ، وستهطل الثلوج من قمم الجبال حتى بطون الأنهار ، وستهلك  
الحيوانات سواء ما كان منها على الجبال أو في الحظائر وبعد حدوث  
الطوفان تجري السيول وتغرد الرياض والمروج ، وسوف لا يرى بعد  
ذلك ظلف الحمل على وجه الأرض ..

« فيا جمشيد اللطيف » ، لأجل أن لا تنفى الحيوانات عن آخرها  
شيد حصناً منيعاً ، يكون طوله من أى جهة مسيرة ميدان ، وخذ  
إلى هذا الحصن نماذج من الحيوانات الصغيرة والكبيرة والكلاب  
والطيور ولهب النار الأحمر ، وابن للناس مساكن ، واصنع للدواب

حظائر وأجر أنهار المساء ، وهيء مروجاً خضراء ومراعى لا تمسها  
الأضرار وشيد الدور والسراديب والايوانات ، وأدخل معك في هذا  
الحصن أفضل الرجال والنساء وأحسنهم وأجملهم ، وأعد كذلك  
نموذجاً من أحسن الحيوانات وأجملها وأفضلها أيضاً ، واجمع في ذلك  
الحصن من الأعشاب أطولها وأطيبها رائحة ، ومن الأطعمة ألذها  
وأهنأها مذاقاً .

« أعدد زوجاً من كل ما ذكر ، كي لا ينقطع نسلها في الحصن ،  
ولا تفنى وامنع أن يلج الحصن كل ما كان ناقصاً ، أو مصاباً بآفة  
الشیطان ، ولا تدخان الحصن كل مجنون أو محدودب الظهر ،  
أو أبرص الوجه ، أو مضطرباً ، أو مسوس الإنسان ، أو معوج القامة  
أو غيرها .

« افتح في الطابق الأعلى من الحصن تسعة ممرات ، وفي الطابق  
الأوسط ستة ممرات ، وفي الطابق الأسفل ثلاثة ممرات ، واجمع في  
الممرات العليا بذور ألف رجل وامرأة وفي الممرات الوسطى بذور  
ستمائة رجل وامرأة وفي الممرات السفلى بذور ثلاثمائة رجل وامرأة ،  
وعلم الممرات بمحافظات من ذهب واعمل للحصن أبواباً وشرفات ،  
حتى تنعكس الأضواء إلى داخله .

جمشید یشید حصناً      عمل جمشید بما كان قد أمره به.  
هرمزد ، فدى التراب بكعبه وفركه  
بيده ، وشيد حصناً طول كل ضلع منه يساوى ميداناً ،  
وجمع فى ذلك الحصن أزواجاً من الناس والدواب الصغيرة والكبيرة  
والطيور والكلاب . والنيران الملتهبة وأجرى نهراً من الماء طوله  
ألف قدم . وأبدع المراعى الفسيحة والرياض الدائمة الخضرة .  
وانشأ الدور والسراديب والايوانات ، واختار من الناس والدواب  
والأعشاب أفضلها وأجودها ، وحملها إلى الحصن ، وترك  
المحدودين والمنحنين والمجانين والبرص الوجوه ومحطى القامة  
ومعوجيها ومسوسى الأسنان والموسومين بوسم الشيطان، وعمل للحصن  
أبواباً وشرفات كى تعكس الأضواء إلى داخله .

وبهذه الصورة اجتمع فى داخل الحصن أفضل مخلوقات  
هرمزد بقيادة جمشيد البهى الطلعه . ثم بعث هرمزد إلى الحصن  
قائد الطيور المسمى طائر « كرشيت » كى يحمل دين هرمزد إلى  
القائنين هناك .



كانت الشمس والنجوم تظهر كل عام مرة واحدة في حصن  
جمشيد ثم تختفي .. وكان العام يبدو كيوم واحد في نظر  
أهل الحصن .

وكان يتولد في كل أربعين سنة من كل زوج من موجودات  
الحصن زوجاً آخر حان وقت الطوفان الهائل المميت الذي كان  
في أعقابهم .



« ملاك المطر وعفريت الجفاف »



## « ملاك المطر وعفريت الجفاف »

مقدمة :

كان الايرانيون القدماء يعتقدون بوجود ملائكة :  
وأرباب مختلفة ، كما كانوا يرون أن حراسة هذا العالم ،  
وحفظه منوط بهم : فكان مثلاً لكل من الماء  
والعشب والنار وكذلك الولادة والإنبات والعهود  
والظفر إله مألوم ، وكان بعض هذه الآلهة يتشكل  
بأشكال بعض المخلوقات فكان الملك المسمى  
« سبندارمذ » يبدو في عالمنا بصورة « الأرض » ،  
وكانت الشمس والقمر يعتبران من الأرباب أيضاً ،  
وكل ما كان يسبب الإثم والخراب والقبح والدناءة كان  
أمره منوط إلى العفاريت والجن من اتباع الشيطان ..  
كما كان يشرف على الغضب والكذب والحرص  
والخداع والقحط والمرض والموت عفريت خاص .  
والقصة الآتية صراع يدور بين ملاك المطر  
وعفريت الجفاف ، وتروى هزيمة الجفاف ،  
وهطول الأمطار في أواخر الصيف في ثوب قصة ..

كان نجم «تشت»<sup>(١)</sup> يعتبر ملاك المطر . ولما فرغ هرمزد من خلق العالم أمر نجم «تشت» باروائه ، أمره بانزال المطر من السحاب . وري الأرض ، وأن يضفي البهجة على الأعشاب ويفتح الورد ، ويملا الأنهار ، ويجري الينابيع ، ويجعل البلدان الآرية نضرة عامرة . ولما رأى الشيطان الخبيث — الذي كان يعادي الطيبة والحسن والعمران — عالم هرمزد الجميل استولى عليه الحسد ، وتميز غيظا وبادر بالخصومة .

واختار «أپوش» عفريت الجفاف لذلك . كي يثير الرياح الحارة . ويجفف الأراضي ويذبل الورود والأعشاب . ويجفف الأنهار والعيون . ثم اشرق نجم «تشت» «ملاك المطر» ونهض بمعونة هرمزد ، وأظهر نفسه في بادئ الأمر على هيئة شاب في الخامسة عشرة من عمره ، طويل القامة والهيكل وله عيون واسعة ، ووجه مشرق ، وطار مدة عشرة أيام بلياليها في السماء . وأنزل الأمطار من السحب ثم تجلى على هيئة ثور ذهبي القرن ، وطار في السماء عشرة أيام بلياليها ، وأنزل الأمطار من السحب وبدا للمرة الثالثة على هيئة جواد أبيض جميل المنظر بأذن ذهبية وعينين من ذهب .

(١) الظاهر أنه كولب «سهيل» .

وطار في السماء عشرة أيام بلياليها وأنزل الأمطار من السحب ..  
كانت كل قطرة من قطرات المطر بحجم الكأس ، وارتفع الماء  
بطول قامة الرجل ، وغمر الأرض كلها . فهلكت الحيوانات الضارة  
منها والسامة جميعها ، ونفذت في جحور الأرض .

ثم هب النسيم السرمدي من ناحية هرمزد ، ودفع المياه إلى أقصى  
مكان في الأرض ، وأوجد من تلك المياه « بحرا محيطا في  
أرض الآريين » .

الحرب سجال بين بقيت أحداث الحيوانات الضارة والسامة  
« تشتر » « وأپوش » على وجه الأرض تلوث التراب بسمومها  
ولأجل أن تطهر الأرض ويغسل وجهها تماما نزل مرة أخرى تشتر  
ملاك المطر على هيئة جواد أبيض جميل المنظر ذي أذن ذهبية وحوافر  
طويلة ، وعنان مذهب على حافة بحر المحيط وتصدى عفريت الجفاف  
لصراعه . ونزل على هيئة حصان أسود، ابتر الذيل، بلا عرف، مقطوع  
الأذن على حافة بحر المحيط فتصارع الجوادان ودام الصراع بينهما  
ثلاثة أيام بلياليها ، الا أن ملاك المطر غلب على امره في النهاية ورماه  
العفريت أپوش على مسيرة ألف قدم من البحر المحيط فاستولى الجفاف  
والعطش على الدنيا .

هلع ملاك المطر تشتت ، وارتفع عويله وناح  
صراع اخر .  
على اعتاب هرمزد قائلا : « ويلاهو الأسفاه

على مياه الأرض وأعشابها ، أسفا على الناس ، لم لا يذكروني الناس  
ولا يمدحونني ، كي أقوم بمدحهم ، وأصارع عفريت الجفاف .  
يا هرمزد . يا مبدع الكون اغثنى وقوني ، كي أروى العالم كله .



فأغاث هرمزد الملاك تشتت ، ومنحه قوة عشرة من الخيل .  
وعشرة من الأنهار ، فنزل تشتت بهذه القوة على حافة البحر المحيط  
ودخل أبوش عفريت الجفاف المعركة على هيئة حصان أسود . مخلوع  
الحافر أبتز الذيل عديم العرف ، أشرم الأذن .



انتصار تشتر .  
انتصر تشتر على عفريت الجفاف قبيل  
الظهر وهزمه . وأبعده عن بحر المحيط

مسيرة ألف قدم ثم ارتفع صوت تشتر بالفرح والظفر قائلاً « يا سعدى  
إي هر مزد، ويا سعدكم أنتم يا أعشاب الأرض ومياهها، ويا سعدك أيتها  
الأقاليم الآرية، ستفيض الأنهار بالمياه الآن، وتنساب شطر المزارع والمروج.  
ثم نزل تشتر مرة أخرى على هيئة جواد أبيض جميل المنظر ذهبي  
الأذن إلى البحر المحيط فأهاج البحر، وأثار الأمواج من كبد المياه،  
وارتفع الهدير العاصف والموج المتلاطم، وارتفع الذباب من الجبل  
الذى فى وسط المحيط، وتحرك السحاب، وهبت ريح الجنوب،  
وساقت أمامها السحاب والذباب . . وحملت المطر والبرد إلى مزارع  
البيوت السبع ومنازل أهلها .

هدير الرعد  
استعان عفريت الجفاف بعفريت آخر يدعى  
« سپينچگر » وأسرع مرة أخرى لمصارعة  
تشتر . . فضرب تشتر بعمود « آتش وازشت » على رأسهما، فارتفع  
شرار البرق من تأثير العمود، وأهلك العفريت « سپينچگر » .  
فصرخ العفريت « سپينچگر » من هذه الضربة صرخة قوية، فهدير  
الرعد الذى نسمعه والبرق الذى نراه من هذه الصرخة .

ثم أنزل تشتت المطر عشرة أيام بلياليها ، وامتزج السم الذي كان متخلفا من أجداث الحيوانات وجرى إلى البحر . . وهذا هو سبب ملوحة ماء البحر ثم تحركت الرياح السرمدية بعد ثلاثة أيام وحملت المياه إلى منتهى الأرض ونشأ من تلك المياه المحيطات الثلاث العظام وثلاثة وعشرون بحرا صغيرا وينبوعان كبيران : ونهران يفيضان بالماء .

«النور الالهي»



## «النور الآلهى»

«مقدمة :

كان قداماء الايرانيين يعتبرون ملوكهم وأنبياءهم أصحاب النور الآلهى ، وكان النور الآلهى آية لطف الآله ، ولا تزدان قامة أحد بجلال الملك إلا بها ، وكان ملوك ايران يحكمون بها وببركاتها ومتى ما غلب عليهم البطر ، كان الآله هر مزد يولى وجهه عنهم ، وينحمد ذلك النور ، ومتى ما ابتعد النور عن أحدهم ، لابتعد عنه الحظ ، فيؤول أمره إلى الدمار والخراب ، وكان النور ضياء يمنحه الآله هر مزد لعباده المصطفين ، وكان الايرانيون عامة يعتبرونه « أى ذلك الضياء » جزءا من النور ، وكانوا أحيانا يتصورونه على هيئة حمامة أو صقر «شاهين» أو حمل . فعفاريت الشيطان الذين كانوا يسعون دائما فى أذى مخلوقات هر مزد ، ويحسدون جمال عالم هر مزد وبهائه ، بذلوا جهودا جبارة لاختطاف ذلك النور الآلهى ، ونشط كل من

« أكو من » قائد العفاريت الشيطانية ، و « أرى  
دهاك » العفريت الخفيف الهائل ، « وخشم » .  
أقوى أعوان أهرمين و « خردناپاك » داعى الخلق إلى  
السوء ، وافراسياب « خصم الايرانيين الرهيب » .  
نشطوا نشاطا كبيرا للحصول على النور الآلهى ، ولسكن  
أرباب الجنان والملوك الذين ولاهم الآله هر مزد  
على الايرانيين حفظوا النور الآلهى من أذى أهرمين  
وأعوانه .

أول ملك شمله النور الآلهى هو الملك « هوشنگ الپيشدادى » ،  
ملك هوشنگ سبعة أقاليم ، وانتصر على الأئس والجن والعفاريت ،  
وأهلك ثلثين من عفاريت وكفار مازندران وگيلان « جيلان » .  
وشمل النور الآلهى الملك تهمورث مقيد الشياطين بعد الملك هوشنگ  
استولى الملك تهمورث على سبعة ممالك ، وتغلب على الشياطين  
والأرواح الخالدة . وأخرج اهرمين السىء القاب على هيئة حصان ،  
وتجول على ظهره مدة ثلاثين عاما من أدنى الأرض إلى أقصاها .

ثم شمل النور الآلهى الملك جمشيد البهى الطلعة صاحب القطعان

السكثيرة ونال جمشيد كمالاً وجلالاً عظيمين ، وساد الخلائق أجمعين ،  
وأباد العفاريت وأعوان الشيطان اهريمن .

لم يكن في زمنه حر ولا برد ولا شيخوخة ، ولا موت ، ولا ينهك  
الإنسان والحيوان ولا يهر . ولا ترى المياه والأعشاب جفافاً ، ولم يكن  
العفريت (الحسد) قد دخل في قلوب الآدميين ، والعمران والسرور  
والبهجة والراحة قد طبقت الخاققين ولكن البطار غلب جمشيد في  
النهاية . وبادر بالعصيان فانقطع النور الآلهى عنه ، وانفصل عنه على  
هيئة طائر ، وأسرع خارجاً . فاضطرب جمشيد وهزمه العدو ، واختفى  
في الأرض .

قالوا : أن النور الآلهى ابتعد عن جمشيد ثلاث مرات ، ففي المرة  
الأولى انفصل عنه بصورة شاهين « صقر » وخرج طائراً . فقال هذا  
النور « مهر » الآله الذى له ألف أذن وألف عين ، والحاكم على  
أراضى هرمزد كلها وفي المرة الثانية ، ابتعد النور عنه بصورة شاهين  
« صقر » أيضاً ، واستولى فريدون الملك الشهير على هذا النور ،  
وصار مظفراً بين الناس ، انتصر فريدون على « اژى دهاك »  
الضحاك—الذى كان له ثلاثة ذقون وست عيون وألف حيلة سحرية

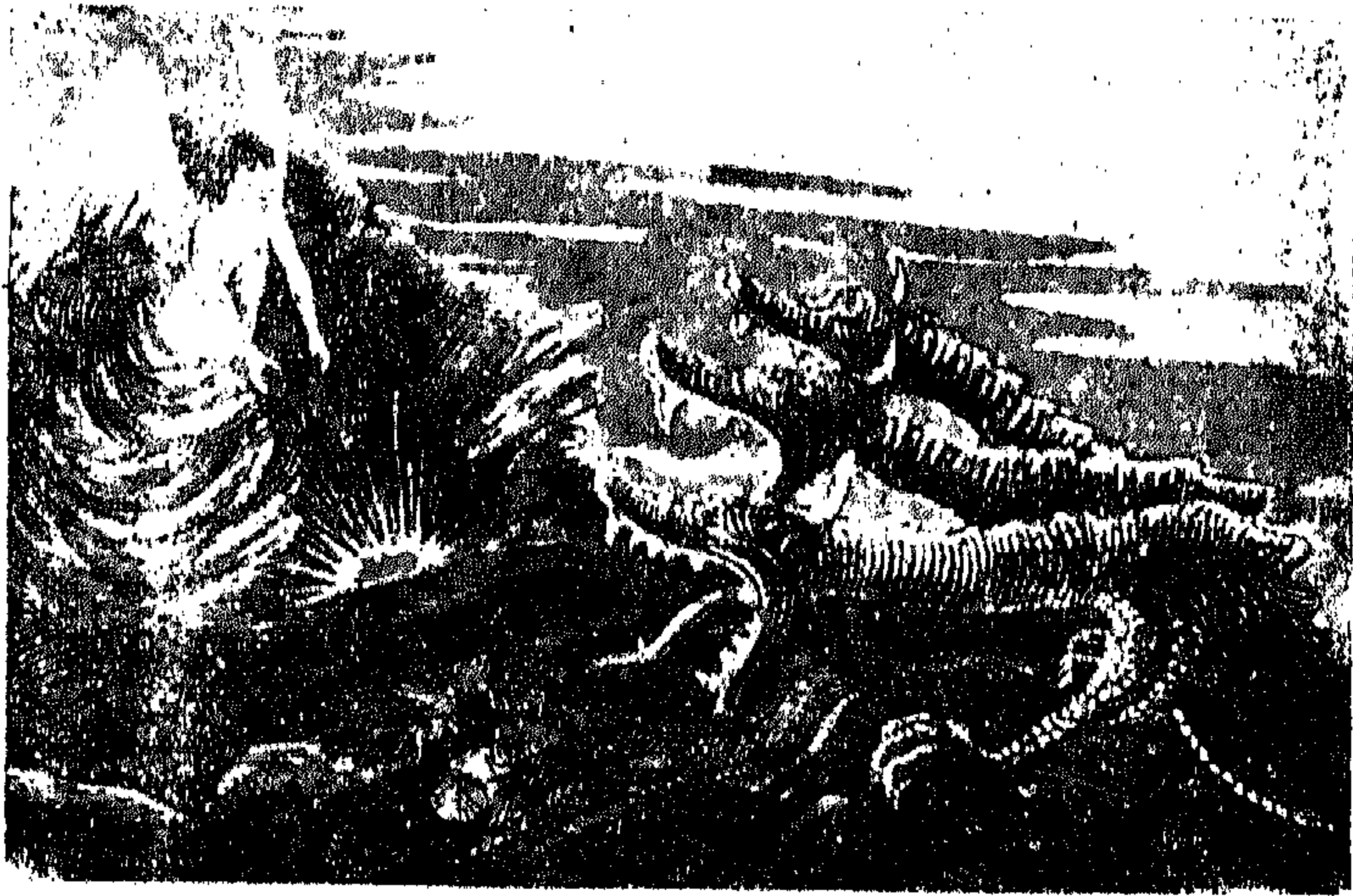
والذى كان قد اختاره الشيطان للقضاء على عالم هرمزد — وخذله .  
وقضى عليه .

وفى المرة الثالثة ، ابتعد النور عنه بصورة شاهين كذلك ونال .  
هذا النور الملك گرشاسب البطل الذى كان أقوى الناس ، وانتصر  
على الأفعى ذات القرون السامة التى كانت تبتلع الخيول والبشر ،  
والتي كان يجرى السم من خيشومها ورقبتها وبطنها ، كما أنه قتل  
العفريت الهائل الخفيف الذى كان قد فغر فاه لتدمير هذا العالم وأهلك  
أيضاً « سناويذك » العفريت ذا القرن وذو اليد الثقيلة ، وكان هذا  
العفريت يصرخ بين الناس ويقول : « إننى سأجعل الأرض والسماء  
طوع إرادتى ، ولسوف امتطيها ، وسأنزل العقل الطاهر من السماء  
المضيئة إلى الأرض ، وسأجعل العقل الشرير من الجحيم المظلم إلى السماء .  
فاهلكه البطل گرشاسب وقضى على طاقته الحيوية .

أراد العقل الطاهر « أن يحرز النور الآلهى ، وأن يعيد البهاء  
والجلال إلى دنيا الطاهرين مرة أخرى ، فنازعه العقل الشرير ، وقاما  
بالبحث عن النور فارسى « العقل الطاهر » أنشط ساعاته وهما « بهمن » .



و «اردیشت» يصحبهما «آذر» لاستجلاب النور، وبعث العقل الشرير أيضاً أسرع عفاريته وهم «اكومن» و «خشم» و «سپتيور» و «ازدی دهاك» إلى معركة ميدان . فأسرع آذر بطلعة ووجه مشرقين ليجلب ذلك النور ، بيد أن ازدي دهاك الخبيث ذا الذقون الثلاث طارده وسبه صارخاً : أي آذر، يا مخلوق هر مزد، ارجع لو مددت يدك نحو النور لأهلكك تماماً بحيث لن تستطيع أن تنير أرض هر مزد مرة أخرى ولا أن تحفظ عالم الصدق .



كان ازدي دهاك «الضحاك» قوياً خطراً فسحب آذر يده خوفاً على حياته فازداد ازدي دهاك العفريت الخبيث ذو الذقون الثلاث جرأة وأسرع

للاستحواذ على النور ، فتعقبه آذر وصرخ أيها الأفعى ذو البوزات  
الثلاث ، إعلم أنك لو مددت يدك نحو النور لأحرقتك تماماً ولاشعلت  
على بوزاتك النار كي لا تبقى بعد ذلك في الدنيا ولا تسعى لإفناء عالم  
الصدق فاضطرب اثرى دهاك وسحب يده خوفاً على حياته ثم قفز النور  
الذى شاهد النضال بين آذر واثرى دهاك إلى البحر المحيط .

فآواه ملك المياه في حماه . وأنزله في قصر البحر الخضم .

وقام افراسياب التوراني الذى كان عدواً للايرانيين قاصداً  
الاستحواذ على النور ، فذهب إلى ساحل بحر المحيط وخلع ملابسه  
وقفز في الماء وأسرع يسبح تجاه النور الذى كان ملصكا للايرانيين فهرب  
منه ونجا من ناحية . . . غضب افراسياب وخرج من البحر المحيط  
يسب ويلعن وصرخ قائلاً مادام الحل هكذا ، فسامزج الرطب باليابس  
والجيد بالردى كي يتضايق هرمزد ، وتعرى مرة ثانية وقفز في  
وسط البحر المحيط للاستيلاء على نور الايرانيين فهرب منه وخرج من  
ناحية . . . فخرج افراسياب التوراني من الماء مره أخرى يسب ويلعن  
قائلاً: سامزج الرطب باليابس والجيد بالردى كي يتضايق هرمزد، وقال

في نفسه: يجب أن استولى على هذا النور الخاص بالاييرانيين دون توان  
وخلع ثيابه للمرة الثالثة، ونزل في الماء، وأسرع في أثر النور فهرب النور  
هذه المرة أيضاً وخرج في ناحية وكان النور حين يهرب يترك وراءه  
بحيرة صغيرة من ماء المحيط، نخبأ أهل افراسياب واستمر النور ملكاً  
للایرانيين؛ وعندما نهض الملوك الكيانون مثل كيقباد وكيكاوس  
وكي سياوش، اتصل بهم النور وأعانهم في البطولة والنشاط والخفة  
والتقوى والجرأة، ثم اتصل النور بكي خسرو ملك الملوك ذي الوجه  
الصباح العالم الشجاع وصار بفضل أمنا من كمين الأعداء طول حياته  
وصار مظفراً في كل المعارك دائماً، وأوقع افراسياب الخبيث وأخاه  
گرسیوز المجرم في قيد الأسر وانتقم لسياوش المغوار الذي كان قد  
قتل غدراً بخيانة افراسياب، ثم اتصل النور بكي گشتاسب الذي كان  
معيناً وحامياً لدين زرتشت، وحمل السلاح المذود عن حياض الدين الحنيفي  
وحارب الكفرة وذوى الخصال الشيطانية.

وانتصر على أرجاسب ملك التورانيين (الترك) الذي كان قد شمر  
للقضاء على التعاليم الزرتشتية، وأرسي قواعد دين زردشت.

وقبل يوم القيامة، أى قبل أن ينتهى عمر عالمنا هذا سيهض  
«سوشيانث»<sup>(١)</sup> ابن زردشت لتعمير هذا العالم، وسوف يتصل به النور  
وسيهزم الصديق الكذب وسيفر أمامه عفريت الخضب الهدام، وسيغلب  
«خرداد» و «مرزاد» إلهى الماء العشب وعفريتى العطش والجوع  
وينهزم فى النهاية الشيطان الخبيث .

---

(١) سوشيانث : هو موعد الزردشتيين الذين يزعمون أنه سيملا الدنيا قسطاً  
وعدلاً بعد ما ملئت ظلماً وجوراً.

«میلاد زرتشت»



## « ميلاد زرتشت »

مقدمة . .

في المرة الأولى التي هاجم فيها الشيطان الخبيث عالم هرمزد كان هرمزد أبان ذلك منهمكاً في بناء عالمنا هذا وتنظيمه مدة ثلاثة آلاف عام وكان الشيطان اهرمين ملقى في مقر الجحيم ذاهلاً مدهوشاً خوفاً من الهزيمة وانتصار هرمزد وفي الثلاثة آلاف عام الثانية هاجم عالمنا اهرمين بشياطينه وعفارितه ولوث مخلوقات هرمزد بآفاته الشيطانية ، وجاء بالظلام والمرض والألم والعوز والغضب والكذب والحيونات الضارة إلى هذا العالم ، واضر بالماء والتراب والعشب والحيوان والانسان وفي الثلاثة آلاف عام الثالثة ، أرسل هرمزد زرتشت ليخلص العالم من هذه الآفات واودعه دينه ليهدى الناس إلى سبيل الرشاد ويحرر العالم من شر الشيطان بالصدق والطهر والعمران ويتم النصر لهرمزد وتقوم القيامة بعد انتهاء هذه الثلاثة آلاف عام وسيمحى أثر الشر

والسوء من وجه العالم . . وتكون يد الشيطان  
تأهريمن بعيدة عن التعلق بتلابيب مخلوقات هرمزد  
إلى أبد الآبدين وسيسترد العالم طهره وجماله القديم .

\*\*\*

وتقول الروايات الزرتشتية أن ثلاثة عوامل  
علويه قد اتصلت من أجل ميلاد زردشت .  
أولها : نور زرتشت الذي كان ضياء الآله وبهائه .  
وثانيها : الروح . وثالثها : الجسد .

\*\*\*

نور زرتشت  
رفع هرمزد نور زرتشت إلى النور  
اللانهاي الذي كان يغمر الفلك السادس ،  
وأنزله ، ومن ثم إلى الشمس ، ومنها إلى القمر ومنها إلى فلك النجوم مما  
يلي فلك القمر ثم نزل نور زردشت من فلك النجوم إلى معبد نار  
أسرة «فراهيم» ثم استمر بيت نار فراهيم يشتعل بضياء ساطع وفير من  
غير أن يحتاج إلى خشب أو حطب وفراهيم هذا كان جدا لزردشت .  
دخل نور زرتشت من بيت النار إلى زوجة فراهيم التي كانت  
حاملًا وبعد مدة ولدت بنتا أسمتها « دغدوا » .



نمت دغدوا وترعرعت حتى بلغت الخامسة عشر ، فكانت  
تتلاً ضياءاً لحلول النور الإلهي فيها . . . وكانت تسطع في الظلام  
كالصباح والكن العفاريات الشيطانية التي كانت في خشية من ميلاد  
زرتشت اختلقوا وسائل ليوهموا فراهيم وسائر الناس أن دغدوا التي  
تتلاً هكذا على صلة بالسحرة ، فأنخدع فراهيم وطردها من داره  
وديار قبياته ، راحت دغدوا إلى قبيلة اسيمان ونزلت في دار شيخ  
تلك القبيلة ، وبعد فترة تزوجت دغدوا پوروشسب ابن شيخ القبيلة  
وپوروشسب هذا هو والد زرتشت ، فانتقل نور زرتشت على هذا  
الوجه من أسرة فراهيم إلى أسرهِ پوروشسب .

روح زرتشت  
خلق روح في زرتشت على هيئة الهة الجنة  
وكانت روحه تقيم في العالم العلوي قبل أن  
تأتي إلى عالمنا هذا ولما حان وقت ميلاد زرتشت اختار بهمن  
وارد بهشت وهما الأرباب السماوية ومن مساعدى هرمزد اختار اساقا  
طويلة جميلة من أعشاب «هوم» المقدسه ومكنا فيها روح زرتشت ثم رفعها  
ساق الهوم من الفلك السادس مستقر النور الانهائي ونزلا إلى الأرض  
ووضعا على رأس شجرة فيها عش طائرین واتخذ ثعبان طريقه إلى هذا  
العش وابتاع فراخ الطائرین فقتلت ساق الـ «هوم» الثعبان وتخلص  
الطائرین ، وفي ذات يوم ذهب پوروشسب بعل دغدوا بقطيعه إلى

المرعى وظهر له بهمن وارد يبهشت وارشداه إلى الشجرة التي كان عليها ساق الهوم فنال بوروشسب ساق الهوم المقدسة بمعاونة هذين الملسكين العظيمين وحماتها إلى منزله وسامها لزوجته لتحفظها .

جسد زرتشت صنع جوهر جسد زرتشت على يد خرداد ومرداد وهما ملسكان آخران من أعوان الآله هر مزد ، من الماء والعشب نخر داد آله المياه ومرداد آله الأعشاب ، أوجد خرداد ومرداد في السماء سحابا ، فمطلت أمطار غزيرة على الأرض فابتهج الناس والدواب ، واخضرت الأعشاب وأينعت ، ونزلت مادة جسد زرتشت التي كان قد مزجها خرداد ومرداد بالمطر مع قطرات الأمطار واستقرت في جوف الأعشاب ، ثم ذهب بوروشسب بست بقرات سمان إلى المرعى بايعاز من خرداد ومرداد ، قطعت تلك البقرات من الأعشاب الممتلئة وفيها مادة جسد زرتشت ، فامتلاّت في الحال ضروعها بالألبان وامتزجت مادة جسد زرتشت بالبانها ، ثم أعاد بوروشسب البقرات إلى داره وسلمها لداغدوا كي تحلب لبنها ثم سحق الزوج والزوجة ساق العشب المقدس « هوم » الذي كانا قد نالاه بمعاونة بهمن وارد يبهشت .

ومزجاء باللبن وشربا ، منه وعلى هذه الشاكلة اتحدت روح زرتشت



ومادة جسده بنور زرتشت في وجود دغدوا ، وبعد مدة ولد زرتشت  
من دغدوا ليكون هاديا لتعاليم هر مزد .



« سفر التكوين »  
( حسب العقيدة المانوية )



## سفر التكوين

(حسب العقيدة المانوية)

مقدمه . . .

ظهر ماني في أوائل العصر الساساني منذ ١٧٠ عام تقريبا ، وقال : إني نبي ، أتيت لنجاة الناس وإسعادهم ورحل إلى الهند والتركستان وبلاد أخرى ودعى الناس إلى دينه فأمن به خلق كثير وتبعاه أصحاب الديانات الأخرى، وانتهى الأمر بتحريض الملك الساساني بهرام الثاني على قتله وذاع مذهبه بعد قتله وتبعه الخلق من أفريقيا حتى الصين، وكان للملايين عقائد خاصة في خلق العالم، ووظيفة الإنسان في هذه الحياة وهذه العقائد التي تحاكي الأساطير أحيانا ، وبقية هذه العقائد في آثار المانويين التي حصلوا على جزء منها حديثا وأساس هذه العقائد هي أن عالمنا تكون من امتزاج الخير والشر أو الظلمة والنور وأنه يأتي يوم يفصل فيه الظلام عن النور ويعود إلى ما كان عليه مرة أخرى .

وينتهى أمد عالمنا هذا المكون من هذين  
العنصرين .

والقصة التالية تروى لنا خلق العالم حسب  
العقيدة المانوية . . .

يعتقد المانويون بوجود أرباب وشياطين مختلفة  
يسمى المانويون الايرانيون كبير الشياطين باسم «آز»  
«الحرص» أو «أهرمين» كما كانوا يسمون إله عالم الخير  
والنور «زروان» ويسمون ابنه المتصف بصفة الربانية  
أيضا باسم هرمزد .

\* \* \*

النور والظلمة      لم يكن عالمنا موجودا من الأزل بل كان.  
هناك أصلان :

أصل النور وأصل الظلام ، كان أصل النور جميلا محسنا عاقلا  
وأصل الظلام قبيحا شريرا جاهلا ، نطاق النور اللانهائي في الشمال  
ويتصل به نطاق الظلام الواقع في الجنوب .

« زروان » ملك النور يسود حكمه على العالم من نور وصفاء  
وراحة ، ولم يكن في عالمنا هذا موت ومرض وظلمة وعداء بل كان كله  
خير ونور . . .



وكان «آز» الشيطان الخبيت الشرير يحكم عالم الظلام وعالم «آز» هذا  
كان مائثا بالعفاريت الخبيثة الشريرة الكنودة .



كان هذان العنصران يعيشان منفصلين  
بداية النضال وكان عالم النور في مأمن من أذى

العفاريت وعالم الظلام حتى وقعت حادثة اصطدام «آز» ذات يوم بعالم  
النور نتيجة حركاته الشيطانية ، فابصر عالمنا نيرا جميلا مزدانا فانبهر  
وتعلق قلبه بالنور وصمم أن يستحوذ على عالم النور ويحتضن جوهر  
النور ، فهاجم عالم النور بجمع من العفاريت .

لم يكن ملك النور زروان مستعدا للنضال ، فوجد إلهين  
آخرين من نفسه لقتال عفاريت الظلام وصدّهم وتدميرهم ، لذلك  
أرسل ذينك الآلهين وهما الها الحرب لمطاردة العفاريت وسلاح هرمزد  
خمس عناصر نورانية وهى الماء والريح والنار والنسيم والنور بسلاح  
القتال وتدرع بالماء والريح والنور والنسيم وأمسك النار كالسيف فى  
يده وسارع لمحاربة العفاريت . ولكن آز الخبيث كان قويا وله  
أعوان كثيرون وتغلب فى القتال وانهزم هرمزد فابتلع آزو أعوانه  
العناصر الخمسة النورانية التى كانت بمثابة أبناء هرمزد وأسلحته .  
وسقط هرمزد مدحورا ومغشيا عليه فى دياجير الظلام بلامعين .  
عاد هرمزد إلى صوابه بعد فترة . ووجد نفسه مغلوبا بلا أهل وبلامعين  
فرفع صوته من أعماق الظلام واستنجد بأمه التى كانت إحدى الآلهة

ومن خلق «زروان» أصبح نداء هرمزد روحا قطعت المسافة بين محط  
 العفاريت حتى أعتاب الآلهة في أقصر وقت وأبلغت رسالة هرمزد لأمه:  
 ذهبت أم هرمزد إلى زروان بوصية وقالت ياملك عالم النور : إنصر  
 ولدى هرمزد الذى وقع أسيرا فى أيدي العفاريت مدحورا بلا معين .  
 أوجد زروان بعد ذلك آلهة أخرى من نفسه لنجاة  
 هرمزد وكان مهر ايزد أقوى هذه الآلهة . فذهب لنجاة هرمزد حتى  
 أشرف على تخوم عالم الظلام وناداه ، وما أن وصله جواب هرمزد  
 إلا وقد خلق من نفسه خمسة أبناء لقتال العفاريت وكان «ويس بد»  
 أشدهم مراسا وأصلبهم عودا . .

إمتشق «ويس بد» سلاح الحرب وسار بأمر مهر ايزد لقتال العفاريت  
 فسرعان ما هزمهم وداسهم تحت قدمه وسلخ جلودهم وقيد كثيرا من  
 العفاريت بالسلاسل فى السماوات .

ثم عمد مهر ايزد إلى أبناء عالمنا وأبدع  
 بناء العالم  
 احدى عشرة سماء من جلود العفاريت  
 وأوجد من لحومهم ثمانية أرضين ومن عظامهم الجبال الراسيات وأمر  
 أحد أبنائه «پاهر كبد» بالجلوس على ذروة السماوات وأن يقبض بيده  
 على حبالها كي لا تنهار بعضها على بعض وأوعز إلى ابنه الآخر «مان بد»

أن يضع الأرضين على كنفه كي لا تنهار وكانت العفاريت قد ابتلعت  
أبناء هرمزد : الماء والريح والنار والنور والنسيم أبان تغلبهم عليه ولما  
هزموا على يد مهر ايزد نجما معظم تلك العناصر النورانية من قبضتهم  
وتحرروا وخلق مهر ايزد نجوم السماء من هذه العناصر النورانية وابدع  
عجلة الشمس من النار وعجلة القمر من الريح والماء ، والنجوم من النور  
الذي كان قد نكب بأفة العفاريت .

ولكى يتحرر كل النور الذي ابتلعتة العفاريت ورغم أن القسم  
الأعظم من ذلك النور قد تخلص ، بقي جزء منه في قيدهم إلا أن ترك  
النور في قلوب العفاريت لم يكن جائزا ، فينبغي تدبير حيلة . فاجتمع  
هرمزد ومهر ايزد وأرباب عالم النور الآخرين وساروا شطر زروان  
ملك عالم النور وحنوا جميعهم الرؤوس أمام عرشه وقالوا : يا مالك عالم  
النور ، يا من خلقتنا بحولك العظيم ، حطمت الحرص والعفاريت والجان  
على أيدينا وقيدتهم غير أنه لا يزال جزء من جوهر النور باق في قيد  
العفاريت ، دبر وسيلة حتى يتخلص جوهر النور من قيدهم ويعود إلى  
عالم النور .

فابدع زروان من نفسه أربابا آخرين مرة ثالثة وعين « روشن  
شهر ايزد » الذي كان من هؤلاء الأرباب لإدارة شؤون عالمنا حتى

يكون «روشن شهر ايزد» ما سكا حاكما على الأرض وسماؤها كزروان.  
الذى يحكم العالم العلوى ويغير العالم ويبدع الليل والنهار ويدير  
أفلاك الشمس والقمر والنجوم ويرشد جوهر النور الذى يتلخص  
تدريجيا من قبضة العفاريت إلى جنان زروان .

دوران العالم  
حرك روشن شهر ايزد هذا العالم الذى  
أبدعه وانتظم شهر ايزد كما حرك أفلاك  
الشمس والقمر والنجوم ، وانتظم عالمنا الذى نعيش فيه على هذه  
الشاكلة ، وطلق يسير فى مجراه وابتدأت الحياة وكانت ذرات النور  
التي تنفصل رويداً رويداً عن سجن الظلام تتراكم على عمود من نور .  
ومن ثم تتصاعد إلى فلك القمر يوماً بعد يوم وتتراكم هناك .  
وهذا هو السبب الذى يكون القمر من أجلة بصورة هلال فى أول  
الشهر ويزداد حجمه ونوره يوماً بعد يوم وكاية القمر تكتمل بعد خمسة  
عشر يوماً ، ثم يبدو القمر فى تمامه ثم يتجه النور المتراكم فى ذلك القمر  
إلى فلك الشمس ومن هنا يأخذ القمر فى النقصان عن تمامه يوماً بعد  
يوم ، حتى يخلو من نوره تماماً ولا يظهر بعد ذلك للعيان .

فذرات النور التي تتجمع فى فلك الشمس تذهب من هناك فى  
النهاية إلى جند النور حيث مسكن زروان وتعود إلى وطنها القديم .

الشباب والحيوان      فالعفاريت والجن الذين هزمهم «ويس بد»  
ابن مهر ايزد وقيدهم بالسلاسل في السماء

كانوا لا يزالون يحتفظون بجزء يسير من العناصر النورانية ، فذبح  
روشن شهر ايزد حيلة لاستخلاص ذرات النور من العفاريت ، فعل  
ذلك حتى يظهر موجودات أخرى من هؤلاء العفاريت فنبتت في  
الأرض خمسة أشجار من بذور فحول العفاريت ، ووجدت من تلك  
الأشجار الخمسة جميع الأشجار والنباتات الأخرى ، وتولدت خمسة  
حيوانات من بذور أنثى العفاريت وولدت حيوانات هذا العالم مما  
يمشي على اثنين ويمشي على أربع والطيور والزواحف وحيوانات الماء .

وقد كمن في كل من النبات والحيوان قبس من جوهر النور وهذا  
هو النور الذي كان قد ابتلعه العفاريت أثر هزيمة هرمزد ، والذي  
انتقل من وجودها إلى النبات والحيوان هو ذلك النور الذي يتخلص  
تدريجياً وتتجمع في عمود النور ويصعد إلى القمر ودوران العالم إنمما هو  
لاستخلاص ذرات النور بالتدريج من قلوب النبات والحيوان ومخلوقات  
العالم الأخرى ، ويعيدها إلى مواطنها الأولى ..

حينما انتظم أمر العالم وطفقت الأفلاك  
نهاية العالم  
تدور أوعز روشن شهر ايزد إلى  
أحد الآلهة الذي يدعى بالصانع الأعظم أن يبني سجنا للعفاريت بعيدا  
عن طبقات الأرض والسماء كما بنى قبل ذلك مستقرا لتجمع النور  
المتخلص من هذا السجن حتى إذا انتهى أمد هذا العالم يخرج  
جوهر النور من وجود العفاريت تماما وتصبح العفاريت سجينه في  
في ذلك السجن ، ولا يستطيعون مد أيديهم إلى عالم النور إلى  
الأبد وفي مثل هذا اليوم يطلق « پاهر لبد » الذي في قبضته مقاليد السموات  
وتهوى السموات بعضها فوق بعض ويلقى مان بد الذي يحمل على عاتقه  
طبقات الأرض جانبا وتضطرم نار هائلة ويحترق عالمنا كله  
في هذه النار ، ولا يتخلف منها سوى تل من الرماد فتقع العفاريت  
جميعها في الأسر ، ويتحرر جوهر النور من براثن الظلام .





« نضال رستم والعفارييت »



## نضال رستم والعفاريات

مقدمة

إن قصة رستم أكبر أبطال الأساطير الإيرانية  
القديمة كانت معروفة في إيران من قديم الزمان وقد



نغنى الفردوسى شاعرنا الذائع الصيت العظيم ، عن بطولاته البائلة فى الشاهنامة ، وقد وقعت حديثاً فى أيدينا أسطورة عن نضال رستم والعفاريت بصورة ليس لها نظير فى الشاهنامة وجاءت أصل هذه الأسطورة باللغة السغدية احدى اللغات الايرانية التى كانت ذائعة فى آسيا الوسطى ، وكان يتكلم بها أهل سمرقند وبخارا ، وقد اندثرت هذه الأيام .

هذه القصة التى لها طابع أسطورى أكثر من أساطير الشاهنامة . يبدو أنها جزء من أسطورة أكثر تفصيلاً ضاع أولها وآخرها ، وكل ما يذكر منها يشبه الأصل السغدى إلا فى موضعين أو ثلاث ، طارد رستم العفايت حتى بوابة المدينة ، وأهلك كثيراً منهم ولما وصلت العفاريت إلى المدينة أو صدوا أبوابها خوفاً من رستم ، وعاد رستم مظفراً نفوراً ، وذهب إلى مرج ( بهيج ) ورفع السرج عن ظهر « رخش »<sup>(١)</sup> وتركه ليرعى ، وخلع لامة الحرب عن جسده وتناول طعاماً واستراح ونام .

تجمع العفاريت وأقاموا : ندوه ، وقالوا يا خجلنا من هذه الصورة فارس واحد ويسجننا فى المدينة ؟ لا بد من حيلة ، إما أن نضجى بأرواحنا ونموت ، وإما نثار لأنفسنا .

---

(١) اسم حصان رستم

لذلك بادر العفاريت بتجهيز أنفسهم للقتال، وأعدوا الميرة والعتاد العظيم ، ثم فتحو أبواب المدينة بالليل بالضربات الثقيلة وزحفوا شطر رستم ، وكان كثير من العفاريت قد ركب عجلات وكثير منهم على الفيلة أو الخنازير أو الثعالب أو الكلاب أو الثعابين أو الجرابع وكثير منهم كان يمشى على الأقدام ، وكثير منهم كانوا طائرين ويسرون كالعقبان مسرعين . . وكان كثير منهم يمشى على رأسه رافعاً قدمه إلى أعلى ، فساروا أمدا طويلا وأحدثوا الأمطار والثلوج والبرد بالسحر والشعوذة وحجبوا النظر باللهب والدخان وأثاروا غوفاً وضجيجاً وأسرعوا في البحث عن البطل رستم .

إطلع « رخش » الجواد على مكيدة العفاريت ، فسرعان ما وصل إلى رستم ، وأيقظه وأحاطه علماً بكيدهم فنفض رستم عن نفسه آثار النوم وارتدى لامة القتال ولبس جلد نمر ، وحمل القوس والنشاب ، وامتطى صهوة الرخش ، وأسرع إلى العفاريت وما أن شاهد جند العفاريت عن بعد إلا ودبر لقتالهم حيلة ، فاتجه إلى الرخش وأخبره بتديده ، فانتع الرخش ، وعاد فجأه وأسرع بابتعاد رستم عن الشياطين .



ولما رأى العفاريت ذلك زعموا أن رستم يريد الهرب ، فسارعوا  
في مطاردته ، وقالوا لأنفسهم : إن عزيمة البطل قد خارت وفرمنا . ولن  
تكون له القدرة على حربنا بعد هذا ، فينبغي أن لا نتركه ، كما  
ينبغي أن لا نبتلعه ، بل يجب أن نقبض عليه حيا ونعذبه عذابا  
نكرا .

شجع العفاريت بعضهم بعضا ، وأسرعوا وراءه صارخين معربين  
وبعدما تعبوا وانهمكوا تماما ، كرر رستم راجعا ، وانقض عليهم  
انقضاض الأسد على فريسته ، وأتى عليهم .

« زړیر وار جاسب »





## زرير وارجاسب

مقدمة :

زرير هو البطل المغوار واخو كشتاسب ملك  
ايران وقد ظهر زردشت النبي الايراني في عهد  
كشتاسب ودعا الناس إلى الصدق والتوحيد ،  
اعتنق كشتاسب دين زردشت وآذره وحماه . . .  
غضب ارجاسب ملك التورانيين وطلب من كشتاسب  
أن يعود إلى دينه القديم ، إلا أن كشتاسب لم  
يصع اليه وانتهى الأمر إلى قيام الحرب بين الايرانيين  
والتورانيين ، وقصه زرير هي قصه أبطال ايران  
وشجاعتهم الفائقة في تلك الحرب ، وهي قصه لا  
زالت باقية في احد كتب ايران القديمة باسم  
يادكار زيران (أى ذكرى الأبطال) .

الف هذا الكتاب باللغة الهندية أى اللغة الرسمية  
في العصر الساساني ، وقد نظمت هذه القصة في بادىء  
أمرها شعرا ، وشاعت في طول بلاد ايران وعرضها  
بعد ان كانت لا تعرف إلا في الجهات الشرقية منها .

ظهر زردشت النبي الايراني في عهد الملك كشتاسب ، ودعا أهل  
هذه البلاد إلى الصدق والطهر وعباده الآلة هرمزد ، وآمن به

گشتاسب ملك ایران وأخوه زریر القائد العام لجیوش ایران،  
واسفندیار زئین عن نجل الملك گشتاسب، وكافة أمراء ایران وعظمائها  
الآخرین، علم زردشت الايرانيين أن خالق هذا العالم هو الآلة  
هرمزد، ولم یخلق فيه سوى الطهر والجمال والصدق، أما اهریمن  
الخبیث فإنه خلق البلاء والدنس والقبح، ولوث عالمنا بالآثام  
والشرور. . . فهرمزد حارس الصدق والطهر وحامی الرجال المتقين هو  
یقاتل اهریمن اللئیم حتى یطرده من نطاق عالم الخلق ویعيد إلى العالم  
مرة أخرى الصفاء والجمال وكل من یعمل خیرا فكأنه أعان هرمزد  
فی عمله.

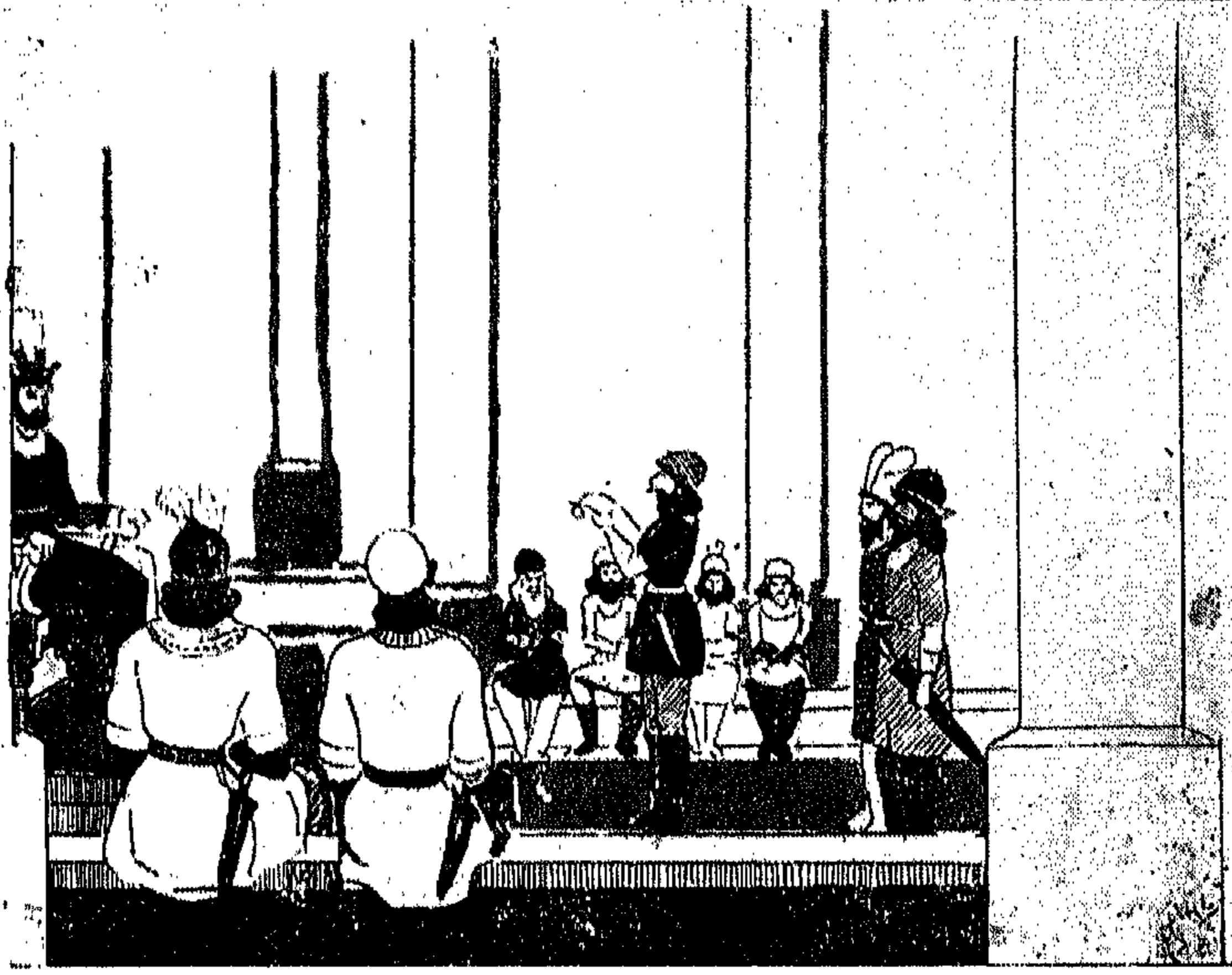
دخل الايرانيون الذين كانوا فی حمی گشتاسب دین زردشت  
وعلم ارجاسب ملك الإقليم المجاور الذى كان طاغية ظالما، أن  
الملك گشتاسب حاد عن دینه القديم واعتنق الدین الجديد.  
ولیس له رغبة بعد ذلك فی الصداقة والألفة.

غضب ارجاسب وأمر بكتابة رسالة إلى  
غضب ارجاسب گشتاسب ثم دعا وزیریه بیـدرفش  
ونامحوست هزاران وأوفدهم برسالة إلى بلاط گشتاسب وكان  
یصحبهـم عشرون ألفاً من الجند.

ولما وفد هذان الوزيران بلاط گشتاسب، دخل عاياه وزيره وقال:  
إن أرجاسب ملك التورانيين أرسل إلينا أعظم رجاله وهما بيدرفش  
جادو وناخواست هزاران برسالة وفي صحبتهم عشرون الفا من الجند  
وقد وصلوا الآن وهم يطلبون الأذن بالمثل. فاذن گشتاسب لهما بالدخول  
فدخل عاياه بيدرفش وناخواست وساما الرسالة إليه .

رسالة أرجاسب  
نهض قارئ الرسالة وتلا ما يأتي :  
سلام من أرجاسب ملك التورانيين إلى  
گشتاسب ملك الأيرانيين . باغنى أنك تركت دين أبائنا واعتنقت  
مذهب العجوز زردشت وعمدت إلى عبادة هرمزد وإني لآسف لأن  
ملكاً حصيفاً عظيماً مثلك ينسى سعد أيامه ويخدعه مذهب جديد .

فالجدير والحالة هذه أن يترك الملك دين هرمزد ، ويلقى به ظهرياً  
ويطرد زردشت ويبعده عن وجهه ، ويشاركنا في الدين مرة أخرى .  
فإنك لو صنعت هذا كنت مكرماً وعزيراً لدينا ونبعث إليك الذهب  
والفضة والخيول العظيمة كل عام ، ولقدمت إليك أراضى جديدة ،  
ولكن إذا لم تأخذ بقولى ولم تترك دين زردشت، فسوف أزحف إلى  
إيران بجيش جرار ، وأحرق الرطب واليابس وأقضى على من يمشى



على اثنين أو أربع ، واستأصل الأشجار ، وأخمد النار في ملكك ،  
وأدمر بلادك جميعها ، وأقيدك بالأغلال .

لما تلئت الرسالة سل زريز البطل المغوار  
جواب زريز  
أمير الجيوش الإيرانية وأخو گشتاسب  
السيف من غمده ، وخاطب بيدرفش وناخواست وقال : لو لم تكونا  
مبعوثين والمبعوث معذور ، لفصلت بهذا السيف رأسيكما عن جسميكما  
كى لا يذكر عاهلكم دين هر مزد بالسوء مرة أخرى ، ثم اتجه إلى

گشتاسب و التمس أن يأذن له بالرد على رسالة أرجاسب ، فأذن له .  
گشتاسب ، وأمر وزير أن يكتبوا هكذا :

سلام من گشتاسب ملك الإيرانيين إلى أرجاسب ملك التورانيين .  
أولاً : إننا سوف لا نترك دين هرمزد الطاهر أبداً ولن نرضى لأنفسنا  
مشاركتك في دينك ، ثانياً : حيث أنك مددت رجلك أكره من بساطك .  
وتكلمت هجراً ، فاستعد للحرب ، عبي الجند وتعال إلى صحراء هامون .



نفسوف نطار د الخيول فى تلك البىداء ، ونصوب سها منا من الأقواس  
ولسوف ترى كيف يلقى الموحدون بعبدة السحر على التراب ، ثم سلم  
الرسالة إلى بيدرفش وقال له : قل لآرجاسب الساحر : انتظر لترى  
كيف أقضى على حياتك .

لما عاد بيدرفش ونامخواست بإنذار  
تعبئة الجند  
الحرب ، استدعى گشتاسب زير  
وأمره أن يضرم النيران على قمم الجبال العالية ، وأن يذيع فى طول البلاد  
وعرضها أمراً ، بأن يتأهب كل الرجال والشباب من سن العاشرة  
حتى الستين للقتال ، وأن يحضروا إلى المعسكرات فى بحر شهر واحد  
لم تمض مدة إلا وتوجه المقاتلون جميعهم من كل صوب يتسابقون إلى  
بلاط گشتاسب .

كان زير أمير جيوش إيران قد وقف على متن عربته الذهبية  
يستعرض الجند . فالفيالون على الأفيال والفرسان على الخيول وراكبوا  
العجلات على عجلاتهم وقد مروا جميعاً أمامه ، وكان صوت الناس وصهيل  
الخيول يشق عنان السماء وكانت العيون تتبهر من لمعان السيوف والحراش  
والرماح وإشعاع الدروع على القفاطين كان صراخ الرجال وصهيل  
الخيول يدوى فى الجبال والصحارى ، واجتمع جند اختفى قرص الشمس

من غبار أقدامهم ، وصار وضح النهار كالليل البهيم ، فلم تجد طيور السماء موقفاً لنزولها إلا على رؤوس الخيول أو أسنة الرماح أو قمم الجبال العالية وأنقلب السهل والجبل من أفواج الجنود الإيرانية إلى بحر هائج مائج .

كان لكشتاسب وزير شيخ حكيم  
نبوءة جاماسب  
يدعى جاماسب ، وبعد أن تاهب الجند  
وتهيأت معدات الحرب ، جلس كشتاسب على العرش السكياني .  
وأستدعى جاماسب وقال : يا جاماسب إنك رجل عالم بصير ومحنك  
وعالمك ومعرفتك بدرجة تستطيع معها التمييز بين السحب المطرة  
وبين غيرها . وحينما تتفتح الأزهار تعف أيامها تفتح ليلاً وأيامها نهاراً .  
ولو امطرت السماء عشرة أيام لعرفت عدد القطرات التي نزلت على  
الأرض ، فمن اليقين أنك عارف ماذا سيجرى نتيجة للحرب التي تدور  
رحاها غدا ، بين الأيرانيين والتورانيين . كما ستعلم من الذي  
سيقتل من أولادى وأخوتى فى تلك المعركة . ومن سيبقى حياً  
منهم ، فاذا ذكر كل ما تعرفه فى هذا الشأن ، قال جاماسب : « ياملىكى  
ليت أمى لم تلدنى . وليتنى مت صغيراً بعد ولادتى . أو ليتنى كنت  
طائراً سقط فى البحر ولم أكن اليوم حياً ، ولم يخاطبني الملك بسؤال .

«مثل هذا ، أما وأنه الآن يسألني فاست أجيبه بغير الصدق . بيد أن الملك يجب أن يقسم بالنور الآلهي ( دين زردشت ) وروح زير أن لا يصيبني بأذى وأن أكون في أمان من غضبه » فأقسم گشتاسب فقال جاماسب : أجل ، ليت أمي لم تلدني ، ولم يوجه الملك إلى مثل هذا السؤال ، وحيث أنه سألني الآن . فلا بد لي أن أقول ، إن غدا عندما تدور الحرب ويشتبك الأبطال بعضهم ببعض فما أكثر الثاكلات من الأمهات ، واليتامى من الأبناء ، والأرامل من النساء الذين سوف نشاهدكم حينئذ وما أكثر الخيول الأيرانية التي سيتمخبط فرسانها في دمائهم وتبحث عن راكبيها ولا تجدهم » ، « فالسعيد هو من لم يكن حاضرا ويرى بيدرفش الساحر قائد آل توران كيف يطارد بجواده ، وكيف يمارس القتال وكيف سيلقى بالخيانة والغدر أخاك البطل زير قائد جيش ايران الأعلى على الأرض . وكيف سيلقى القبض على جواده الأسود الشهير الحديدي الحافر ، فالسعيد هو من لم يكن حاضرا ويرى نامخواست هزاران قائد العقاريت ، كيف سيقبض على أخيك پادخسرو الخير الشجاع ، ويلقى بجواده في الأسر ، وكيف سيقتل الأعداء أعز أبنائك فرشورد العظيم ، أجل ، سوف يلقي ثلاثة وعشرون من أخوتك وأبنائك حتفهم في هذا النضال » .



غضب گشتاسب      ما أن سمع گشتاسب هذا الكلام  
إلا وتميز غيظا وفار الدم في عروقه ، فنزل  
عن العرش الكياني ، وأمسك سيفا يمينه ، وخنجرا بشماله ، وقال  
لجاماسب «أيها الساحر اللئيم ما هذا الكلام الذي تتفوه به ؟  
لو لم أكن قد أقسمت بالنور الآلهي ودين زردشت وحياة زرير ،  
لقطعت رأسك بهذين السيفين من جسمك ورميت به على الأرض .  
قال جاماسب «أبها الملك، ليس للتقدير  
القواد يعدون      من تدبير ، أن المقدر سوف يكون .  
الملك بالنصر      فالجدير هو إن لا يستسلم الملك لثورة  
الغضب ، بل يتربع على العرش الكياني  
ويعد عدة الحرب »

فلم يتقبل گشتاسب هذا القول واستمر في غضبه ، تقدم زرير  
البطل قائد جيوش إيران العام . وقال « لا يقلق الملك خاطره ،  
وليظل مستقرا على عرشه ، غداً عندما تدور رحى الحرب ، فإنني  
وجيشي سنقطع رأس مائة وخمسين ألفا من التورانيين بحد سيوفنا »  
فلم يلتفت الملك گشتاسب إلى ذلك واستمر في غضبه ، ثم

تقدم باد خسرو الزردشتي الطاهر وأخو القائد زريز وقال : « أجل .  
لا يكدر الملك خاطره ويستقر مطمئنا على عرشه الكياني العظيم ،  
غداً عندما يبدأ الكر والفر ، فإنني وجيشي سنقضي على مائه وثلاثين  
ألفاً من التورانيين »

فلم يأبه الملك گشتاسب لذلك واستمر في غضبه ثم تقدم  
البطل اسفنديار القائد المغوار أخو الملك گشتاسب وقال : « ليقصر  
الملك القلق عن نفسه ويقوم ويجلس على العرش المفدى ، إنني  
أقسم بالنور الألهي وبدين زردشت وحياة مليكي ، أن لا أدع عند  
نزول ساحة الميدان غداً تورنبا واحداً يعود سالماً إلى بلاده »

رأى گشتاسب نهض الملك گشتاسب حينئذ وجلس ،  
وخاطب جاماسب قائلاً : حاشا أن يكون  
ما تقول . . . إنني سوف أمر بأن يشيدوا حصناً حديدياً ، ويوحدونه  
بأبواب من حديد ، ويأوى إليه ابنائي وأخوتي ووالدي كي  
لا تمتد إليهم يد الأعداء ، فرد جاماسب قائلاً : « إذا استقر أيها  
الملك ابناؤك وأخوتك وقوادك في هذا الحصن ، فمن الذي سيقا تل  
الأعداء ؟ ومن الذي يستطيع القضاء على مائة وخمسين ألفاً منهم الأعداء  
غير البطل زريز ؟ ومن ذا الذي يستطيع أن يلحق الهزيمة بجيوش

التورانيين سوى البطالين پاد خسرو وفرشاورد؟ .. « قال گشتاسب »  
قل لى يا جاماسب : ما عدد التورانيين الذين سيدخلون المعركة ، وما عدد  
الذين سيعودون منها بسلام ؟ أجاب جاماسب « سيأتى إلى حرب  
الاييرانيين مائة وثلاثون مرة عشر الآف . . ( مليون وثلاثمائة  
ألف ) وسوف لا يعود من هذه المائة والثلاثين مرة عشرة آلاف نافع  
نار سوى ملكهم أرجاسب ، وسوف يأسر البطل اسفنديار الملك  
أرجاسب هذا وسوف يقطع يده وقدمه وأذنه ويعدة إلى بلده على  
ظهر حمار أتر . . . حتى يروى ما رآه من البطل اسفنديار .

ثم نهض الملك گشتاسب وخاطب الأكابر والأحرار وقال :  
« لو قتل أخوتى وأبنائى وقوادى فى هذه الحرب التى سندخل فيها  
ولم يبق حياً واحداً من أبنائى وبناتى الثلاثين فمن الحال أن أترك دين  
زردشت وأنزل على حكم العدو ، فاستعدوا جميعكم للقتال »

وعند بزوغ شمس اليوم التالى ،  
حرب الايرانيين والتورانيين  
استعد جيش الفريقين للنضال ،  
ونزل الأبطال ميدان القتال ، وصعد الملك گشتاسب على قمة جبل ،  
وأحرق ببصره فى ساحة القتال ، وصعد أرجاسب ملك التورانيين  
من ناحية أخرى على ذروة جبل آخر ليشاهد سير المعركة ، ركب زير

البطل القائد الإيراني الشهير ، وأسرع إلى ميدان المعركة ، لمح الملك  
آرجاسب رجلاً كالأسد الضاري يدخل في أواسط جنده ويخرج من  
أعراضهم بسيف بتار ، ويحرقهم كمنار في هشيم ، يلقى بكل ضربة  
من سيفه عشرة على الأرض ، وعشرة آخرين حينما يرتد بسيفه ، متعطش  
إلى دماء التورانيين ولا يرتوى منها .

استولى الرعب على أرجاسب ، ونادى  
وعد أرجاسب :  
صارخاً من منكم أيها التورانيون يبادر  
إلى قتل وزير البطل ، قائد جند إيران ويكف يده عن جندنا ؟  
من استطاع منكم ذلك ، يكون عندي مكينا وسأزوجه بابنتي التي  
لا يوجد مثل جمالها في طول البلاد وعرضها ، إذ لو استمر وزير  
المغوار على هذا المنوال لما بقي منا أحد حياً حتى هذا المساء .

تقدم بيدرفش الساحر وقال أسرجوا جوادى  
قتل وزير  
فركب جواده ، وأمسك بيده الوهق المسحور  
الذى كان قد لوته بالسهم وأسرع إلى المعركة ولما شاهد طريقه وزير في  
القتال ، تيقن أنه لا يستطيع الاشتباك معه وجهاً لوجه ، فدبر حيلة ،  
وجاء وراء وزير خلسة ، وأنفذ السيف في ظهره ، وأخرجه من بطنه .



بغدر وخيانة ، فوقف زير البطل عن القتال ، وتوقف تطاير السهام  
وصراخ الأبطال ، وسقط زير جثة هامدة على الأرض .

وذهب يستور إلى المعركة  
وهناك على قمة الجبل أبصر گشتاسب  
نار الحرب قد هدأت وخف صراخ  
الأبطال وصيل السهام ، فأدرك أن زير البطل قد أصيب بأذى ، فقلق  
يونادى : « لقد خارت قوة زير في الحرب فمن الذى يدخل المعركة ،  
وينتقم له ؟ إن من يثار لزير سأزوجه بابنتى هماى التى ليس لها  
مثيل فى طول البلاد وعرضها فلم ينبس أحد ببنت شفه ، تقدم

بستور الشاب ابن زير وقال : فليأمر الملك كي يسرجوا لي جواداً حتى أذهب إلى ميدان القتال ، وأشهد ساحة الحرب ، وأعلم هل أبى زير البطل حياً أم ميتاً ، وما هى أحوال الجيش ؟ فقال الملك كشتاسب : ولدى ، إنك شاب فى مقتبل العمر ، ولست خبيراً بضرب السيف وفن القتال فلا تذهب لى لا تصل اليك يد التورانيين وتلحقك بأبيك . فيفخروا حينئذ قائلين : إننا ألقينا بالقائد زير ونجلاه على الأرض . . .

بيد أن قلب بستور الذى كان يفيض بحب أبيه لم يرعو ولم يهدأ ، فذهب خفية إلى أمير الاصطبلات وركب جواداً وأسرع إلى الميدان ضارباً بالسيف هامة الأعداء .

شاهد بستور أباه المغوار مدرجاً بدمائه فى  
ميدان القتال ، فأخذ ينوح ويبكى ويقول : ألا  
والد والولد  
أيها البطل ، كيف وقفت عن القتال ؟ ويا أيتها العنقاء المحاربة من الذى خطف جوادك ؟ أنت الذى كنت متعطشاً لقتال التورانيين ، كيف وقعت الآن قتيلاً على الأرض كالغريب والحقير ؟ أنظر كيف أن الريح قد شوشت لحيتك وخصلات شعرك ، وكيف أن الخيل داست جثمانك الطاهر ، وكيف غطى التراب رأسك ووجهك ، فما حيلتى الآن ، إذ لو ترجلت عن صهوة جوادى لأضع رأسك فى حجرى لأزيل .

الغبار عنه وعن وجهك، فسوف لا يدعني الأعداء في أمان وسيقتلونني  
كما قتلك، وسيقولون إننا أهلكنا بطلين في يوم واحد، وقضينا  
على وزير البطل وابنه بستور.

ثم قام بستور وجرى مسرعا إلى الملك  
قتال بستور  
گشتاسب وقال: اني ذهبت إلى ساحة  
القتال، وشاهدت حرب الأيرانيين مع التورانيين بدقه، إن أبي وزير  
البطل قد سقط في ميدان الحرب ميتا، فلو أذن لي الملك لسارعت إلى  
المعركة وأنتقم لوزير.

تعجب گشتاسب من البطل الشاب وأراد منعه، ولكن الشيخ  
جاماسب قال: ساموا لهذا الشاب عدة الحرب فان ثأر وزير سيكون على  
يده، فأمر گشتاسب بأن يحضروا جوادا سريعا لبستور فحمل بستور  
الوهم والقوس والسهام وسار إلى الميدان.

مدا آرجاسب ملك التورانيين بصره  
من مرصده فابصر شابا شجاعا يسرع  
بجواده إلى الميدان ويقتل جند التورانيين  
ذهاب بيدرفش  
لقتال بستور  
واحد بعد آخر، فنادى: من هذا الصبي الذي يقاتل كوزير البطل بهذا  
الحماس، ويضيق الخناق على جندي؟ لا بد أن يكون مثل هذا

الفارس من نسل گشتاسب أو زريز ، من الذى يمضى إلى قتله فانى ،  
أزوج من يستطيع القضاء عليه ابنتى بهستان التى لا يوجد بنت أجهل  
منها فى طول البلاد وعرضها ، إذ لو استمر هذا الشاب فى القتال حتى  
المساء فان يبق من جندى أحد حيا »

تام بيدرفش الساحر الذى كان قد أنفذ نصل السيف غدرا فى  
ظهر زريز وقال : أترك أمر هذا الصبي إلى ، ثم ركب الجواد الأسود  
الحديدى الحافر الذى كان قد أغتتمه من زريز البطل ، وأسرع إلى  
قتال بستور ، لكنه لما رأى أنه ليست له القدرة على مواجهته وجهاً  
لوجه ، أسرع من ورائه خاسية ، بيد أن بستور المتنبه لم يكن فى  
غفلة من أمره فناداه قائلاً : تقدم أيها الغادر اللئيم فإننى مع ركوب  
الجواد لست خبيراً بالفروسيه ، ومع أن فى جمعيتى سهاما فإننى لا أجيد  
تصويبها ، تقدم إلى كى أصنع بك ما صنع بأبى »

أمسك بيدرفش الوهق المسحور بيد  
مقتل بيدرفش  
العفاريت ، وتقدم بجواده وما أن سمع  
الجواد الأسود الحديدى الحافر الذى كان يمتطيه بيدرفش صوت  
بستور حتى وقف على قدمه وطفق يصهل ، أمسك بستور الوهق  
بيده وأستعد للقتال ، وفى خلال هذه الحال اخذت روح زريز تنادى ،



وتقول ولدی : أترك الوهق جانبا وأخرج سهما من الجعبة وصوبه إلى بيدرفش ، فرمى بستور الوهق حالا على الأرض وأخرج سهما من الجعبة ووضعها في كبد القوس وصوبه إلى بيدرفش نفذ السهم في قلب بيدرفش وخرج من ظهره وسقط على الأرض قتيلًا ، وعندئذ حيا بستور روح أباه وأستولى على الثياب والجواهر التي كان بيدرفش قد أخذها غنيمة من أبيه ، وأمتطى صهوة جواد زريروس سحب جواده وأخذ طريقه بالسيف إلى لواء جند ایران .

شاهد بستور أن گرامی کرد حامل لواء جند  
 ایران قد أمسك اللواء باسنانه ويضرب  
 الأعداء بالسيف يمنة ويسرة ، ولما أبصر الجنود بستور أخذوا ينادون  
 بستور ! لماذا أتيت إلى هنا ؟ أنك لم تزل شابا وليس لك دراية بفن  
 القتال فلا يتغلب عليك الأعداء ويقولون : إننا غلبنا بطالين في يوم واحد  
 وقضينا عليهم ، فتوجه إلى حامل اللواء البطل قائلا : فلتكن منتصرا  
 دائما يا گرامی کرد الشجاع ، يا حامل لواء ایران لو وصلت حيا إلى  
 الملك گشتاسب لا خبرته كيف تحارب وتقتل الأعداء .



لقاء بستور باسفنديار ثم أسرع بستور بعد ذلك يشق طريقه  
بالسيف إلى أن بلغ مكانا وجد فيه اسفنديار  
البطل أخى زير واقفا على رأس جيش ايران ، فابتهج اسفنديار عندما  
شاهد بستور الشاب الشجاع وقد جاءه منتصرا ، فسلم اليه قيادة الجند  
وأسرع بنفسه إلى قتال آرجاسب ملك اليرانيين الذى كان واقفا على  
رأس الجبل ورمى فى فترة وجيزة بارجاسب والمائة والثلاثين الفا من  
جنده من سفح الجبل إلى السهل وساقهم نحو بستور .

أسر ارجاسب  
أحدق حامل لواء ايران من ناحية  
وبستور واسفنديار البطل من ناحية

أخرى ، بجيش التورانيين وسدوا في وجوههم طريق الفرار ، وقد بلغ  
الحماس أشده في جند ايران ، واعمل الأبطال والشجعان السيوف  
في رقاب الأعداء ورموا بهم على الأرض جماعات ، ولم تمض  
برهة حتى حلت الهزيمة بجند التورانيين ، وقتلوا جميعهم سوى ارجاسب  
فسارع اسفنديار نحو ارجاسب والقاء في القيد ثم أمر بقطع يده ورجله  
وأذنه واركبوه معكوسا على حمار ابتر ثم توجه اليه وقال : اذهب  
إلى بلادك واذكر ما شاهدته على يد اسفنديار البطل كي يعرف الجميع  
أن التورانيين الذين أشعلوا نار الحرب ظلما وقتلوا زير البطل بالغدر  
والخيانة ماذا لحق بهم من الهزيمة والعار على يد الأيرانيين ، وما  
هي عاقبة الظلم والجور .



« دارا الاكبر وكوماتا »



## دار الأكر وكوماتا

مقدمة :

لما تولى الملك كبوجية ابن كورش الامبراطور  
الهخامنشى العرش، قاد الجيوش إلى مصر واستولى  
للمرة الثانية على هذا الاقليم العريق فى الحضارة القديمة  
ومد حدود الامبراطورية الايرانية إلى الاراضى  
الافريقية ؛ سمع كبوجيه أثناء عودته من مصر  
إلى ايران أن شخصا استحوذ على الملك باسم أخيه  
برديا وأطاعه الجند والعظماء . . . قلق كبوجيه لهذا  
وانتحر اسفا حسب ما ترويّه بعض الروايات .

قام دارا الذى كان من الاسرة الهخامنشيه  
يطلب الملك وكشف عن حيلة كوماتا الذى ادعى  
كذبا أنه هو برديا أخو الملك السابق كبوجيه، وقضى  
عليه وترجع على العرش .

أما البلاد فكانت قد وقعت من جراء ذلك فى  
المحن والاضطرابات وكان فى كل ناحية يدعى أحد

المشاغبين لنفسه الملك . . . سحق دارا هؤلاء المشاغبين  
واحدًا بعد آخر ، وجمع شمل ايران واستتب الأمن  
في البلاد بعد فترة من الزمن ، وبسط دارا حكمه في  
طول البلاد وعرضها وخضعت البلاد المتحضرة في  
ذلك العصر مثل فارس وماد العراق ومصر والحبشة  
لسلطانه . وطبقت عظمة الدولة الهخامنشيه وسطوتها  
الخافقين ، ولم يسبق للعالم أن رأى ملكا عظيما وقائدا  
محسنا مثل دارا .

أمر دارا أن ينقشوا تاريخ حياته والأعمال العظيمة  
التي تمت على يديه على أحجار جبل بيستون الواقع غرب  
ايران قرب معبد كرما نشاه حتى يعلم الناس من  
بعده كيف قضى على كوماتا الغاصب وكيف أنقذ  
ايران من ورطة الفتن والاضطرابات وكيف مد نطاق  
حكمه بمعونة الاله هرمزد من بلاد الهند حتى افريقية  
ورفع صوت ايران عاليا . هذا وقد سجل هيرودوت  
المؤرخ اليوناني تفاصيل ما تم على يد دارا بالنسبة  
لبرديا الكاذب ( كوماتا ) في تاريخه فضلا عما خلفه  
من كتابات جبل بيستون الاثريه ، أما الكتابات  
التي نقشت على أحجار بيستون بأمر دارا فهي بالشرح  
الآتي :



يقول داريوش شاه (الملك دارا) هذا هو ما عملته بعد أن توليت الملك ، كان كمبوجية العظيم ابن كوروش من أسرتنا ملكا على هذه البلاد ، وكان لكمبوجية أخ من أبيه وأمه يدعى برديا ، قتل كمبوجية برديا سرا ولم يعلم أحد أن كمبوجية قتل أخاه .

زحف بعد ذلك كمبوجية إلى مصر وأثناء وجوده في مصر ، دب الفساد في إيران ، وعمت الاضطرابات في فارس وماد والاقاليم الأخرى ثم قام من جبل أركدريش رجل مجوسي باسم گوماتا واقترى كذبا ، وقال : أنا برديا ابن كوروش وأخو كمبوجية ، فصدق الناس ادعاءه هذا وانتقموا منه وثاروا على كمبوجية وتربع گوماتا على العرش باسم برديا وهناك في مطهر قتل كمبوجية نفسه بيده غيره منه .

هكذا يقول داريوش شاه ، أن هذه الأمبراطورية التي استحوذ عليها گوماتا بالخدعة والتزوير كانت لأسرتنا منذ أمد بعيد . أخرج المدعو گوماتا المجوسي فارس وماد والاقاليم الأخرى عن حكم كمبوجية وملسكها .

هكذا يقول داريوش شاه ، لم يكن في فارس ولا في ماد ولا في أسرتنا أحد يستطيع إنقاذ الملك من يد گوماتا المجوسي الغاصب وكان

الناس في فزع وهلع عظيم لأن كوماتاً هلك الكثيرين من الرجال الذين كانوا يعرفون برديا من قبل ، إذ أنه كان يخشى أن يكتشفوا أنه ليس برديا ابن كوروش ، ولم يجرؤ أى شخص أن يتحدث عن كوماتا الجوسى بشيء حتى نهضت أنا وطلبت العون من الآلهة هر مزد فأعانى الآلهة وقضيت على حياة كوماتا الجوسى وعصا بته بقليل من الجند بعد مضي عشرة أيام من شهر باغيا ديش ( من الأشهر الإيرانية الهخامنشية ) ، وكان هلاكه وصحبه فى جبل من ناحية نسا بإقليم ماد واستخلصت الملك منهم ومنحنى الآلهة الملك ، وصرت ماسكا بمشيئة الآلهة هر مزد .

هكذا يقول داريوش شاه : إن هذا الملك الذى كانوا قد انتزعوه من أسرتى أعدته مرة ثانية إلى حيث كان ، وأرسيته على قواعد ثابتة وعمرت المعابد التى كان قد دمرها كوماتا الجوسى ، وأعدت إلى الناس ما نهب منهم على يد كوماتا الجوسى من قطعان ومراعى وعقارات وأثاث وأعدت الذين كانوا قد شردوا من مواطنهم فى فارس وماد والبلدان الأخرى - أعدتهم آمنين مطمئنين واسترجعت كل ما كان قد سلب كوماتا ، وهذا هو ما أقدمت عليه بمعونة الآلهة هر مزد وبذلت الجهود بمعونة

كى لا يتسنى لسكوماتا المجوسى إخراج الملك من أسرتنا وأجتهدت  
حتى أعدت إلى أسرتى مكانتها الأولى .

إن هيرودوت المؤرخ اليونانى القديم الذى ولد بعد دارا الأكبر  
بعامين ، ذكر قصة الملك كمبوجيه وبرديا ووصول داريوش إلى العرش  
بصورة أكثر تفصيلا ، وذلك مما سمعه من الأيرانيين المعاصرين له ،  
ويبدو من كلامى أن هذه الواقعة قد إصطبغت بصبغة أسطورية منذ  
ذلك العهد وهذا مايقوله المؤرخ هيرودوت باختصار .

زحف الجيوش      بعد ما استولى كمبوجيه الملك الهخامنشى  
على مصر صمم على أن يضيف إلى فتوحاته  
إلى الحبشه      بلاد الكارتاجه والحبشه وأن يخضع  
العمونيين لسلطانه أيضا ، ففكر فى أن يبعث بسفنه الحربية إلى  
كارتاجه (تونس) وأن يسير جزءا من المشاة لإخضاع العمونيين ،  
وأن يرسل فى الوقت نفسه الجواسيس إلى بلاد الحبشه العريقه فى القدم  
كى يطالع على أحوال سكانها ، ويتعرف على مقدار قوتهم الحربية بيدأن  
التجار الفنيقيين ، الذين كانوا مكلفين بتسيير السفن الحربية ، أبوامهاجمة  
كارتاجه ، ذلك لأن الكارتاجيين كانوا فينيقيين فى الأصل ولم يروا  
من اللائق أن يحاربوا إخوانهم وبني جلدتهم ، فاضطر كمبوجيه أن

فَصَرَفَ النَّظَرَ عَنْ فَتْحِ كَارْتَاغِهِ ، وَأَنْ يَرْكُزَ جُهُودَهُ فِي فَتْحِ الْحَبْشَةِ ،  
فَاخْتَارَ نَفَرًا مِنَ الْجَوَاسِيسِ لِيَسِيرُوا بِالْهَدَايَا وَالتَّحْفِ إِلَى مَلِكِ الْحَبْشَةِ  
وَمَعَهُمْ رِسَالَةٌ وَدِيَّةٌ ، وَيُطْلَعُوا خَفِيَّةً عَلَى مَبْلَغِ قُوَّتِهِمُ الْحَرْبِيَّةِ ، وَعَقَائِدِهِمُ  
الِدِينِيَّةِ ، كَانَ الْأَحْبَاشُ يَخْتَلِفُونَ عَنِ الْبِلَادَانِ الْأُخْرَى فِي أَسَالِيهِهِمْ



الْمَعِيشِيَّةِ وَنَظْمِ الْحَيَاةِ ، وَكَانَ الْمَعْرُوفُ بِأَنَّهُمْ أَجْمَلُ النَّاسِ شِكْلًا  
وَأَطْوَلُهُمْ قَامَةً ، وَأَكْثَرُهُمْ قُوَّةً مِنْ .

رِسَالَةُ مَلِكِ الْحَبْشَةِ  
وَقَدْ أَرْسَلَ الْمَلِكُ كَبُوحِيَّهِ إِلَى بِلَاطِ مَلِكِ  
الْحَبْشِ الرِّسْلَ حَامِلِينَ الْهَدَايَا الْمَلَكِيَّةَ  
وَأَبْلَغُوهُ رِسَالَةَ الْوُدِّ وَالصَّدَاقَةِ ، أَمَّا مَلِكُ الْحَبْشِ الَّذِي كَانَ يَعْرِفُ غَايَتَهُمْ

فقد أجاب قائلاً: «إن أمبراطور إيران لم يرسل هذه الهدايا بغية صداقتي وكل ما تذكرونه أنتم عن أنفسكم ليس بصحيح ، وإنما حضرتم لتطلعوا على أحوال بلادى ، إن عاهلكم ليس بعادل وإلا لما فكر فى الأستيلاء على بلدان الآخرين ولما رضى باستعباد أناس لم يصدر منهم أى أذى بالنسبة إليه ، خذوا الآن هذا القوس ، وقدموه إلى الملك ، وقولوا له إذا أستطاع الأيرانيون سحب مثل هذا القوس ييسر ، فليزحفوا مع جندهم إلى بلادنا ، وإلا فليكونوا شاكرين لأن الله تعالى لم يدفع الأحباش للاغارة على بلاد الشاهنشاه ، عاد الرسل وأخبروا الملك كمبوجيه بما حدث ، غضب كمبوجيه وأمرتوا أن تسير الجيوش إلى الحبشه ، ونتيجة لتعجلاه وغضبه ، ظل غافلاً عن وعورة هذا الطريق البعيد ، وعن إعداد المؤونة اللازمة للجيش ، ولما بلغ مدينه تبس إختار خمسين الفا من جنده وسيرهم لسحق العمونيين وإخضاعهم ، وإتجه بنفسه شطر الجنوب مع البقيه الباقية من الجند .

ما أن قطعوا خمس الطريق ألا وتبين

العودة

أن المؤنه قد نفذت بيد أن الملك كمبوجيه

كان يصر على التقدم واقتات الجند مدة لحوم حيوانات الحمل وسرعان ما نفذت هذه أيضاً ، ثم طفقوا يأكلون الأعشاب ، ولما وصلوا

إلى الصحارى الرملية ، وأنعدمت الأوراق والأعشاب أيضا إمتدت  
أيدي الجند إلى عملية جد خطيرة ومهولة ، إذا أخذوا يقتربون عشرة  
عشره وياً كلون الذى وقعت عليه القرعة ولما علم كمبوجيه بهذه العملية  
الوحشية مع أكل لحوم البشر ، لم يطق صبرا وأمر بالعودة يائسا  
وهالك جم غفير من جنده من هذه الخطة السوقية العديمة الجدوى ،  
بينما لم يأت أى خبر عن الخمسين الفا من الجند الذين كانوا قد ساروا  
لأخضاع العمونيين إذ لم تصل أيدي هذا الجيش إلى العمونيين ولم يعد  
منهم أحد إلى مصر ، فاذا كانت روايات العمونيين صحيحة فإنهم  
بعد ما أقربوا من الأراضى العمونية وجاسوا ذات يوم على مائدة  
الطعام . هبت من الجنوب ريح صرصر عاتية معها تحمل الموت وصبت  
على رؤوسهم الرمال ، وأفنتهم عن بكرة أبيهم .

حينما وصل الملك كمبوجية إلى مدينة

عجل أيبس

ممفيس خائبا خاسرا وجد سكان

المدينة جميعهم مرتدين الملابس الزاهية الألوان ، وقد انهمكوا فى الحفلات  
والأفراح والمسرات والرقص ، فظن أن أهل المدينة قد أقاموا هذه  
الاحتفالات تشفيا بهزيمته ، فشق ذلك عليه للغاية ، فدعى موظفى المدينة  
وقال لهم : لم لم تقيموا هذه الاحتفالات والمسرات قبل قدومى إلى ممفيس

وبادرتم إلى الاحتفال في مثل هذه اللحظة التي متى فيها الجيش بالخسارات  
أجابوا : إن السبب في ذلك إنما هو ظهور إلهنا العجل أيس في إن الناس  
عندما يقع ذلك يقيموا مثل هذه الأحتفالات ، فلم يصدق كبوجية ذلك  
وأمر بضرب أعناق موظفى المدينة بأسرهم ثم دعى الكهنة وأمرهم  
بإحضار العجل أيس أمامه .

كان المصريون يعتقدون أن أيس أحد آلهتهم يظهر بينهم  
على هيئة عجل وكان لهذا العجل علامات خاصة . فجسمه متشح  
بالسواد تماما تتوسط جبهته بقعة بيضاء صغيرة مربعة الشكل ونقشت  
على ظهره صورة عقاب ، ولكل شعرة من ذيله خصلتان ، كما أنهم  
كانوا يظنون أن نارا إلهية تهبط من السماء إلى باطن أم هذا العجل  
وتجعلها حبل ، وهذه البقرة لا تلد مولوداً آخر بعد ولادة أيس .

ولما أحضر الكهنة أيس ، فإن الملك كبوجية الذى مافتى غاضبا  
سل مدية وضرب بها العجل ، وأراد أن يقر بطنه ، ولكنه اخطأ ونزلت  
الضربة على فخذه ثم ضحك وقال أيها الحمقى أتظنون أن موجودا  
تكون من جلد ولحم وعظم مثل هذا يمكن أن يدعى إلهاً ؟ ان  
إلهام مثل هذا جدير بأن يكون إله أمثالكم . . أما وانكم اتخذتمونى  
مسخرة ، فلن تمر هذه عليكم بسلام . ثم أمر بقتل الكهنة . ومنع

التاس من إقامته الاحتفالات والأفراح ؛ أخذت قوى أبيس تخور من ضربه الملك كمبوجية ومات في المعبد وواراه الكهنة التراب خفية . فكمبوجية لم يكن عاقلاً تماماً حسب قول المصريين بل اختل عقله بسبب ارتكابه جريمة قتل أبيس .

إن أول دليل على تغير حالة كمبوجية  
قتل برديا هو قتل أخيه برديا ففي الوقت الذي عاد

فيه رسل كمبوجية ومعهم القوس الذي كان قد بعثه ملك الحبش لم يستطع أى إيراني أن يثنى وتره الا برديا أخو الملك .

ففسد كمبوجية أخاه وأمر بعودته إلى إيران . وبعد مدة رأى كمبوجية في منامه أن قاصدا جاء من إيران يقول أن برديا تربع على سرير الملك ، وأن رأسه تمس السماء علوا ورفعة . خاف كمبوجية وخشى أن يقتله برديا ويجلس على العرش . فأمر بركاسب أحد العظماء والذي كانت تعتمد عليه إيران أكثر من غيره أمره بالذهاب إلى إيران وقتل برديا سرا ، نفذ بركاسب هذا الأمر وقتل برديا أثناء الصيد . ويقول بعضهم أنه حمل برديا إلى شاطئ بحر اريترة وأغرقه في اليم .



الدليل الثانى على تغير حال كمبوجية  
قتل اخت برديا  
هو قتل أخته التى كانت قد جاءت  
معه إلى مصر ، والقصة هى أنهم دفعوا ذات يوم شبل أسد للاشتباك  
مع كلب . وأخت كمبوجية هناك تشاهد تلك المباراة وقد أشرف  
الكلب على الهلاك ، وفجأة قطع كلب آخر سلسلته وأسرع إلى المعركة  
فتعاون الكلبان ، وتغلبا على الشبل ، بكت أخت كمبوجية لما رأت  
فسألها أخوها عن السبب ، قالت : إن تعاون هذين الأخوين ذكرنى  
بأن برديا ليس له اليوم من معين ، غضب كمبوجية من قولها هذا  
وأمر بقتلها أيضاً . . (١) .

ابن پرکاسب  
لكن غضب الملك كمبوجيه لم يأخذ  
بتلايب أقاربه فقط بل إن پرکاسب  
الذى كان أقرب الناس إليه والذى صبغ يده بدم برديا وقع فريسة  
لغضبه . سأل كمبوجية ذات يوم پرکاسب قائلاً : ماذا يقول الناس  
عنى ؟ ومن أى الناس يعدوننى ؟ قال پرکاسب الذى شرف الملك أبنه  
بأن جعله ساقياً لشرابه : يا صاحب الجلالة إن الناس يثنون عليك ثناء جماً  
إلا فى أمر واحد وهو أنهم ماك فى الشراب ، وثار كمبوجيه من هذا  
الكلام ، وقال : ما دام الناس يلوموننى بإدمان الشراب ويقولون أن

(١) القول لا يتفق مع نقوش « بيستوت » فى هذه النقوش يقال أن  
كمبوجيه قد قتل أخاه برديا قبل الذهاب إلى مصر .

زمام العقل يفلت من يدي ويعتبروني كالحق ، إذا كان هذا كلامهم  
فالثناء الذي كانوا يحيطونني به غير صحيح .

ذلك لأن كبوجيه كان جالساً ذات يوم مع زمرة من أكابر  
إيران وكان من بينهم كرزوس ملك الليديين الذي كان قد استولى  
كوروش على ملكه والذي دخل في حاشية كوروش وخصته  
فسألهم كبوجيه قائلاً : كيف تقيسون بيني وبين أبي كوروش ؟  
فأجاب عظماء فارس إنك أعظم من كوروش لأنك مع حكمك على  
البلاد التي كانت له استوليت على مصر والبحار التي تحيطنا .  
أما كرزوس فقال : أيها الملك إنني اعتقد أنك لست مساوياً لأبيك كوروش  
لأنه أنجب ولداً مثلك وأنت لم تنجب بعد . سر كبوجيه كثيراً من  
هذا المدح وأثنى على رأي كرزوس .

الآن ما أن سمع كلام پرکاسب إلا وتذكر تلك الأقوال وداخله  
الغضب وقال بحدة قل لي بربك يا پرکاسب : ألسم يا أهل فارس  
الذين تقولون اليوم شيئاً وغداً شيئاً آخر ؟ أنظر سأريك الآن طريق  
هذا الحكم ، أنظر إلى أبنك الواقف في الممر الذي سأصوب نحوه سهماً  
فلو نفذ السهم في قلبه ثبت كذب الفارسيين وإن أخطأ سهمي اعترف  
بصحة كلامهم .

ثم وضع سهمها في كبد القوس ورماه نحو ابن پرکاسب فوق  
الشاب على الأرض، وأسلم روحه، ثم أمر كمبوجيه بشق بطنه، فوجدوا  
أن السهم قد ثبت في قلب الشاب تماماً، فاذعن پرکاسب مضطراً  
يحنون الفارسيين لا يحنون الملك، ومرة أخرى تمالك كمبوجيه الغضب  
فأمر أن يدفنوا اثنا عشر رجلاً من أحرار فارس أحياء في التراب إلى  
أعناقهم.

ووقع كرزوس الذي حاول أن يمنع كمبوجيه من هذا الغضب  
موضع غضبه أيضاً فأمر بقتله إلا أن الخدم أخفوا كرزوس لعلمهم أن  
الملك سوف يندم بعد ذلك، ولما ندم كمبوجيه وأسف على موت  
كرزوس أحضروه إليه حياً فقال كمبوجيه إنني لسرور جداً لبقاء  
كرزوس حياً ولكن حيث أنكم لم تنفذوا أوامري يجب أن تموتوا  
ثم أمر بقتلهم جميعاً.

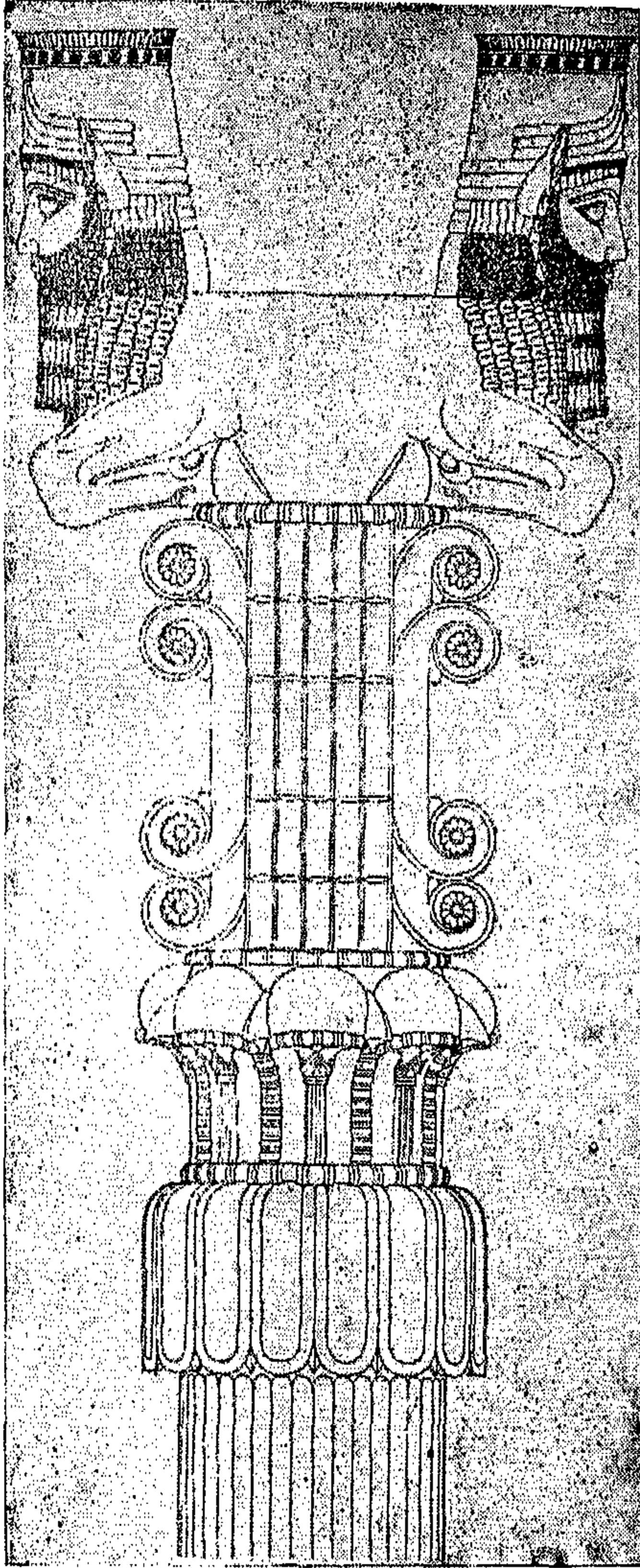
فضلا عن هذا كله فقد ارتكب كمبوجيه أعمالاً أخرى مشينة منها  
أنه دخل معابد المصريين وسخر من آلهتهم وأحرق تماثيل بعضهم.  
كما أنه نبش بعض القبور المقدسة الأعمال وهذه الأعمال كلها تدل على  
أن عقلية كمبوجيه لم تكن متزنة وإلا فكيف يسخر إنسان عاقل من  
رسوم وعادات يقدسها جماعات من البشر. فعقائد كل قوم لها من

القداسة بحيث إذا عرضوا عليهم كل العقائد والديانات ليختاروا أحسنها  
لما وقع اختيارهم إلا على عقيدتهم الخاصة بهم .

حينما كان كمبوجية في مصر وقد  
رجلان من المجوس ذهب عنه صوابه شق رجالان من المجوس  
عصا الطاعة في إيران . كان أحدهما من أمناء كمبوجية ومشرف على  
القصر الملكي ، وكان هذا قبل مقتل برديا ويعرف أنه لا يعلم هذا  
السري إلا بضعة اشخاص وكان لهذا الرجل أخ يشبه برديا المقتول حسب  
مشيئة الأله ، ولم يكن هذا الأخ يشبه برديا في هيأته وصورته فقط ،  
بل كان يشاركه في الأسم أيضاً . بادر الرجل المجوسى بتدبير خطة  
تدل على الشجاعة الفائقة وفتح بها أخاه برديا ، وقال له : ينبغي أن تعتلي  
العرش باسم ابن كوروش وأقوم أنا بتنفيذ الإجراءات الأخرى .

جلس برديا الكاذب على العرش وأرسل الأخوان البلاغات  
والرسل إلى طول البلاد وعرضها بما في ذلك مصر يقولون أنه ينبغي اطاعة  
برديا ابن كوروش لا كمبوجيه ولما وصل الرسول الموفد إلى مصر إلى همدان  
في سوريه ، وجد أن كمبوجية وجيشه قد وصل إليها من مصر . فتوجه  
إلى الجند ووقف يتلو عليهم البلاغ الذى ارسله إليهم الرجل المجوسى .  
ولما علم كمبوجية بالأمر ، ظنه صادقا ، وتوهم أن پر كاسب لم ينفذ

أوامره، وأن أخاه بارديا مازال حيا وقد تربع على العرش فدعا بركاسب وقال : أهذه سنة الطاعة ؟ فأجاب بركاسب يامليكى إن تسم بارديا العرش ليس إلا افتراء وكذبا، ويجب أن لا تدع سبيلا للقلق إلى قلبك إننى نفذت أوامرك بيدى كما دفنته بيدى فإذا ما أستطاع الميت الخروج من القبر فينبغى أن تتوقع أن يعود آستياك إلى الحياة أيضا ويبادر إلى حريك . ولكن إذا كانت سنة الطبيعة مستمرة كما هى ، فيجب أن لا تقلق خاطرك بسبب بارديا فنصيحتى الآن هى أن تحضر الرسول وتسأله ، حقيقة من الذى سلمه هذا البلاغ ؟ فاحضروا الرسول وتوجه إليه بركاسب وقال له : أيها الرجل انك تدعى أنك أتيت برسالة من بارديا ، الآن قل الحقيقة ولا تخف هل سلمك بارديا نفسه هذه الرسالة بيده أم تسلمتها من أحد خواصه ؟ أجاب الرسول الحقيقة أنى لم أر بارديا منذ اليوم الذى زحف فيه الشاهنشاه بجيشه إلى مصر إنما سلمنى هذه الرسالة ذلك المجوسى المشرف على قصر الملك وقال إنها بأمر من بارديا ، فحينئذ قال كمبوجية يا بركاسب إنك لا تستحق اللوم ، إنك قد نفذت أوامرى كما ينبغى ولكن قل لى الآن من هذا المجوسى الذى جلس على العرش مكان بارديا وثار ضدى ؟



أجاب بر كساب  
أيها الملك اعتقد أنى  
قد أدركت واقع الأمر  
فالشخص الذى ثار  
ضدك الآن هو  
هو ذلك المجوسى  
المشرف وأخوه الذى  
يدعى برديا . لما سمع  
كمبوجية ذلك تذكر  
المنام الذى كان قد رآه  
منذ وقت مضى وعلم أن  
الذى رآه فى المنام لم يكن  
أخوه برديا ابن كوروش  
ثم ندم على ما فعله بأخيه  
وناح على موته . ففكر  
هنيئة فى أمره وقلق  
وأدرك أنه ينبغى عليه

الإسراع إلى شوش لحرب برديا الكاذب .

وسرغان ما امتطى صهوة جواده وفجأة انقطع زر غمد سيفه أثناء هذه الوثبة وخرج السيف من الغمد ونفذ نصله في فخذه وجرحه في نفس الموضع الذي جرح فيه عجل إيبس ولما علم كمبوجية أن جرحه خطير سأل عن المكان الذي نزل فيه ، قالوا إنه همدان ثم تذكر أن منجماً أخبره أن النبوة ستحل به في همدان لكن كان يزعم أن المنجم يقصد همدان إيران وأنه سوف يموت في سن الكبر وفطن الآن أنها همدان سورية وقال لنفسه فيها هنا يموت كمبوجية ابن كوروش العظيم .

ظل كمبوجية صامتا مدة عشرين يوما

إعتراف كمبوجية

لم ينبس فيها ببنت شفه وأحضر بعد ذلك

أكابر إيران وعظمائها وقال لهم يا أبناء فارس الآن يجب أن أفشى لكم سرا حاولت كتمانكم حتى هذا اليوم . عندما كنت في مصر شاهدت في منامى أن رسولا جاء من إيران يقول أن برديا اعتلى عرش الملك ، وأن رأسه تلامس السماء من الرفعه وخشيت أن يخرج الملك من يدي ، فسارعت بأمر غير جدير بالعقلاء ولكن لا حيلة لقضاء الله ، ففي تلك الحالة المتغيرة أوعزت إلى پرکاسب أن يقضى على برديا فنفذ ذلك . فزال الخوف عني ، وما كنت أظن أن سيكون

شخص آخر يشور على ولكنى أخطأت وأسأمت أخى للموت عبثا ، وإننى أرى الآن أننى خسرت عرشى وتاجى ، كما خسرت أخى . فبرديا الذى رأيت فى منامى هو برديا الجوسى الثائر على مع أخيه . فهناك رجل واحد مكلف بالإنتقام منهما أكثر منكم «ويا أسفا أننى أهلكته بينى فلا بد من أن أقول لكم ماذا يجب العمل به بعد وفاتى فباسم الآلهة التى تحرس الأسرة الملكية أوصيكم وخاصة أفراد الأسرة المالكة أن لا تدعوا الملك يخرج من بيتنا ويعود إلى العبيد . فيجب أن تعيدوا الملك إلى بيتنا بالقوة أو الخديعة ، فلو كانوا قد استحوذوا على ملكنا بالقوة نخذوهم بالقوة ، ولو كانوا قد تسلطوا عليه بالمكر والخديعة فقابلوهم بالمثل . فإذا ما قمتم بهذا فيكون دعائى لكم أن يجعل الله البركة تفيض من أراضيتكم وتنجب نسائكم السلالة الصالحة وتزداد قطعانكم وتتمتعوا بالحرية دائما ، وإذا لم تنفذوا وصيتى هذه تنزل عليكم نقمتى وأدعو الله أن يبلوكم بخلاف ما تمنيته لكم ويكون مصيركم جميعا مثلى .

برديا الكاذب      لقي كمبوجية بن كوروش حتفه بعد  
فترة وجيزة وقد حكم سبع سنوات وخمسة  
شهور . لكن عطاء فارس لم يصدقوا قوله بل زعموا أنه قال ذلك



ليحضهم على مخالفة برديا . خصوصا وأن پرکاسب أنكر قتل  
برديا لأنه لم يأمن على حياته بعد موت كمبوجية بأن يقول أنه قتل  
ابن كوروش ، وخلا الميدان لبرديا الكاذب بعد موت كمبوجية ،  
ومارس حكمه دون خوف أو وجل ، فأعفى سكان الأمبراطورية  
من أداء الضرائب مدة ثلاث سنوات كما أعفاهم من الجندية ، وأسعد  
حاشيتهم بالمال والمال .

استمر في حكمه على هذه الشاكلة

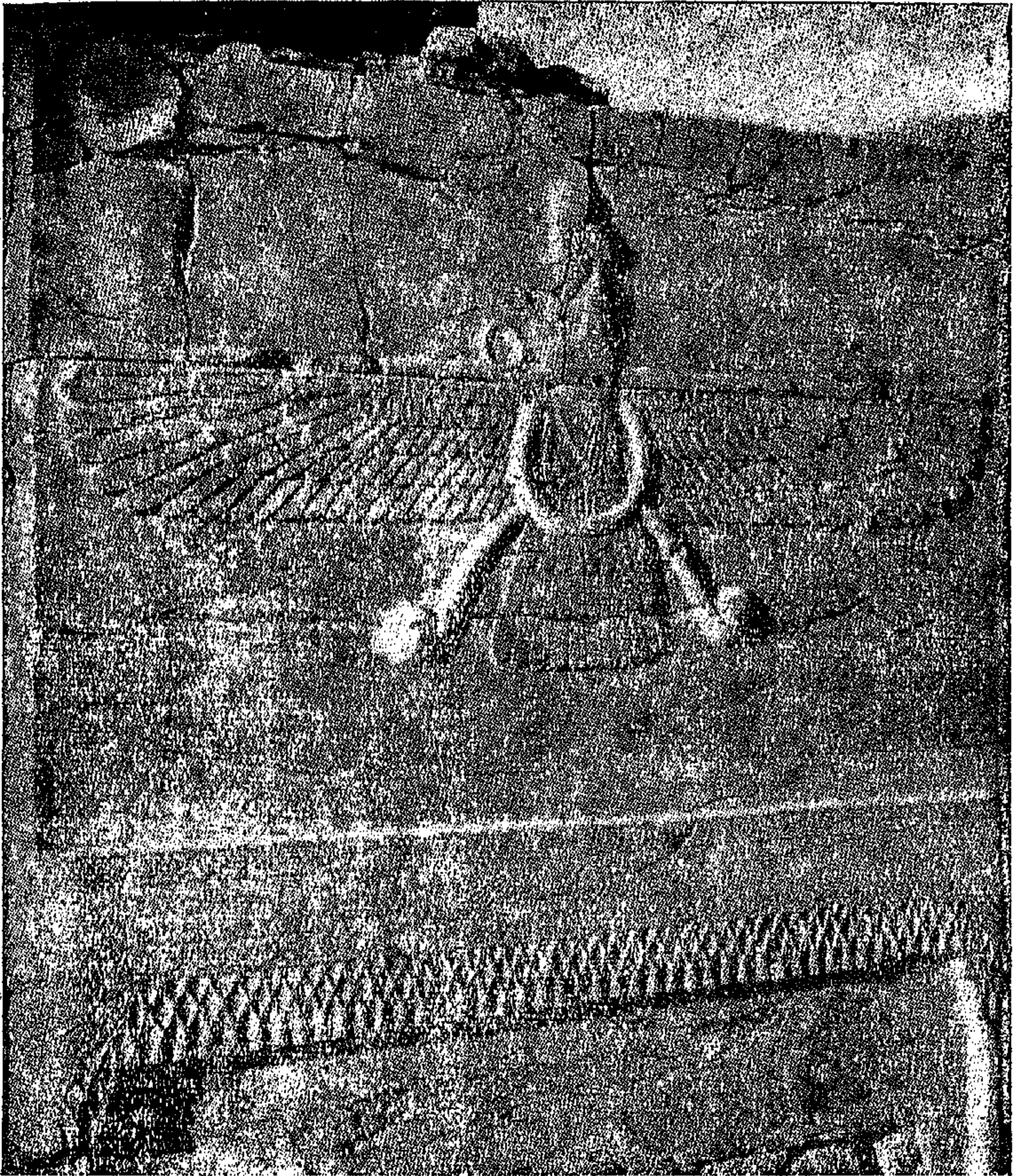
سر برديا

سبعة أشهر وانكشف أمره في الشهر الثامن

وكان هوتان أحد عظماء فارس وأكابرهم أول من اطلع على سره .  
فداخله الشك حيث شاهد أن برديا قابع في القصر لا يخرج ولم يستقبل  
أى أحد من عظماء فارس فصمم على أن يجلو حقيقة الأمر بنفسه .  
طلب العون من ابنته في هذا التحقيق وكانت ابنته قبل ذلك زوجة  
لكمبوجية ، وكانت تسكن في الحرم في هذه الفترة التي اعتلى فيها  
برديا العرش فأرسل هوتان إلى ابنته يقول هل الرجل الذي تعيشين  
معه هو برديا حقا أم غيره .

فردت عليه ابنته تقول إننى لم أرى برديا من قبل فعليه لا أستطيع  
القول بأنه برديا بعينه أم لا . فأرسل هوتان مرة ثانية يقول: التدبير

هو أن تتحقق ذلك من الملكة أتوسا بنت كوروش وأخت برديا التي  
تسكن القصر . إنها تعرف أباها من غير شك وستعرفك هذا هل  
هو بنفسه أم لا ؟ فردت البنت تقول : إننى لا أستطيع التحدث مع



الملكة أتوسا أو غيرها في القصر لأن هذا الرجل قد فرق بين نساء القصر من أول يوم جلس فيه على العرش وأفرد لكل منهن سكناً خاصاً فقوى هذا الرد الشك في نفسه أكثر من ذي قبل، فأرسل للمرة الثالثة إلى ابنته يقول : بنتاه إنك لمن سلالة الأحرار فإذا ما طلب منك أباك القيام بعمل لغرض ما، وتواجهين فيه خطراً ، فلا شك من أنك لا تحشين منه ، إذا كان برديا هذا ليس كما زعم أنه برديا ابن كوروش ويختارك باسمه زوجة ويحكم أهل فارس باسمه أيضا فيجب أن لا تبقى جريمة بغير عقاب فأطيعي أمرى ، عندما ينام ليلا وتستوثقين من نومه مدى يدك إلى اذنيه فإذا كانت له اذنان فأعلمي انه برديا ابن كوروش، وإذا لم تكن له اذنان فأيقني انه برديا المجوسى ، لأن اذنا برديا المجوسى قطعتا في عهد كوروش عقابا له على جريمة اقترفها . ، فردت عليه تقول إن هذا الأمر مخوف بالأخطار ، فإذا لم تكن له اذن ويشعر أن يدي تمر على أطراف اذنيه سوف يأمر بهلاكى فوراً ولكننى سأطيع امر والدى مع كل هذا ، وذات ليلة ، وهو غارق في نومه تحسست اذنيه ، وأدركت في الحال ان لا اذن له ، فأرسلت في صبيحة تلك الليلة الى ابنيها وأوقفته على حقيقة الأمر .

سبع رفاق  
أما هوتان ، فبعد اطلاعه على سر  
برديا أفضى به إلى اسبيجة وكوبروه ؛  
وهما من عطاء فارس ممن كانا يثق بهما أكثر من غيرهما ، وكان هذان  
العزيزان قد دخل الشك في قلوبهما قبل ذلك ، وبعد ما عرفا الحقيقة  
من هوتان اتفقا معه في الحال ثم قرروا ان يطلع كل فرد منهم رجلا  
آخر يكون موضع ثقة أكثر من غيره ويدخلوه في زميرتهم وأصبح  
جميعهم ١٤ شخصا ، واتفق ان وصل حينئذ دارا ابن ويشتناسب من  
فارس إلى شوش مقر حكم برديا ، وكان والد دارا حاكما على إقليم فارس  
وما ان وصل دارا إلى شوش إلا وضمه هوتان ورفاقه إلى جمعهم ،  
وعندئذ اجتمع اصحاب السر في ندوة وأقسموا على بذل العون  
والمساعدة ، وعقدوا الشورى في الحال ، ولما جاء دور الكلام إلى  
داريوش (دارا) قال : كنت اظن انى وحدى الذى يعلم بقتل برديا  
ابن كوروش وأن الذى يحكم الآن انما هو برديا الكاذب فأسرعت  
إلى شوش لأقضى على برديا الجوسى الكاذب وأرى الآن أن هذا السر  
قد انكشف على غيرى والرأى الآن هو أن نقضى على برديا حالا بدون  
توان . . قال هوتان : يا ابن ويشتناسب ان اباك رجلا شجاعا ،  
ولا يبعد ان تكون انت شجاعا أيضا ، ولكن احذر من العجلة ،

ولا تترك الإحتياط . . والواجب علينا الآن العمل على ازدياد جمعنا  
ثم نزل الضربة القاصمة ما أكتمل جمعنا . . قال دارا : إننا إذا أخذنا  
برأى هونان سرعان ما يكشف أمرنا وتذهب ريحنا وتطاح رؤوسنا  
والواجب علينا أن نكتم سرنا ، والآن حيث انكم تودون أن تزيدوا من  
عددكم فلا شك أن شخصا سيبيعنا بالمال في العاقبة فينغبي إنجاز الامر  
بنفسنا وأن لم تقبلوا رأيي فأني لا أنتظر أحداً ليبيح سرنا عند برديا  
المجوسى بل سأذهب بنفسى اليه وأبوح بسركم .

لما وجد هوتان دارا متحمسا إلى هذا الحد قال : ما دمت  
متعجلا بهذه الصورة ولا تجيز التريث يوما واحدا فقل لى كيف  
السبيل إلى دخول القصر الملكى ، ومهاجمة برديا فأنتك لا بد قد  
رأيت وسمعت أن برديا قد أحاط القصر بالحرس من كل جهة فكيف  
يمكن اجتياز هذه الموانع ؟ قال دارا : إن كثيرا من الأعمال يصعب  
قولها ويسهل صنعها كما أن كثيرا من الأعمال سهل قولها صعب  
فعلها إن الاجتياز من بين الحرس ليس بعسير ألم نكن نحن السبعة  
من عظماء فارس ؟ إن الخجل والوجل سوف يمنعان الحراس أن  
يتصدوا لمنعنا وفضلا عن ذلك فإن لى عذرا وجيها وساقول لهم  
اننى أتيت برسالة من أبى فى فارس ويجب أن أبلغها بنفسى إلى الملك  
وأن الذى سيسهل علينا المرور سيكون له منا أجرا عظيما ، وإذا

ماسد علينا أحد الطريق فليعلم أنه خصمنا ولا بد من أن نصده بالقوة ونصل إلى برديا . وعند ما أتم دارا كلامه انبرى كوبروه للكلام وقال : أيها الرفاق هل تسنح لنا الأيام بفرصة خيرا من هذه لاسترجاع ماكننا الضائع أو نضحى بأرواحنا في هذه المحاولة على الأقل ؟ . . انظروا ! اننا أبناء فارس قد أصبحنا اليوم مطيعين لجوسى من أبناء ماد خصوصا لهذا الجوسى الذى قطعت أذناه عقابا لذنوبه . إنكم لابد وأن تتذكروا أن ما قاله الملك كمبوجية وهو على فراش الموت وكيف دعا على من يتوانى فى إعادة الملك إلى أبناء فارس اننا لم نقم وزنا لكلامه وقتئذ إذ كنا نزعم أنه إنما يقول هذا نكاية بأخيه ويريد أن نشور عليه أما رأي الآن فهو أن نعمل كما يرى دارا وأن نتجه نحن السبعة حالا من هذا القصر إلى القصر الملكى ونقضى على هذا الجوسى .

مصير برکشاسب  
فى تلك اللحظة التى كان الرفاق السبع يتبادلون الرأى فيها كانت تجرى حوادث أخرى فى القصر الملكى . برديا الجوسى وأخوه اللذان كانا يعملان على تدعيم حكميهما قصدا أن يجعلا برکشاسب الذى كانت له منزله سامية عند أبناء فارس عوناً لهما ، ذلك لأن برکشاسب كان

الرجل الوحيد الذي يعرف موت برديا بن كورش حقيقة ولكن يسلم  
مكرها كذلك ، كما أن المجوسيين كانوا على علم بمعاملة كمبوجية له  
وكيف أن ( كمبوجية ) اتخذ ابن پرکشاسب الشاب هدفاً لسهمه  
وكانا ياملان أن يساعدهما پرکشاسب لما أصاب ابنه على يد كمبوجية  
فبعثا في طلبه وطيبا خاطره بالقسم والمواعيد ووعداه جزيل الهدايا  
وطلبا منه السكوت على ما يعلم وان لا يبوح بالسر ، ولما قبل  
پرکشاسب ذلك تجاوز المجوسيان في طمعهما وقالوا : اننا سنجمع  
الفرس في أحد أروقة القصر ويجب أن تخاطبهم وتقول ان ملكنا  
الآن هو برديا بن كورش فقال لهما : اننى سأنفذ كل ما تطلبونه منى .  
بعد ذلك جمع المجوسيان الفرس تحت أحد أبراج القصر وكلفا  
پرکشاسب ان يصعد البرج ويخطب فيهم ، صعد پرکشاسب على البرج  
وبدأ الحديث أولاً من هخامنش الجد الأعلى للأسرة الهخامنشية ،  
وذكر أبنائه واحداً واحداً حتى كورش ثم تحدث عن الأعمال العظيمة  
التي قام بها كورش والخدمات الجليلة التي أداها لأبناء فارس ثم قال  
يجب الآن أن أفشى لكم سراً هائلاً كنت قد كتمته خوفاً على  
نفسى حتى الآن وأرأى الآن مضطراً لمواجهةكم وذلك السر هو أن  
كمبوجية دفعنى إلى أن أقتل برديا بيدى ، والذي يحكمكم الآن ليس

برديا الهخامنشى بل هو برديا المجوسى الذى استحوذ على العرش  
بالمكر والدهاء ، ثم إن كمبوجية دعا على الفارسيين الذين لا  
يساعدوننى على إعادة الملك إلى الأسرة الهخامنشية ، ثم القى بنفسه  
من أعلى البرج على الأرض . . نعم هذا مصير پرکشاسب المعدود  
من رجالات فارس الأفذاذ وعظمائها طوال حياته .

بعد ما اتفق الرفاق السبعة على مهاجمة  
معركة في القصر الملكى  
القصر بدأوا أولا بحمد الله والصلاة

له ثم ساروا من غير أن يعرفوا عن حادثة پرکشاسب وأطلعوا على  
ما جرى لپرکشاسب في أثناء الطريق فأنحازوا إلى ناحيته وتشاوروا ،  
وقال هوتان وصديقه الذى اختاره بنفسه أن المصلحة تقضى إرجاء  
العمل لوقت آخر ونتجنب هجوما في مثل هذا الموقف المتشنج الحرج  
أما دارا والأخرون فكانوا يصرون على التعجيل وعدم التمعن ،  
وبيناهم في هذا الحديث إذا شاهدا عقابين يحلقان في الجو وخلفهما  
سبعة صقور ولحق الصقور السبعة بالعقابين ومزقوها بضرب المناكير  
والخالب ، تلقى الرفاق هذا المشهد بفأل حسن وأستوثقوا من النصر  
وسارعوا إلى القصر ، وتجاوزوه في سهوله ويسر حسب ما قاله دارا  
فالحراس الذين كانوا ينظرون إلى أكابر فارس نظرة التجله . والأحترام



لم يشكوا في شيء ، ولم يسألوا عن شيء ، لكنهم بعد ما وصلوا إلى  
صحن القصر قابلهم نفر من أغوات القصر وسألوهم عن قصدهم  
ولاموا الحراس على السماح لهم بالدخول دون إذن سابق وأصر الرفاق  
على الدخول ولكن بلا جدوى ثم تصايحوا وسل كل واحد منهم  
مديته وقتلوا كل من وقف في طريقهم وسارعوا إلى الجناح الخاص  
بالرجال ، وفي الوقت نفسه كان برديا المجوسى وأخاه يتشاوران في  
أمر بركساسب وحينما سمعا لغط الأغوات وضوضائهم أسرعوا إلى  
الخارج ليعرفا ما جرى فشاهدا الخطر في الحال وبادرا إلى السلاح  
واستطاع أحدهما أن يمسك قوسه والثانى رمحه ودارت المعركة  
في الحال .

فألقى كان بيده القوس أدرك توا أن  
قتال المجوسيين  
سلاحه لا يجدى فتبلا لأن العدو كان

قد اقترب منه بحيث لا يمكنه من تسديد قوسه أما الآخر فدافع دفاع  
الأبطال قبل أن يسقط على الأرض وقد جرح رجلين برمحه فأصيب  
أسيجنه في فخذه وويند فرنا في عينه وفر صاحب القوس بعد فشله إلى  
جناح الرجال كي يغلق الباب في وجه رفاق دارا ولكن أثنان لحقاه  
أحدهما داريوش والآخر كوپروه ، أشتبك كوپروه مع الرجل المجوسى

وأمسك كل منهما بتلابيب خصمه وكان دارا واقفا على رأسهما لا يدرى  
ماذا يفعل لأن الغرفة مظلمة ويخشى أن يضرب ضربة تصيب رفيقه،  
سأل كوپروه دارا عندما رآه واقفا بلا عمل لم لا تفعل شيئا مم تخش؟  
قال أخاف أن أضرب ضربة فتصيبك قال أضرب ولا تخف  
ولو أصابني سيفك ، فانزل دارا ضريته وسقط المجوسى على الأرض  
لحسن الحظ ، وبعد أن قتل برديا المجوسى وأخاه فصل دارا ورفاقه  
رأسيهما عن جسديهما وحملوا الرأسين وأتجهوا خارج القصر يهللون  
بالبشرى وكشفوا النقاب عن وجه الحقيقة لأبناء فارس وأطلعوهم على  
مكر المجوسيين ، بعد ما عرف أبناء فارس الحقيقة كاملة تبعوا دارا  
ورفاقه وأمتدت أيديهم إلى أسلحتهم وطفقوا يقتلون المجوس أينما  
وجدوا ولعلمهم كانوا لا يبقون مجوسيا على قيد الحياة لو لم يداهمهم  
الليل بسواده .

انتخاب الملك وبعد ما انقضت خمسة أيام على هذه

الحوادث واستقرت الحالة فى المدينة إلى

لحد ما، عقد الرفاق البعة جلسة للشورى لإقرار نظام الحكم وانتخاب  
رائد لذلك وبعد الأخذ والرد الطويل استقر رأى على يكون نظام  
الحكم ملكيا كما كان وأن يختاروا من بينهم ملكا أما هوتان الذى

لم يكن راغبا في الملك فقد طلب من رفاقه أن يعضوا الطرف عنه وأن يختاروا الملك المستقبل من بين الآخرين وأن يقبلوا أن يكون هوتان واسرته احرارا لا يتحكم فيهم الملك . . ثم اتفقوا جميعا على اختيار الملك بأن يركبوا خيولهم في الصباح الباكر ويمجروا بها خارج المدينة فمن يصل جواده عند بزوع الشمس قبل الآخرين يبايعونه بالملك .

كان لدارا سائسا ذكيا يدعى ياور

تدبير ياور

وبعد ما تحقق من طريقة انتخاب الملك

دعاه دارا وقال له : اعلم أنه يكون غداً الملك من يصل جواده قبل الآخرين والآن حان وقت الذكاء والفتنة فلو أصغيت إلى تدبيري ونفذته بدقة صار الملك إلينا ، قال ياور لو كان الملك مشغولا بهذا فليكن سيدي مطمئنا إنني أعرف تدبيراً يسهل علينا هذه المهمة . وعندما ارخى الليل سدوله سار ياور إلى الموضع الذي تقرر أن يجري الرفاق فيه بخيولهم بضاحية المدينة وأخذ معه فرساً ، وساق جواد دارا إلى ذلك الموضع أيضاً وطاف به عدة مرات حول الفرس هنالك وجعل المسافة بين الجواد والفرس كل مرة أقرب من قبلها حتى قابل الجواد بالفرس وفي اليوم التالي حينما بلغ دارا ورفاقه إلى ذلك الموضع صهل جواد دارا

فجأة (١) وحينئذ لمع البرق في الهواء وتعالى هدير الرعد ورغم أن السماء كانت صافية فكانها قد جاءت لنصرة دارا أيضاً ، وما أن رأى الرفاق الآخرين وميض البرق وصهيل الجواد وهدير الرعد حتى ترجلوا عن خيولهم جميعاً وركبوا أمام دارا ( داريوش ) وحيوه تحية الملك . أجل على هذه الشاكلة تربع دارا ملك ملوك الهخامنشيين على سرير ذلك الملك الذي كان يمتد سلطانه من مصر والحبشة حتى تخوم الصين ودخلت في طاعته الأمم من الهند حتى بلاد اليونان .

---

(١) وفي رواية أخرى أن سائس دارا مرر يده على أنف الجواد وجعله يعطش ويضهل .

قصه اردشير پابكان



## قصة اردشير بابكان

مقدمة :

إن اردشير بابكان هو مؤسس الأسرة الساسانية  
الذى انتصر على الملك اردوان آخر ملوك الاشكانيين،  
وأصبح ملكاً على إيران . . كان اردشير ملكاً  
قديراً حكيماً جديراً بالملك وذاعت بين الإيرانيين  
قصص واساطير كثيرة فيما يختص بحياته وذوقه  
أكثرها في كتاب يعرف بكارنامه اردشير بابكان  
ويعتبر هذا الكتاب من الكتب الإيرانية القديمة  
وقد خط باللغة البهلوية ، والبهلوية هي اللغة التي  
كانت سائدة في العصر الساساني والقصة التالية  
أخذت من هذا الكتاب وهي تطابق النص  
الأصلي فيما عدا بعض النقاط .

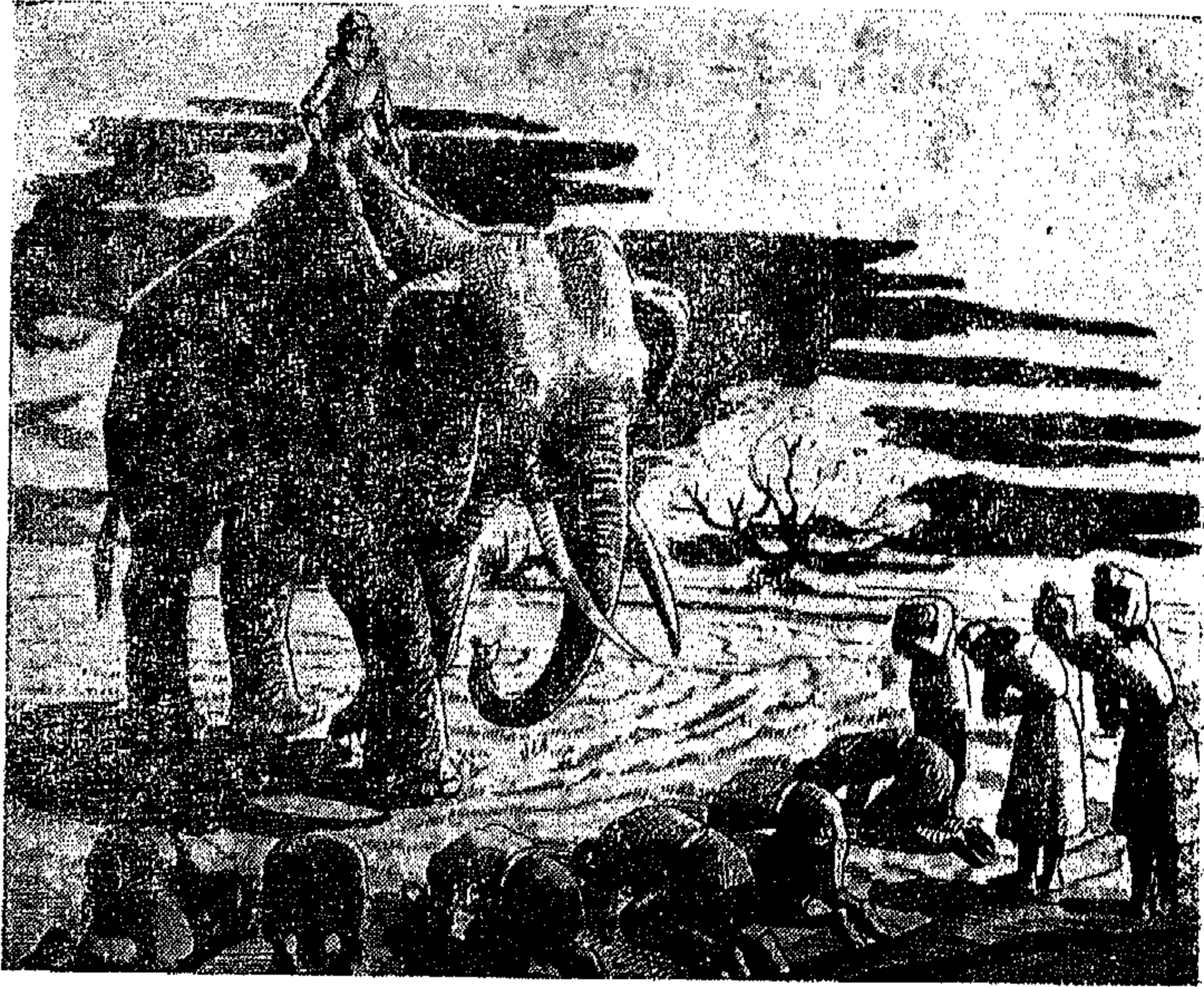
## اردشير واردوان

رؤيا بابك  
كان الحكم في فارس مفوضاً إلى  
بابك في عهد اردوان، وكان أميراً وحاكماً  
على هذا القطر من قبل اردوان ملك الاشكانيين، إلا أن بابك لم يكن  
له ولد يقوم مقامه وكان له راعياً يدعى ساسان من أرومة دارا عاهل  
إيران القديم، لما هاجم ناسكندر المقدوني إيران وانقضى حكم دارا  
تفرقت أسرته أيادي سبا، وكانوا يعيشون متنكرين خوفاً من خلفاء  
الأسكندر، وامتنع ساسان مهنة الرعاة، وعاش بين الرعاة والبدو  
الرحل. لم يكن بابك يعلم أن ساسان الراعي من سلالة دارا إلى أن  
رأى في منامه ليلة أن شمساً تسطع من رأس ساسان وتضيء العالم كله  
ورأى في ليلة أخرى أن ساسان يمتطي ظهر فيل أبيض مدرع وتدحني  
أمامه رؤوس جميع طبقات الشعب ويحيون شخصه، ورأى في الليلة  
الثالثة أن بيوت النار الثلاثة المقدسة في إيران تتلأأ جميعها في بيت  
ساسان ويمتد وهجها في كافة أرجاء الدنيا.

تخير بابك من هذه المنامات نوحش، وعندما حل النهار دعى



العلماء ومعبرى الأحلام وحدثهم عن المنامات الثلاثة كما شاهدتها تماماً  
وسألهم تعبیرها ، أجاب المعبرون بأن الذى رأيتہ فى المنام سوف



يكون هو أو أحد أبنائه ملكاً ، ذلك لأن الشمس والفيل الأبيض  
المدرع هما آية النصر والإقتدار ، وبيوت النار المقدسة الثلاث رمز  
إلى طبقات الشعب الثلاث ، الأولى طبقة رجال الدين والعلماء  
الروحانيين ، والثانية طبقة الجنود والمقاتلين ، والثالثة العمال والزراع

وأهل الحرف وتدل هذه الرؤيا على أن الذي رأيته في المنام سيؤيده.  
ويرضى عنه في حكمه جميع طبقات الشعب .

لما سمع پاپك حديث المعبرين أرسل  
سر ساسان  
في طلب ساسان واختلى به وقال : قل لي  
ياساسان من أنت وما أصلك ؟ هل كان أحد أبائك أو أجدادك أميراً  
أو ملكاً ! أجاب ساسان لو يعطيني مولاي الأمان ولم يلحقني منه  
أى أذى فسأعرفه بأصلى ، أمده پاپك ، وكشف ساسان له عن سره  
اغتبط پاپك حينما عرف أن ساسان من نسل دارا وأن أجداده ملوك  
إيران كما علم أن المعبرين لم يخطئوا في تعبيرهم ثم أمر بإحضار ملابس  
ملوكية وألبسوها لساسان وأسكنوه في قصر جميل الموقع وأحاطه  
بالتجلة والأحترام واختاره صهرًا له بعد مدة .

ولد اردشير من ساسان وابنة پاپك  
ميلاد اردشير  
كان اردشير طفلاً نشيطاً جلدًا مهيباً .  
ولما رآه پاپك توسم في طالعه العظمة والرمة فاعتبره ولداً لنفسه واجتهد  
في تربيته ولما اشتد عوده عين له المعلمين ليقوموا بتعليمه القراءة  
والكتابة والفروسية والرمي والصيد والفضائل الأخرى ، بلغ اردشير  
في العلم والمعرفة والفضل درجة طبقت شهرته فيها إقاييم فارس بأسره ولم

لم يمض طويل وقت إلا وفاق كل عظيم، وعندما بلغ اردشير الخامسة عشر من عمره علم اردوان الملك الاشكاني أن لبائك ولد شجاع موهوب لا ندله في جميع البلاد . . . أمر اردوان أن يكتبوا إلى بابك : أنتى سمعت أن لك نجلا نبيلًا ومن اللائق أن ترسله إلينا ليكون بين الأمراء من أبنائنا ونشمله برعايتنا وعطفنا . . . لم يكن بابك راضياً بابتعاد اردشير عنه ، لكن اردوان كان ذا سطوة هائلة ، ومخالفة أوامره أمر عسير ، فاضطر أن يجهز اردشير ، ثم سيره مع عشرة غلمان وهدايا أخرى جزيلة. إلى بلاط اردوان ، ابتهج اردوان لمشاهدة جمال اردشير وهندامه المتزن ، فاکرم مثواه وأمر أن يشارك اردشير الأمراء من أبنائه كل يوم في الفروسية والصيد ولعب الصولجان وامتلل اردشير للامر وسرعان ما ظهر أنه أصلب عودا وأكثر مراساً في جميع هذه الفنون من جميع الأمراء .

ركب ذات يوم اردوان مع اردشير  
غضب اردوان على اردشير  
والأمراء للصيد وفجأة مر بهم حمار وحشى فتعقبه الأبن الأكبر لاردوان فلم يحس به فوصل اردشير بعده ورمى الحمار بسهم ونفذ السهم فى بطنه وخرج من الجانب الآخر وسقط الحمار صريعاً ، وبعد برهة وصل اردوان مع الفرسان ، ولما

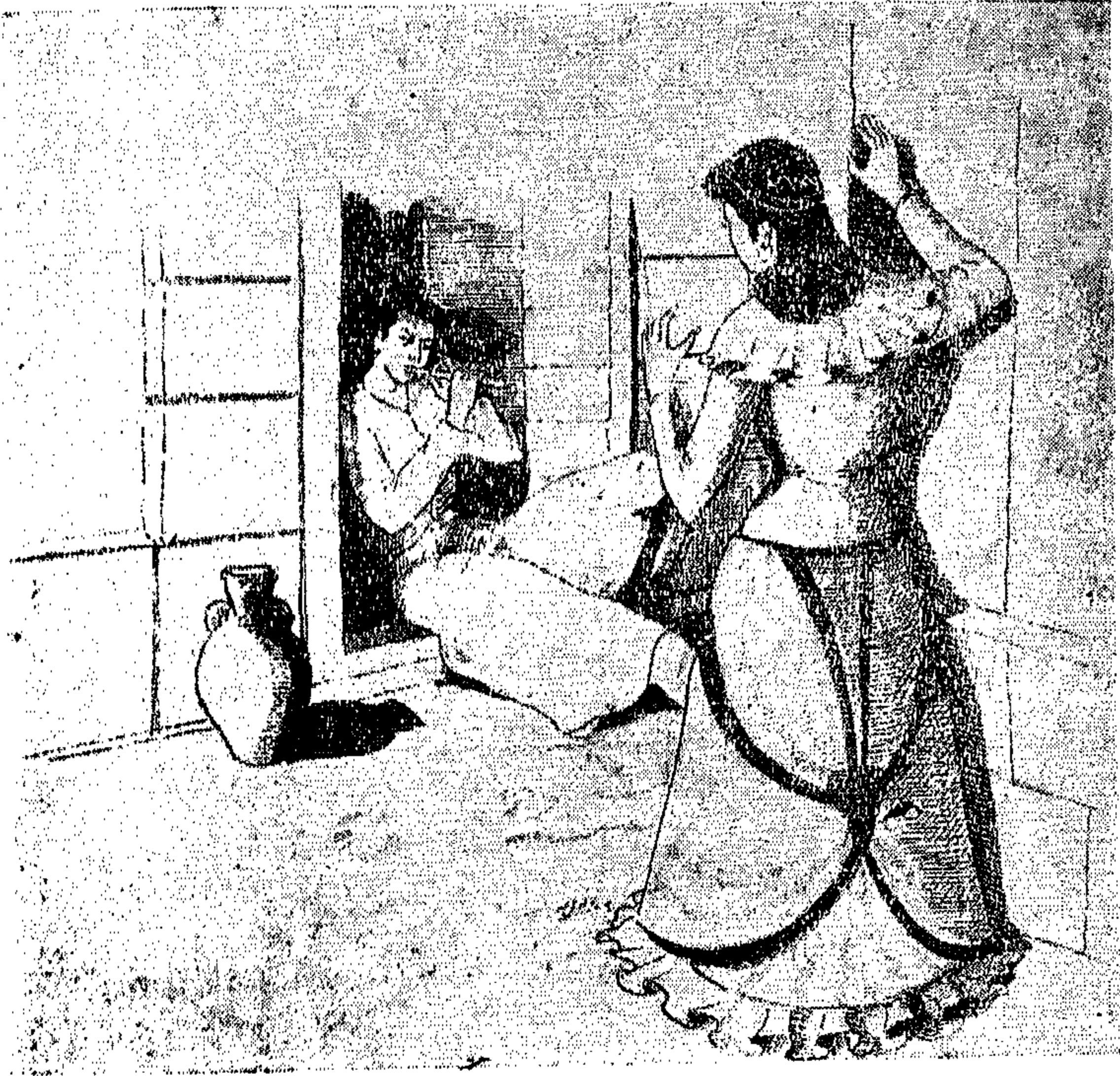
شاهدوا الحمار بتلك الحال دهشوا من مهارة الرامي . . . سأل اردوان عن الذي رمى بهذا السهم « ؟ قال اردشير أنا الذي رميته وقال الأبن الأكبر لاردوان هذا غير صحيح أنا الذي رميت . غضب اردشير من هذا الكذب وقال لا يجوز لأحد أن ينسب الرجولة والفضيلة إلى نفسه كذبا ورياء فان كنت صائبا فيما تزعم فهذه هي الصحراء وذلك هو الحمار ؛ هيا بنا لتجربة أخرى حتى يظهر من هو الرجل الشجاع يا ترى . . . »

دهش اردوان لهذه الجرأة والقحة وتميز غيظا من اردشير وقال : « يجب أن لا تركب بعد هذا جوادا ولا تذهب مع الأمراء للصولجان والصيد والمدرسة ، إن مكانك هو بيت الدواب وعملك هو خدمة الخيل فامرنا هو أن تسكن الاسطبل والافتراق الدواب ليلا أو نهارا . » أيقن اردشير أن اردوان غاضب عليه ويقول ما يقول لسوء نيته وخبث سريره . . . فكتب تورا رسالة إلى پاپك وأخبره عما جرى ، تملك الحزن والقلق پاپك ، فأمر أن يكتبوا رسالة إلى اردشير : « أي ولدي لم تكن هذه شيمة العقلاء ، أن يشتبك مع الأكبر منه في أمر لا يتأتى منه ضرر أو جزاء إنك تجرأت على سادتك وجابهتهم بغليظ القول . فاذهب الآن وقدم الاعتذار لأن الحكماء قالوا : « إن الضرر الذي يلحق

بجاهل لا يلحق بخصمه ، إنك تعلم أن اردوان يحسبني ويحكمك  
ويحكم جميع الناس وأعز منا مالا وثراء وحولا وطولا ، فنصيحتي  
لك أن تصغي إلى وتستشعر الطاعة ولا تلقى بنفسك إلى التهلكة .»

كان في بلاط اردوان فتاة جميلة  
اردشير وجارية اردوان مهذبة وعلى جانب كبير من الحشمة  
والحياء، وكانت من أعز نساء القصر عند اردوان تقوم بخدمات اردوان  
الخاصة ، وذات يوم كان اردشير جالسا في الاسطبل يعزف الناي  
ويغني الأناشيد واتفق أن مرت الفتاة عليه ، وما أن وقعت عيناها عليه  
إلا وافتنتت به واتجهت إليه في دلال ، وسرعان ما قويت أواصر  
الحب بينهما وكانت تذهب اليه في أي فترة ترى أن اردوان مشغول  
عنها ، وتقضي الوقت في صحبته ، دعى اردوان يوما علماء القصر  
ومنجميه وقال لهم انظروا في النجوم وقولوا ماذا ترون في طالع  
وطالع أولادى وطالع الناس وسائر الملوك وماذا سيلم بنا من طالعنا؟  
نظر المنجمون في حركات النجوم وحسبوا الطوالع ثم تقدم كبيرهم  
وقال: « طالعنا إذا الجلال في السيارات السبعة والاثنى عشر برجاً فوجدنا  
أن أوضاع النجوم تدل على أنه سيظهر ملك وعاهل جديد وسوف  
يدخل كثير من الأمراء في طاعته وسيعود بالبلاد إلى الوحدة والتآلف

ثم تقدم منجم آخر وقال : يبدو من اقتران النجوم أيضا أنه سيصل إلى الملك عبد آبق من مولاه في هذه الأيام الثلاث وسينتصر على سيده ، وعندما أرخى الليل سدوله وهدأت عيون الجميع واستغرق



اردوان في نومه سارعت الفتاة إلى اردشير وأخبرته بما سمعت من المنجمين ، فصمم اردشير في ساعته على الهرب وقال للفتاة : إذا كان

هو اى فى قلبك ، وأنت صديقة فى حى فيها بنا نهرب فى هذه الأيام  
الثلاث التى قالها المنجمون . فاذا بعث الاله النور الإلهى لمساعدتى  
ونجحت فى مسعاى فسأعمل جهدى لتسكونى أسعد امرأة فى العالم .

قالت الفتاه اننى متحده معك وانفذ

فرار اردشير

ما تأمرنى به ، سر اردشير وفى الليلة

الثانية حينما استغرق اردوان فى نومه ذهبيا الفتاه إلى خزينه الملك  
وأخذت سيفاً هنديا وسرجا ذهبيا ومنطقة مرصعة وتاجا من ذهب .  
وجلة مليئة بالدراهم والدنانير ودرعا وأسبابا للسرج وأشياء أخرى ثمينة  
وعادت إلى اردشير ، فاسرج اردشير جوادين يقطعان كل يوم  
فراسخ عديدة من خيول اردوان ، وركب أحدهما وركبت الفتاة الآخر  
وظفق الجوادان ينهبان الأرض شطر فارس ، واستمرا فى سيرهما  
طوال النهار حتى سواد الليل إذ بلغا قرية صغيرة خاف اردشير أن  
يعرفه أهل القرية ويقبضوا عليه فلم يلج القرية ولوى العنان وجاوزها  
ورأى فجأة امرأتين جالستين على قارعة الطريق فناداته المرأتان : أن يا ابن  
يأبك لا تتوجس خيفه فسوف لا يستطيع أحد أن يؤذيك بعد هذا  
وستكون ملكا على ايران أعواما طويلة ، اسرع إلى أن تصل إلى  
ساحل البحر وإياك أن تعبره ، إذا وقعت عينك على البحر ستصبح فى

أمان من العدو ، فابتهج اردشير وأسرع إلى البحر .

نادى اردوان على الجارية كعادته .  
مطاردة اردوان

عندما استيقظ من نومه في اليوم التالي  
ولكنها لم تكن حاضره ، وحضر السائس في نفس الوقت وأخبر أن  
اردشير وجوادين من الخيول الملكية قد اختفوا ، عرف اردوان أن  
اردشير والجارية قد فرا من المدينة ، وأخبر الخازن أن الخزينة الملكية  
قد امتدت إليها يد ما ، اغتم اردوان واعتراه القلق الشديد ، ثم  
احضر كبير المنجمين وقال له : حقق النظر في النجوم سريعا وقل لي :  
إلى أين فر هذا الجاني مع تلك الخائنة ؟ وكيف يتسنى القبض عليهما ؟  
نظر كبير المنجمين نظرة في النجوم وقال يتضح من وضع النجوم أن  
اردشير والجارية فرا شطر فارس ، فاذا لم يقبض عليهما في ظرف ثلاثة  
أيام فإن استطاع القبض عليهما بعد ذلك أبدا ، فجهز اردوان أربعة  
آلاف فارس وسار في الحال نحو فارس في أثر اردشير .

بلغ ردوان في الظهيرة موضعا يمر به  
النور الإلهي  
طريق فارس وسأل السابله عن الفارسين

الذين مرا من هنا ؟ قالوا : عند بزوغ الشمس وقت الصباح عبر فارسان  
من هنا كالريح وكان يجري من ورائهما كبش عظيم الجثة جميل .



كبش لا يمكن تصور أجمل منه ، وقد قطعاً الآن عدة فراسخ واللاحاق  
بهما أمر عسير ، ولم يترث اردوان واستمر في مطاردة اردشير وبعد  
ساعات بلغ مدينة أخرى وسأل عن اردشير وعن الجارية فاجابوه أن  
فارسين مرا كالريح من هنا وقت الظيره وكان يجري من ورائهما كبش  
عظيم الجثة جميل . « دهش اردوان وقال لوزيره : عرفت الفارسين  
أليس أمرهما عجيب ، ولكن ما شأن هذا الكبش الذي يجري من وراء  
اردشير ؟ قال الوزير هذا الكبش هو النور الإلهي وبرهان عون الله  
له وجلال الملك وأبهته معقودان به ولكن النور لم يبلغ اردشير  
بعد وينبغي الاسراع إليه لعلنا نلقى القبض عليه قبل أن يتصل به النور  
الإلهي . فجرى اردوان مع فرسانه ، وفي اليوم الآخر بعد أن كانوا قد  
قطعوا سبعين فرسخاً صادفوا في طريقهم قافلة فسأل اردوان أصحاب  
القافلة هل صادفتم فارسين على هذه الشاكلة ؟ فاجابوه قائلين نعم إن  
المسافة بينكم وبين الفارسين تبلغ الواحد والعشرين فرسخاً وكان أحدهما  
قد وضع كبشاً نشطاً جميل الهيا من رثائه على السرج ، سأل اردوان  
وزيره ماذا ينتج من حمل اردشير الكبش وراءه على ظهر الجواد .  
أجاب الوزير فليدم الملك ، فقد اتصل النور الكياني ب اردشير وليس  
ثمة حياة للقبض على اردشير فلا يرهق الملك نفسه وجنده ، ولا ينهك

خيله ، وينبغى التدبير لاردشير عن طريق آخر .

ابن اردوان  
يتعقب اردشير  
يئس اردوان بعد مشاهدته لهذه الحال  
وعاد من حيث أتى وسير ابنه بجند عظيم  
للقبض على اردشير بفارس ، وعمل اردشير  
بنصيحة النسوة اللاتي صادفن في الطريق ، واتخذ طريقه إلى البحر وبينما  
كان يسير قابله عدد من أكابر فارس ممن كانوا ساخطين على اردوان  
ووضعوا أبدانهم وأرواحهم وأموالهم وممتلكاتهم تحت تصرفه  
ودخلوا في طاعته وأقسموا له بالوفاء .

اتصال بنك باردشير  
أحرار فارس وأكابرهم يدعى بنك وكان  
قد فر من اردوان وجاء إلى فارس من اصفهان ومعه ابناءه الستة وجيش  
لجب ، ودخل في طاعته ، فاجس اردشير في نفسه خيفة من بنك  
فقد يكون قد دبر له حيلة فيقبض عليه ويسامه إلى اردوان فادرك بنك  
ما كان يدور بخلد اردشير ، فتقدم نحوه واقسم بأنه وأبنائه الستة  
سيكونون في طاعته ما داموا على قيد الحياة ، تهلل وجه اردشير فرحا  
وأمر أن ينشئوا قرية باسم رامش اردشير وأسكن بنك مع جنده  
وأبنائه فيها ، ثم سار بنفسه حتى بلغ ساحل البحر ، ولما وقعت عينه على

البحر شكر الإله وأيقن أنه قد نجا من أذى العدو وشيد هناك مدينة  
بو شهر كذكري لهذه المنجاة ، وانشأ فيها عشرة بيوت للنار ثم عاد  
إلى حيث يقيم بناك وجنده وبادر في تنظيم الجند لمحاربة اردوان .

الحرب بين  
اردشير وارردوان  
وبعد أن تمت التعبئة العامة ذهب  
اردشير إلى بيت النار الأكبر في فارس  
وطلب المعونة من الإله ثم حمل على

جيش اردوان الذي كان قد سيره للقبض عليه وقتل منهم مقتلة  
عظيمة وغنم أموالا ودوابا لا تحصى ، وبعد ذلك إلى جمع  
أكبر عدد من الجند وأعد جيشا من كرمان ومكران وفارس وزحف  
به نحو اردوان ودام القتل سجلا أربعة شهور ، طلب اردوان  
المدد من الري ودماوند والديلم وطبرستان ومن البلاد الأخرى، ولكن  
حيث أن النور الإلهي كان يؤاثر اردشير فقد انتهى الأمر إلى هزيمة  
اردوان ، وانتصر اردشير وقتل اردوان على يد اردشير ووقع كل  
ما كان لاردوان من أموال ومتاع وكنوز وذخائر في قبضته ، عاد  
اردشير إلى فارس بعد انتصاره على اردوان ، وأقدم على تخطيط المدن  
وحفر الأنهار وتعمير الأراضي وتشيد بيوت النار كما تزوج من  
ابنة اردوان أيضا .

حرب اردشير  
مع الأكراد  
بيد أن الأمر لم ينتهي بالقضاء على  
أرادون فقد قام في كل قطر من الأقطار من  
يدعى الملك لنفسه فاقدم أردشير أولا على

تدبير أمر الأكراد وأعد جنده وسار لقتال أمير الأكراد، لكن  
الأكراد كانوا أقوياء وبان العجز على جيش أردشير بعد حرب  
طاحنة وتشدت أيادي سبا، ووجد أردشير نفسه بعيدا عن جيشه وظل  
وحيدا مع نفر من الفرسان، وحل بهم الليل وهم في مغارة خالية من  
العشب وبقي أردشير وفرسانه عطشى جياعا، وفجأة وقعت أعينهم عن  
بعد على نار كان قد أوقدها رعاة، فاتجهوا شطر النار ووجدوا راعيا  
هرما مع قطيعه في ذلك المكان، وقضى أردشير مع رجاله الليل عند  
ذلك الراعي وعندما ظهر النهار سأله عن الطريق والاما كن العامره  
فاجابه الراعي أنه يوجد على بعد ثلاثة فراسخ قريه عامره فيها خلق  
كثير فسيروا اليها، فسار أردشير إلى تلك القريه وأشتغل باعداد الجند  
وجمع شتات جيشه فبلغوا أربعة آلاف رجل، والأكراد على غفله  
من الأمر وزعموا أن أردشير قد غلب على أمره وفر إلى فارس،  
وعندما أستعد الجيش داهم أردشير الأكراد ليلا وقتل كثيرا وأسرى  
جماغيروا منهم وغنم غنائم طائلة من الذهب والجواهر والأموال والأمتعه.

من أمير الأكراد وأخوته وأبنائه، عزم أردشير بعد هذا الانتصار على أن يزحف نحو آذربايجان وبلاد الأرمن وأن يضم تلك الاقطار إلى مملكته، ولكن بلغه أن (هفتان بوخت) صاحب ازدها (صاحب الافي) هاجم جيشه وأستحوذ على غنائم وأموال كثيرة، أيقن أردشير أنه من اللازم استتباب الأمن أولاً في فارس وكرمان وتطهيرها من العدو ثم يوجه عنايته إلى النواحي الأخرى.

### أردشير وهفتان بوخت

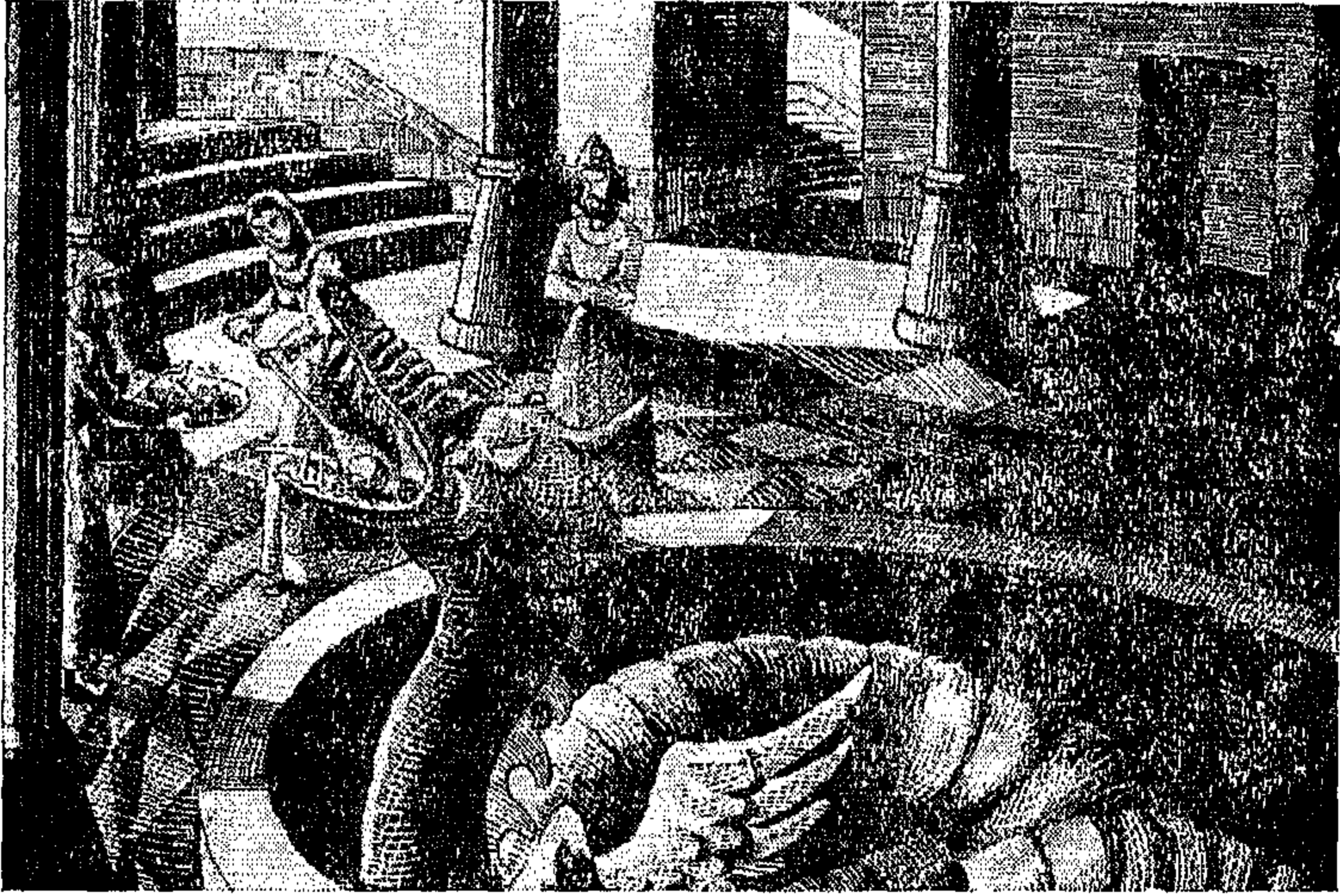
هناك على ساحل الخليج الفارسي مدينة تدعى «كجاران» سكانها فقراء وكانوا يبذلون أقصى الجهود للقيام بأمر حياتهم وأكثر فتيات المدينة يقمن بالعمل لسد حاجاتهن، وكانت جماعة منهن يعملن في غزل القطن وكانت هاتيك الفتيات يحملن كل يوم الاططان والمغازل ويذهبن إلى سفح الجبل الذي كان على مقربة من المدينة ويغزلن الخيوط ويعدن إلى المدينة مساء مع غزلهن. فكل فتاة زاد غزلها زاد ربحها وكان من بين سكان المدينة رجالا له سبعة أبناء يدعونه هفتان

بوخت وكان لهفتان بوخت هذا بنت عزيزه عليه ، وكانت هذه الفتاة تذهب كل يوم مع أخواتها لغزل القطن عند سفح الجبل ومرت ذات يوم بمفردها على شجرة تفاح وكانت الريح قد ألفت بتفاحة على الأرض فاخذتها الفتاة مع طعامها إلى سفح الجبل .

دودة السحر  
وفي الظهيرة حيث الفتيات قد جلسن للطعام وشقت أبنهفتان بوخت التفاحة

باسنانها وجدت في جوفها دودة فرفعت الدودة بأصبعها بهدوء ووضعتها برفق في جمعية المغزل وقالت لأتراها أننى تفاءلت خيرا بهذه الدودة وأغزل اليوم على طالعها ، فلعلنى اليوم أغزل أكثر منك جميعا فضحك جميعا وبادرن إلى الغزل ، وفي المساء عندما عادت الفتاة بغزلها إلى المدينه وسلمته إلى أمها وجدت أن الغزل تضاعف عن كل يوم فابتهجت الأم وأبنتها وسرتا ، حملت الفتاة في اليوم التالى من القطن أكثر من كل يوم ولكنها غزلته في فترة وجيزة وعادت إلى المدينه وسلمته إلى أمها وأنهى الامر إلى أن كانت الفتاة تغزل أى كمية تحملها من القطن فى أمد قصير وتعود به ، لكنها لم تكن فى الوقت نفسه تغفل عن رعايه الدوده وتربيتها ، فكانت تطعمها كل يوم قطعة من التفاحه وترعاها ، فاستغربت الأم من نشاط ابنتها وخفة

يدها وأستفسرتها عن السر ، فشرحت البنت قصة الدودة لابيها وأمها فتفاءلا أيضا من تلك الدودة وفرحا بها ، وعملا على خدمتها أخذ



أمر هفتان بوخت أولاده يرتفع يوما بعد يوم ، وأزدهرت حياتهم وأصبحوا في رغد من العيش وعظم أمرهم ، وكانت الدودة السحرية تزداد في الكبر كل يوم عنها في الامس حتى أصبحت الجعبة لا تسعها فصنعوا صندوقا أسود ووضعوا الدودة فيه وبلغ أمر هفتان بوخت من العظمة بحيث أصبح حديث المدينة بأسرها ولم يكن هناك من يدانيه في المال وشدة الباس ، وطمع أمير المدينة في ماله ، فأخذ ينتحل

الحجج ليستحوذ على ما في يده من الاموال ، فتمرد هفتان بوخت عليه  
وأنضم اليه جماعة من أهل المدينة ، وسار لقتل ذلك الأمير مع  
أولاده السبعة ، قتل الأمير في تلك الحرب ووقع قصره وخزنيته  
وجواهره في يد هفتان بوخت وخضعت له المدينة وأختاروه أميراً  
عليهم . أمر هفتان بوخت بتشييد حصن منيع على ذروه الجبل  
وأوصدوه بباب من حديد وبنوا حوله سوراً ودخل إلى ذلك الحصن  
مع أولاده وأتخذ مقراله وجاءوا بالدود التي كبرت شيئاً فشيئاً  
حتى أصبحت تضاهي الأفعى إلى الحصن أيضاً ، وأنشأ في وسط  
الحصن حوضاً من الحجارة والساروج ( الاسمنت ) وأنزلوا فيه  
الأفعى ، تعهدت أبنه هفتان بوخت خدمة الأفعى وكانت تحضر لها  
كل يوم طعاماً من العسل واللبن والأرز وكانت الأفعى ، تزدد  
قوة وحجماً كل يوم حتى صارت كالفيل الهائل وكان كل أهل  
الحصن يقومون بخدمتها ويبذل الحراس ورؤسائهم الجهود لرعايتها .  
ووجه هفتان بوخت الجيوش إلى الأطراف بمعونه الأفعى وهزم  
الأمراء المجاورين واحداً واحداً ووسع رقعة بلاده وكان ينال كل يوم  
نصراً جديداً وتقع في قبضته غنيمة جديدة واعتلاً حصن الأفعى  
بالجند والخزائن والأموال .



هزيمة أردشير من  
لما بلغ أردشير أن اتباع الافرغ قد داهموا  
جنده وقتلوا منهم كثيرا وغنموا أموالهم  
هفتان بوخت  
وأمتعتهم تميز أردشير غيظا وسمم على  
الانتقام فأمر أن يحضر جنده من الأطراف وأن يلحقوا به في أردشير  
خورد حيث كان يقيم وسير جيشا لجبا لحرب هفتان بوخت كي  
يدكوا عليه الحصن ويشتتوا سكانه .

لما علم هفتان بوخت بالأمر فكر في حيلة ، فأمر أن يضعوا  
الأثقال والأحمال في الحصن واختفى الجنود حول الحصن في شقوق  
الصخور وأخاديد الجبل أما جيش أردشير فلم يكن له علم بهذه الخطة  
فتقدموا في جرأة وتهور إلى أن وصلوا إلى الحصن وضربوا حوله  
الحصار عندما أرخى الليل سدوله ، قفز جنود هفتان بوخت من  
امكانهم وباغتوا جنود أردشير وأشبعوهم ضربا وتقتيلا ومنى  
جيش أردشير بالهزيمة ، وغنم العدو منهم الأحمال والأثقال والخيول  
والسروج ووقع كثير منهم في الأسر واستحوذ هفتان بوخت على  
قراعتهم وسلاحهم وبعث بهم ساخرا هزئا إلى أردشير ليقصوا ما حل  
بهم ، تأثر أردشير للغاية مما سمعه إلا أنه لم يدع للخوف طريقا إلى  
قلبه ، فأمر أن يبعثوا من جميع البقاع كتائب جديدة إلى بلاطه ، ومن

جهه أخرى دخل جند هفتان بوخت إلى داخل الحصن وأستقروا  
هنالك وسار أردشير بنفسه على رأس الجيش للاستيلاء على الحصن  
ولكن كان في غفلة من أمر أبناء هفتان بوخت إذ كان كل واحد  
منهم يقيم في مدينة حول الحصن على رأس كتيبة من العسكر وكان  
واحد منهم مع جيش من الأعراب وأهل عمان على ساحر البحر  
ولما بلغه زخف أردشير هاجمه من الخلف وفي تلك الآونة نفسها خرج  
الجيش الذي كان داخل الحصن وحملوا على جند أردشير ودارت  
معركة طاحنة وقتل خلق كثير من الفريقين وتشجع اتباع الأفعى  
وتقدموا إلى الامام وسدوا طريق جند أردشير بأحمالهم وأثقالهم  
وغلب على الدواب الجوع والعطش ووقع جيش أردشير في  
ضيق شديد .

وردت الاخبار إلى فارس تفيد  
نكت مہرک للعہد : أن جيش ارشير إعتراه العجز  
والوهن في قتاله مع جيش الأفعى ، كان أردشير قد نصب مہرک  
نوش زادن من قبله على فارس وما أن أطلع مہرک على خفوق  
اردشير الاوشق عصا الطاعة ونكت العہد وأعد خيله ورجله وهاجم  
قصر اردشير ونهب خزائنه وأمواله ودعا نفسه ملسكا، ولما علم أردشير

بخيانة مهرك ، حدث نفسه قائلا: ما دامت الإضرابات قائمة في فارس فإن الحرب مع الأفعى لا تغنى فتيلًا فينبغى أولاً أن تطهر الدار من لوث العدو . فأحضر قادة الجيش وشرح لهم الموقف وأدلى برأيه . واتفق جمعهم على أن يرفعوا الحصار عن الحصن ويتداركوا أمر مهرك قبل كل شيء أولاً ، ثم جالس أردشير على الخوان وفجأة انطلق سهم من الحصن ونفذ في جسد الحمل المعد للطعام على المائدة . فأخرجوا السهم وشاهدوا مكتوباً عليه أطلق هذا السهم فرسان الأفعى ، إننا لا نرد أن نفعل معك ما فعلنا بالحمل ، فالزم طريقك وعد .

جمع أردشير جنده ووجد بعد ما بذله من الجهود طريقاً إلى الخروج واتجه مع جيشه شطر فارس . وما إن علم جند هتفان بوخت بعودة أردشير ورجاله إلا وبادروا في مطاردتهم وضيقوا عليهم الخناق وسدوا في وجههم الطريق وضل جند أردشير الطريق وتفرقوا . كما أن أردشير انفصل عن جنده أيضاً وأخذ يبحث عن الطريق وحيداً منفرداً في الجبال والوهاد .

وفي هذه الآونة الحرجة ظهر النور الإلهي  
برز وبرز آذر :  
على هياه حمار الوحش وأخذ يسير الهوينا  
أمامه ودله على الطريق وأخرجه من ذلك الطريق الوعر وخفظه من

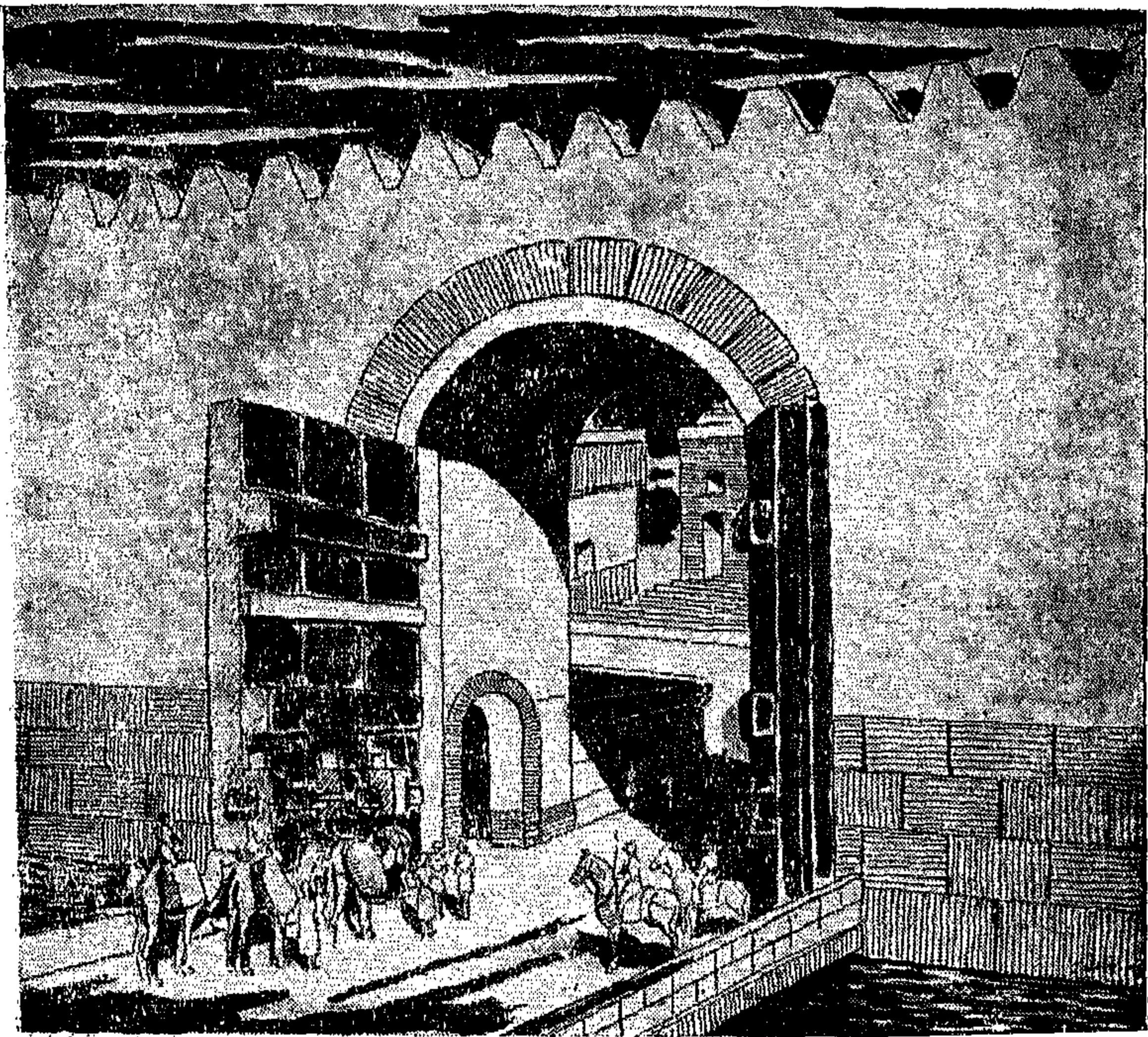
أذى العدو الغادر ، وصل أردشير ليلا إلى قرية ونزل في دار أخوين أحدهما يدعى برز والآخريسمى برز آذر وخشى أردشير أن يفشي اسمه قال : إننى من رجال أردشير وقع جيشنا أثناء القتال مع جيش الأفعى في المضائق الوعرة وتشدت شمله فأويانى هذه الليلة في داركم حتى يتضح موقف الجيش وما ألم به . . أكرم الأخوان وفادة أردشير أيما إكرام وقالوا اللعنة على أهل هذه البلاد. لقد خدعهم صاحب الأفعى ، ودعاهم إلى عبادته وجعل التعاليم الإلهية في هذه الديار مستنكرة وأضل بمكره الخلق حتى لحق أذاهم برجل عظيم كأردشير وتشدت جنده ، ترجل أردشير وساق الأخوان جواده إلى الاسطبل واعتنوا به ، ثم مدوا المائدة وكان أردشير حزينا كئيبا لا تمتد يده إلى الطعام وتلا الأخوان دعاء المائدة وطلبوا من أردشير أن يتناول شيئا وقالوا لا تدع للحزن إلى قلبك سبيلا فإن الإله هرمزد والآلهة سيتدبرون هذا الأمر ، ولا يتركون هذه الآفة الشيطانية على حالها أنظر كيف أن الإله قضى على الضحاك والأفراسياب والأسكندر وأبادهم مع كل ما كان لهم من حول وطول لسخطه عليهم وهذا ما عرفه أهل العالم أجمع .

تدبير الإخوان :  
ابتهج أردشير من سماع قولهم هذا ثم مد يده نحو الطعام ولما شاهد إخلاص الأخوين

واطلع على مبلغ ودهم وصلاتهم ودينهم باح لهما بسره وقال :إني أنا  
أردشير وقد فصلت عن جندى فانظرا الآن ماذا أفعل وكيف يمكن  
تدبير أمر الأفعى فأجاب الإخوان بقول واحد ولسان واحد ها إننا  
رهن إشارتك وأن أجسام وأرواح وأموال أسرتنا فداء لشخصك  
ولو ازم الأمر أن نضحى بكل ذلك لوجود شخصك الذى هو ملك  
هذه الديار إن كان جديراً .. والتدبير عندنا أن يجعل الملك نفسه  
متنكراً فى لباس غريب ورد إلى هنا من مكان سحيق ، ويتخذ له  
طريقاً إلى الحصن ويقوم بنفسه بخدمة الأفعى ويدخل فى زمرة الخواص  
من خدمه ويصطحب معه رجلين فاضلين متفقيين على رأى واحد ،  
ودين واحد كي يقوموا بتمجيد الآلهة والملائكة أثناء الليل وأطراف  
النهار ويطلبوا منها العون .. ومتى حان وقت طعام الأفعى يصب  
النحاس المنصهر فى حلقومها حتى تموت ذلك لأنه يمكن التخلص  
من العفاريت الشيطانية التى تظهر فى بلادنا بهذه الطريقة ؛ استصوب  
أردشير هذا رأى وقال لهما : ينبغى تنفيذ هذه الخطة بعونكما  
أجاب الإخوان إننا طوع أمرك قلباً وقالبا اتجه أردشير نحو فارس  
بهذه الفكرة وسار إلى أردشير خوره .

أردشير فى لباس التجار : أعد قبل كل شىء جنداً لينتقم من مهربك  
الذى نكث العهد وهاجمه وقوض أركان

صرحه واسترد خزائنه وأمواله كما أسر مهربك نفسه وقتله جزاء خيانتته  
ثم بعث من قبله من يستدعى برز وبرز آذر إلى أردشير خوره . .  
ليتدبر بعونهما أمر الأفعى ولما وفدا تزي أردشير بزي تاجر خراسانى  
واضطجبت معه الدرهم والدينار والمتاع الوفير واتجه مع الأخوين إلى  
الحصن . . وما أن وصلوا إلى باب الحصن حتى قال أردشير أنا تاجر



خراسانى أتيت كى ألتمس حاجه من هذه الأفعى المقدسة وحاجتى هى  
أن أكون فى خدمة الأفعى .

ظن عباد الأفعى أن التاجر يقول حقا وينطق صدقا ، وعينوه  
لخدمة الأفعى ثلاثة أيام يخدم الأفعى ولم يتوان فى إنجاز أى خدمة  
وقسم تلك الدراهم والدنانير والملابس بين خدام الأفعى وحراسها ،  
فسروا جميعاً وأثنوا على التاجر ووقع حبه فى قلوبهم .. وفى اليوم  
الثالث قال أردشير : إن غاية أمنيته هى أن أقوم بإطعام الأفعى ثلاثة  
أيام بنفسى فرضى بذلك الحرس والخدم ثم بعث أردشير وأوعز أن  
يحضر أربعة آلاف من جنده المدربين الذين يفدون به بأرواحهم ،  
ويحرقوا حول الحصن فلبوا الأمر وأخذوا مكانهم فى شعاب الجبل  
وشقوا الصخور .. ثم أرسل لهم من يقول : افتحوا عيونكم نحو  
الحصن وسيروا نحوه متى ما شاهدتم الدخان يتصاعد منه واثبتوا  
رجولتكم وتضحيتكم .. وفى اليوم الثالث حينما حان وقت طعام  
الأفعى صرخت صرختها المعروفة كل يوم وكان أردشير قد أسكر  
خدم الأفعى وحراسها قبل ذلك وأعد النحاس المنصهر .

تقدم أردشير مع الأخوين برز وبرز  
تقتل الأفعى وفتح الحصن آذرو قدم لها كسائر الأيام مائدة الثيران

والحملان التي كانت تتناولها كالاعتاد . . فتحت الأفعى فيها ظانه أنها  
ستشرب الدماء ولكن اردشير سرعان ما رفع النحاس المنصهر و صبه  
في حاقها ولما وصل النحاس المنصهر إلى جوفها صرخت صرخة دوت  
في الأفاق وزلزلت أركان الحصن وانفلقت إلى قسمين وساد  
الاضطراب وعم أرجاء الحصن . . . . . اوعز اردشير إلى الأخوين أن  
يضرما نارا عظيمة ويخبرا الرفاق . . . . . ثم امتشق سيفه وأمسك  
بدرعه وحمل على اتباع الأفعى وقتل منهم مقتلة عظيمة بمعونة الإله  
سبحانه . . . . . وما أن شاهد جند اردشير تصاعد الدخان عاليا من  
داخل الحصن إلا وأسرعوا بخيولهم نحو الحصن لنجدة اردشير  
ونصرته وأخذوا ينادون فليعيش اردشير بايكان شاهنشاه ايران  
الذى يضرب بسيفه اعناق حزب الشيطان . . . . . خارت قوى حراس  
الحصن ونحلت الهزيمة بجند هفتان بوخت وقتل خلق كثير منهم  
على يد جند اردشير وتساقط كثير منهم تحت جدران الحصن  
وطلب من تبقى منهم الأمان وتعهدوا باطاعة اردشير والولاء له . . .  
قوض اردشير أركان الحصن ودمره وامر أن تشاد مدينة عامرة جميلة  
بموضعها وأنشأ فيها سبعة بيوت للنار ووقعت في يده كنوز داخرة  
من ذلك الحصن حيث ساقوا منها ألف جبل محمل بالمال والمتاع



والدراهم والدنانير إلى اردشير خوره مقره الخاص .. وأغدق اردشير على  
الاخوين برز وبرز آزر لوفائهما وحسن صنيعهما وأعطاهما عطاء جزيلًا  
وفوض إليهما الإمارة على بعض تلك البلاد وعاد هو إلى فارس .

— ٣ —

### اردشير وابنة اردوان

( رسالة أبناء اردوان )

كما مر سابقا أن اردشير بعد أن هزم الملك الأشكاني اردوان تزوج  
بأبنته وفر إثنان من أبناء اردوان إلى كابل بعد هزيمة أبيهما وألقى  
اردشير باثنين آخرين منهما في غياهب السجن وبعد فترة من الوقت  
وجه الاخوان المقيمان في كابل رسالة إلى اختهما يعنفانها قائلين: حقا  
إن كل ما يقال عن النساء ونكتهن بالعهود صدق محض  
فانظري انك قد نسيتي أهل أسرتك وبني جلدتك الذين اراق  
دمائهم هذا المجرم اردشير ، وقطعت منا نحن الاخوين المشردين  
من الديار خوفا من ظلم اردشير وبطشه صلة الحب والأخاء كما  
تجاهلت حالة البؤس والشقاء التي يعانيها الاخوين الواقعين في سجن  
اردشير الخميث ولم تعلمي ، بأنهما يطلبان الموت من الله كل يوم .

وقد أتحدت مع ذلك الناكث المارق وأخلصت له الحب ولم يدخل العطف والشفقة في قلبك بالنسبة لأخويك المشردين في الأرض .. فتبأ لك وبئس هذا الجفاء نحونا والقيام بخدمة هذا الأجنبي ... إلا إذا كان لنا في قلبك شيء من الحب فلزام عليك أن تدبري حيلة وتثأري لأبيك وأبناء أسرتك وتعملي حسب ما نقول » إننا نرسل اليك رجلا متفقاً معنا وأنه سيعطيك كيس سم ويجب أن تسقين هذا السم على أي نحو ممكن لذلك الغادر الظالم قبل تناوله الطعام وتطلقى سراح الأخوين المسجونين وسوف نعود نحن إلى الوطن كذلك .. ونحيا حياتنا السابقة .. وإذا عملت بهذا سيرتفع شأنك وستكوني من أهل الجنان وسيكون عملك هذا فخراً وشرفاً للنساء الأخريات عظيمًا .

الشاهين الأحمر عندما قرأت ابنة اردوان رسالة أخويها فكرت في إن من اللائق أن تنفذ قولهما وأن تسقى اردشير ذلك السم الذي أرسل إليها وأن تسعد اخوتها الأربعة التعساء بذلك العمل وتجمع شملهم .. وذات يوم عاد اردشير من الصيد جائعاً فانهزت ابنة اردوان هذه الفرصة ومزجت ذلك السم بقدر من الدقيق والسكر وصبت عليه ماء بارداً وقدمته إلى اردشير قائلة

اشرب هذا أولا فانه أفضل من الأشربة الأخرى في خلال التعب  
والحرارة فتناول اردشير الكأس من الفتاه وقدمها إلى شفتيه وفي  
هذه اللحظة نفسها نزل الملك الحارس على بيت نار فارس على هياه  
شاهين احمر مرفرفا على رأس اردشير وضرب الكأس بجناحه فسقط  
من يده على الأرض وانكسر فدهش اردشير وابنة اردوان كلاهما  
فطعم كلب وقطة كانا في الايوان في تلك اللحظة مما أريق على  
الأرض ووقعا ميتين في الحال فأدرك اردشير وجود السم في  
الكأس وأن ابنة اردوان كانت تبيت له الهلاك ، فأحضر كبير  
الموابذه في التو وسأله ماجزاء من أراد بالملك سوءا ؟ فاجاب كبير  
الموابذه ياذا الجلال ما جزاء من أراد بالملك سوءا إلا أن يقتل قال  
اردشير إذن سلم هذه الجارية الخائنة والمرأة الكاذبة المتمردة إلى  
الجلاد . أخذ كبير الموابذه بيد المرأة وأخرجها من القصر . قالت  
ابنة اردوان إن لى سرا يجب أن اسره لك إننى ذات حمل فى شهرى  
السابع فاخبر الملك فلو أننى جديرة بالقتل فليس لطفلى ذنب  
وجريرة عاد كبير الموابذه إلى اردشير وقال فليدم الملك ان هذه المرأة  
حبلى بمجنين فلو كانت الائم مذنبه فما ذنب هذا الابن . . . وينبغى  
أن لا يؤخذ طفل من سلالة الملوك بجريرة أمه . . . بيد أن اردشير

كان يتميز غيظاً وصرخ فيه قائلاً سلم هذه المرأة إلى الجلاد بأسرع ما يمكن وطهر العالم من لوثها ، ايقن الموبذ أن اردشير يقول مايقول نتيجة لغضبه وسوف يندم عندما يتوالى الزمن فذهب بابنة اردوان إلى داره وأخفاها وقال لزوجته أكرمي مثوى هذه الضيفة ولا تبوحى بهذا السر لأحد .

عندما حان وقت الولادة انجبت ابنة

### ميلاد شاهيور

اردوان ولداً جديراً يليق بالملك وأسموه

شاهيور ، ظل شاهيور تحت رعاية كبير الموأبدته وترعرع حتى بلغ السابعة من عمره ، ذهب اردشير ذات يوم للصيد وطارده في صيده انثى من حمر الوحش ، ولما شاهدها فحلمها تقدم عليها وتلقى سهم اردشير في جسده وانقذ زوجته من الهلكة ، دهش اردشير وتعجب ترك ذلك الفحل من ورائه وعدى بجواده خلف وليد الحمار ، ولما رأته الانثى أن الفارس يعدو وراء وليدها تقدمت بسرعة ، وتلقت السهم في جسدها واستسلمت للموت وانقذت حياة وليدها ، وقع اردشير في الحيرة ورق قلبه على الحمر الوحشية فلوى عنان جواده وغرق في التفكير قائلاً : تعساً لأناس تكون الحيوانات أكثر منهم رحمة وحناناً على أولادها أحمار وحش أعجم يضحي بنفسه وبروحه لاقتداءً بحبيبه .

وقريبه ، ثم تذكر زوجته وطفله وأمتلاً قلبه حزناً بحيث طفق يصرخ ويبكى وهو على صهوة جواده ، تعجب القواد والعظماء والأمراء والنبلاء لهذا المشهد وذهبوا إلى كبير الموابذه وقصوا عليه قصة محيب الملك في ساعة الصيد وسألوه قائلين ما السبب الذى دعا بالملك أن يبكى وينتحب على هذه الشاكلة ؟ .

توجه كبير الموابذه وقائد الجند وبعض العظماء إلى اردشير واحنوا رؤوسهم وعركوا جباههم على الأرض وقالوا أدام الله الملك لا يدعن الملك للحزن والغم والههم سبيلاً إلى قلبه فإذا كان ثمة أمر يتيسر إنجازه بهمم الرجال فليأمر حتى نضحى بأجسامنا وأرواحنا وأموالنا ومتاعنا وأزواجنا وأبنائنا فى سبيله ، وإذا كان أمر لا يقبل التدبير فلم يوقع الملك نفسه وشعبه فى الحزن على هذه الشاكلة ، أجاب اردشير قائلاً : « ليس هناك غم جديد لكننى اليوم حينما شاهدت من العجاوات هذه العاطفة تذكرت زوجى وطفلى وأسفت الأسف الشديد لأننى أقدمت على إهلاك طفلى بدون ذنب جناه وأننى لخائف من أننى قد اقترفت أثماً كبيراً بقتل ولدى .

عندما سمع كبير الموابذه ذلك خر على  
الأرض وقال : « أيها الملك، مرهم حتى  
يعاقبونني عقاب المذنبين والباغين

كبير الموابذه  
يكشف السر

والجاحدين » أجاب اردشير : ماذا دهاك وأى ذنب أذنبته حتى تقوه بهذا  
الكلام ؟ قال كبير الموابذه : « إن المرأة التي أمرت بتسليمها إلى  
الجلاد أبقيتها وآويتها في داري، وقد انجبت ولداً أكثر جمالا وجدارة  
من كل أبناء الملوك ، قال اردشير : « هل أنت صديق أيها العبد في  
قولك بأنك لم تقتل المرأة وأبنها ؟ . . أجاب كبير الموابذه : « فليحيا  
مولاي الملك ، الكلام هو ما قلت ، سر اردشير للغاية وأمر أن يملئوا  
فم كبير الموابذه بالدر واللؤلؤ واليقوت الأحمر ، ثم أرسل اردشير  
شخصاً ليحضر له شاهيور وما أن وقعت عين اردشير على نجله شاهيور  
حتى خر ساجداً وتمتم بالشكر لهرمزد واما شاسيندان والنور الإلهي وآلهة  
النار وأمر أن تشاد مدينة « ولاش شاپور » في تلك البقعة لتكون  
ذكرى للسعادة التي حصلت له وأقام فيها عشرة بيوت للنار ووزع  
الذهب والمال الكثير على المحتاجين .

## اردشير وشاهبور

( رسالة اردشير إلى كيد الهندى )

بعد أن انتهى اردشير من أمر كردان وهفتان پوخت حدثت اضطرابات أخرى ، وكان اردشير ينتقل من بلد إلى بلد للقضاء على حركات الثوار واستمر في الحرب والنضال وكما أخذ فتنة في ناحية قامت غيرها في ناحية أخرى ولهذا السبب كان اردشير حزينا كئيبا ويقول لنفسه : « لعله ليس في طالعى أن أدخل بلاد إيران كلها في طاعة ملك واحد وأن وحدها تحت راية واحدة » وأخذ يفكر ويقول الأولى لي أن أقف على آراء العلماء والحكماء والمنجمين ، فإذا لم يكن في طالعى أن أحد إيران ، حينئذ يرتاح خاطري وأترك جانبا كل هذا القتال والنضال واستريح من هذا التعب والألم فأوعز إلى شاب من معتمديه وضباطه ليذهب إلى كيد العالم الهندى ويسأله هل يستطيع اردشير أن يتغلب على جميع المعتدين ويجعل إيران كلها في طاعة ملك واحد ؟ . وعندما وصل الشاب إلى كيد خاطبه كيد قبل أن يبلغه الرسالة ( لقد أرسلك ملك إيران إلى من فارس لتسألنى هل يمكن أن

يجعل إيران كلها تحت لوائه أم لا . . فأرجع وقل له في الجواب أن الملك الذى يجب أن يوحد إيران سيظهر قريباً من سلالتين الأولى من أسرتك أنت يا اردشير والأخرى من أسرة مهر ك نوش زادن ولا يمكن غير هذا . . . » .

عاد الشاب إلى اردشير وأبلغه جواب كيد ابنه مهر ك  
فذكر اردشير ما ارتكبه مهر من نقض العهود وقال غاضباً : « لا يكونن ذلك اليوم الذى تتوثق فيه الصلة بين أسرتى وأسرة مهر ك ولا يأتين يوم يتسنى لأحد أفراد أسرة مهر ك الحكم فى إيران لأن مهر ك الخبيث الناقض للعهود عدوى وأبناؤه أعدائى وأعداء أبنائى وأنى قتلتهم جزاء جحوده ، فإذا ما قوى ساعد أبناء مهر ك فسوف يصيبون بالضرر أبنائى وأوفد نفراً يبحثون عن أبناء مهر ك ويجهزون عليهم حتى لا يبقى من نسله شخص على قيد الحياة وكان من بين أولاد مهر ك صببية تبلغ من العمر ثلاثاً هربوا بها سراً وسلموها إلى أحد الفلاحين حتى يربها ويصونها من أذى اردشير ، حمل الفلاح الطفلة إلى داره واجتهد فى تربيتها ، ومرت على ذلك عدة سنين وأصبحت ابنة مهر ك فتاة جميلة الطلعة مشرقة القوام وصارت تساعد الفلاح وتعينه فى كل أعماله وشئونهم ولم يكن لها شبيه فى الجلد والقوة . . . »



على حافة البئر      وذات يوم ذهب شاهپور ابن أردشير  
الذى أصبح شابا شجاعا قويا إلى الصيد  
ولما كانت القدرة الالهيه أمرا مقضيا صادف أن مر شاهپور بعد الصيد  
مع تسعة من فرسانه بتلك القرية التي كانت مقاما لابنه مهرك . . .  
ولم يكن الفلاح حينئذ موجودا في القرية والفتاة على حافة البئر تسقى  
الدواب . . وما أن وقعت عينها على الفرسان حتى تقدمت نحوهم  
وانحنت وقالت أهلا بكم أيها الفرسان احبيكم ، ترجلوا لحظة اجلسوا  
واستريحوا من وعشاء الطريق فالحر قاس وظلال الأشجار لطيفة  
فترثوا قليلا حتى أخرج الماء واسقى دوابكم » وكان شاهپور في ضيق  
شديد من كثرة التعب والجوع والعطش فغضب من كلام ابنة الفلاح  
وقال لها : ابتعدى أيتها الفتاة إن جيادنا ليست في حاجة إلى الماء  
الذى تستخرجينه من البئر » اغتمت الفتاة وانتحلت ناحية وجلست  
كثيبة في زاوية ، ثم اتجه شاهپور إلى فرسانه وقال « القوا الدلو في البئر  
واخرجوا الماء وأرووا الخيل حتى نستطيع نحن أن نأكل شيئا ،

ألقي الفرسان الدلو في البئر ، لكن العجز بان عليهم حينما أرادوا  
الخراجه ، كان الدلو كبيرا ولم يقوى الفرسان على سحبه وكانت الفتاة  
تشاهد عجزهم من بعيد واستشاط شاهپور غضبا حينما لمح عجز فرسانه

وجاء إلى حافة البئر واغلق القول لهم وسبهم قائلاً « تبالكم على لهذا العجزأبنة فلاح تكون أكثر منكم قوة » ثم سحب الحبل غاضباً من أيدي الفرسان وأبدى قوة وأخرج الدلو مملوءاً بالماء من البئر بنشاط والفتاه تنظر من بعيدواً ندهشت من قوة وجلادة شاپور وحوله لأنها كانت تعلم أنه ليس ثمة شخص في طول فارس وعرضها يستطيع أخراج دلو مثل هذا مملوء بالماء من البئر ، فقامت واسرعت نحو شاپور وأنحنت وحيته بذلك الحول والطول وقوة الساعد وقالت « نعمت ياشاپور ابن أردشير ، ياسيد شباب إيران . . . »

ضحك شاپور وقال « كيف علمت أنتي سر الفتاه

شاهبور ؟ أجابت الفتاة أنتي قد سمعت

من الكثيرين أن لا يوجد في إيران من ادناها إلى اقصاها غير شخص في قوة ساعده ومضاء عزيمته وجلادته وعلو شأنه مثل شاهبور » ، تأمل شاهبور الفتاه فوجدها على جانب كبير من الجمال والسؤدد وحسن البيان ، فقال لها قولي ، أنت أبنة من ؟ ومن أي أرومة ؟ ، أجابت أنا أبنة فلاح من مكان هذه القرية قال شاپور : لم تنطقي بالصدق ، أخبريني بالحقيقة أن أسلوب اخلاقك وكلامك يدلان على أنك لست قروية وليس ثمة طريق إلا أن تقولي الصدق وتطلعي على أصلك » ،

أجابت الفتاه لو تعطيني الأمان على سلامة جسدي وروحي ،  
سانطق بالصدق « فأمنها شاهپور ، فحينئذ قالت الفتاه : إنني أبنه مهرک  
نوش زادن الذي قتل على يد أبيك ولم يبق من أولاد مهرک السبعة سوى  
على قيد الحياة وقد حملوني خوفا من أردشير إلى هذه القرية وسلموني  
إلى فلاح وقد ترعرعت في داره فهو لي بمقام الوالد »

وقع شاهپور في حب الفتاه وافتتن بحمالها وفضلها ولطف  
بيانها فأمر باستدعاء الفلاح وخطب إليه الفتاه

كان شاپور يخفي هذا السر عن أردشير  
ميلاد هرمزد  
رغم أن حبه للفتاه كان قويا وبعد مدة  
أنجبت ابنة مهرک ولدا وأسموه هرمزد وكان شاپور يربي هرمزد خفية خوفا  
من غضب أردشير واستبقى الغلام بعيداً عن عين الده حتى بلغ هرمزد السابعة  
و ذات يوم ذهب هرمزد مع الصبية وصغار أمراء البلاط للعب الصولجان  
وجاء أردشير وكبير الموازنة ، وقائد الجند وكثير من العطاء والنبلاء  
للتفرج على ساحة اللعب . . وأخذوا يشاهدون ألعاب الأطفال وكان  
هرمزد أكثر الأولاد خفة ونشاطاً ، واتفق أن ضرب أحد الصبية  
الكرة بالصولجان فسقطت إلى جانب أردشير فلم يقل أردشير شيئاً

وظل الصبية جميعهم صامتين ولم يكن لأحد منهم الجرأة على التقدم لعظمة وجلال أردشير ويأخذ الكرة من أمام أردشير .

شاپور ييوح بالسر أسرع هرمزد بخفة والتقط الكرة بجرأة من أمام أردشير، وصرخ صرخة وضرب

الكرة بالصولجان بشدة فسأل أردشير الحاضرين قائلاً : لمن هذا الغلام ؟ أجابوا : لا نعرفه فاستدعى أردشير هرمزد وسأله : « ابن من أنت ؟ أجاب : أنا ابن شاپور » دهش أردشير وأحضر شاپور وسأله أهذا الغلام نبلك ؟ فطلب شاپور الأمان من أبيه فأمنه أبوه ثم قص حكايته مع ابنة مهر ك نوش زادن لأبيه فتعلق قلب أردشير بحب هرمزد ثم قال : « يا بني . . لم تكن مصيباً في أنك أخفيت عني ولداً جديراً جميلاً شجاعاً مثل هذا مدة سبع سنوات فمثل هذا الولد يليق أن نفتخر به وقد تنبأ كيد الهندي قبل ذلك بقوله : إن بيت الملك في إيران يعلو شأنه ويدوم بمصاهرة أسرتنا وأسر مهر ك نوش زادن فلا حيلة من القدر . . ثم شكر الآلهة وأمر بإعزاز هرمزد وتزيينه باللباس الفاخر وأجلسوه في مصاف الأمراء . . ولما اعتلى هرمزد عرش إيران ساد حكمه من تخوم الهند حتى حدود الروم . . »

﴿ انتهى بعون الله تعالى ﴾

## الفهرس

الصفحة	الموضوع
.....	مقدمة المترجم
١١	مقدمة المؤلف
١٣	المصادر
١٥	آرش بطل الرماية
١٩	الاله والشيطان
٢٠	قصة جمشيد
٤٩	ملاك المطر وعفريت الجفاف
٥٧	النور الالهى
٦٧	ميلاد زرتشت
٧٥	سفر التكوين ( حسب العقيدة المانوية )
٨٧	نضال رستم والعفاريت
٩٣	زريوار جاسب
١١٤	دارا الأكبر وگوماتا
١٤٧	قصة اردشير بابكان
١٨٠	اردشير وشاهبور



## الخطأ والصواب

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٤	١١	يده	بيده
١٤	١٢	ورعايته	ورعاية
٢٤	٦	وانبدرت	وانبهرت
٢٥	١١	تعالى	تعال
٣٢	٤	(ج)	جه
٣٣	٤	وظفقت	وظفقت تبكى
٣٦	٨	بالشركايه	بالشر
٤٤	١٢	وتغرد	وتغرق
١٢٠	الآخر	.....	الإله هر مزد

هذه بعض الأخطاء المطبعية ، وقد تركنا بعضا آخر مما يدركه

القارئ بحصافته وبديهته .











## هذا الكتاب

يحتوى على مجموعة رائعة من الأساطير الإيرانية القديمة ، جمعها المؤلف ورتبها فى صورة جميلة ، مزينة بالرسوم البديعة ، وهى وإن كانت تحمل طابعا أسطوريا إلا أن القارئ ، كثيراً ما يجد فيها حقائق من تاريخ الامبراطوريات الإيرانية القديمة ، فيجد فى قراءتها متعة الأساطير ولذة الخيال ، بجانب ما يحصل عليه من فائدة الحقيقة وروعة التاريخ .

مكتبة الأنجلو المصرية

Bibliotheca Alexandrina



0497967

دار الجيل للطباعة : ١٥ قصر اللؤلؤة - القاهرة  
تليفون ٩٠٥٢٩٦